L'Éclaireur

PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Vol. 96 - No 15 - 30502 copies - 112 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 5 DÉCEMBRE 2003

BOXING DAY

ON COUPE LES PRIX

KENNEBEC • DODGE • CHRYSLER

Toujours #1!

BIENTÔT À VOIR
• VIPER • DURENGO
• CROS-FIRE 2004

10240, boul. Lacroix, St-Georges • 228-5575

Visitez notre site internet! kennebecchrysler.ca

BIBLIOTHÈQUE
2003 -12- 11
DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 2003
DIV. PERIODIQUE(2) 2 MS DEC 25
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC PROVINCE
G1A 1A3



Fini le Moyen-Âge

Saint-Benoît traite enfin ses égouts

Page 3

368440-1

EMBARQUEZ DANS LE NOUVEAU
Virage Chevrolet

2004 AVEO 10 de disponibles

149$/mois

Décrochez VOTRE GM

0%

Voir détails chez concessionnaire

585, 90e Rue Est, St-Georges
www.autonational.qc.ca
228-8838

368317-1

Montures de choix

Clinique Visuelle du Carrefour
2e étage, Carrefour St-Georges 228-7350

GUESS
Eyewear

VENTE anniversaire

3 derniers jours

Causeuse 499.99
par mois 13.89$
Ashley



Sofa
Courant : 649.99
549.99
par mois 15.28

Courant : 519.99
399.99
par mois 11.11
Fauteuil



ARBOIT Mobilier de chambre



en chêne massif





6 morceaux
(pied en sus.)

Courant : 2039.99
1899.99
par mois 52.78

Buffet-vaissellier
1729.99
par mois 48.06$

Le meuble VILLAGEOIS inc.

Courant : 2099.99
1899.99
par mois 52.78

Mobilier de salle à manger
5 morceaux

Chaise capitaine 289.99
par mois 8.06

368447-1

HORAIRE DES FÊTES
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 12h à 17h

FINANCEMENT accord D Desjardins

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception

MAGASINEZ EN LIGNE:
www.tanguay.ca

TANGUAY

Livraison et service GRATUITS
à la grandeur de la province

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

Saint-Benoît règle son problème d'eau



Les travaux se poursuivent même à cette période-ci de l'année.

Par **Simon Busque**



Après de nombreuses années de tergiversations, les citoyens de Saint-Benoît auront finalement leurs réseaux d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées qui seront fonctionnels d'ici la fin de 2004.

Le coût total du projet dépasse les 11,3 M $ dont 3,6 M $ proviennent du gouvernement du Québec, 2,2 M $ du ministère des Transports du Québec, 2,2 M $ du gouvernement du Canada, les autres 3,3 M $ étant à la charge des citoyens de Saint-Benoît.

«C'est une charge énorme pour une petite municipalité comme la nôtre et j'espère qu'on va réussir à payer ça. On a fait un emprunt sur 20 ans qui représentera une augmentation de 700 $ du compte de taxes pour une résidence moyenne de 60 000 $», nous disait le maire, M. Léonide Grenier.

Annonce finale

Des représentants des gouvernements provincial et fédéral étaient à Saint-Benoît le jeudi 27 novembre dernier pour annoncer de nouvelles aides financières.

Dans un premier temps, on a accordé 1,5 M $ pour la réalisation du réseau d'alimentation en eau potable, montant qui s'ajoute aux 2,8 M $ annoncés en janvier 2002.

Puis, le gouvernement du Québec a ajouté 1,4 M $ pour le réseau de traitement des eaux usées. «Sans cette aide financière supplémentaire, on n'aurait pas pu compléter les travaux», assure M. Grenier.

Les travaux comprennent entre autres l'abandon de la prise d'eau du lac Poulin puisque le réseau sera dorénavant raccordé à un puits d'une capacité de 677 mètres cubes par jour, la construction d'un réservoir de 1 200 mètres cubes, l'installation d'une conduite d'amenée et la mise en place d'un système de traitement adéquat.

En ce qui concerne le traitement des eaux usées, les travaux comprennent la mise en place de conduites d'égout domestique, l'aménagement d'une station de traitement de type étangs aérés à proximité du ruisseau Gédéon-Loubier et l'installation d'un émissaire de 24 mètres permettant de déverser les eaux traitées dans ce même ruisseau.

Pour 600 personnes

L'ensemble des travaux bénéficieront à environ 600 personnes, nous a-t-on précisé.

«Il y a déjà beaucoup de travaux qui sont faits ce qui couvre toutes les rues», indique le maire. «L'an prochain, le ministère des Transports s'attaquera à la rue Principale et à l'intersection de la route 271».

Un long chemin de croix

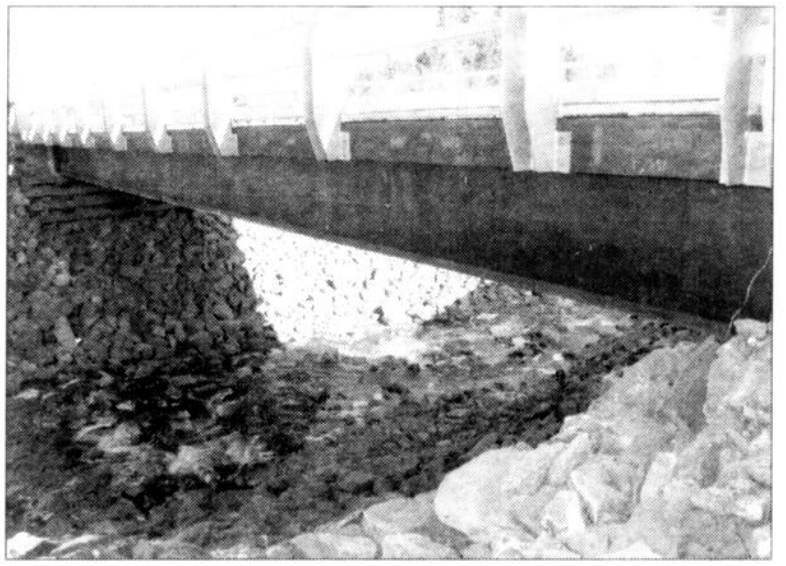
Il y a belle lurette que le dossier d'aqueduc et d'égout a commencé à Saint-Benoît. Le tout remonte à 1965 alors que la municipalité avait tenu un référendum qui avait été battu.

Les démarches dans le but de doter la municipalité d'un véritable réseau ont toujours cheminé jusqu'à ce que cette saga connaisse son dénouement la semaine dernière.

«Ce fut un chemin de croix avec plusieurs stations mais je crois que la population était maintenant prête«, souligne M. Grenier qui pilote le dossier depuis 1989 alors qu'il a été élu maire. «Aujourd'hui, je suis très content car j'y ai consacré beaucoup de temps».

Un pont «nouveau genre» dans un rang de Saint-Martin

Par **Jacques Légaré**



Pour le moment, le pont du rang 1 de Saint-Martin est unique en son genre.

Le nouveau pont du rang 1 de Saint-Martin, qui remplace celui emporté par la crue des eaux l'été dernier, est un projet-pilote du Groupe Canam-Manac. C'est le premier pont où on a utilisé la technologie «système plaque sandwich».

Il s'agit d'une technologie brevetée pour laquelle le Groupe Canam Manac a obtenu une licence de fabrication et de commercialisation dans le secteur des ponts et de l'ingénierie civile.

Ce système utilise deux plaques d'acier, qui sont jointes par un composé élastomère solidifié. On peut ainsi réduire le poids du pont significativement. Celui de Saint-Martin (22,5 m par 7,12 m) pèse 32 tonnes, et il en aurait pesé 96, s'il avait été construit en béton.

L'absence de coffrage et de dalles de béton permet par ailleurs d'accélérer les travaux. En dépit d'une température inclémente, la superstructure du pont de Saint-Martin a été montée en 14 jours.

«Nous sommes enchantés des résultats de ce projet», affirme le vice-président à la recherche et au développement du Groupe, M. Richard Vincent, dans un communiqué émis le 21 novembre dernier. Selon le communiqué les ponts de type «système plaque sandwich» seraient moins dispendieux et plus durable que les ponts traditionnels.

MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE
668, boul. Renault, Beauceville • 774-5660
DÉMARREUR à DISTANCE
DVD à partir de 99$
à partir de 179$
INSTALLÉ GARANTIE À VIE*
* Détail en magasin
368366-1

353406-33
BESOIN D'UNE PIÈCE?
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
• Vente • Service
• Pièces • Réparation
APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU
1750-47e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

Saint-Prosper s'illumine jusqu'au Nouvel An

Par **Simon Busque**

Les amateurs de la féérie des fêtes seront choyés en rendant à Saint-Prosper admirer les magnifiques décorations de Noël au cours des prochaines semaines.

En effet, *Saint-Prosper en lumières* revient pour une cinquième année consécutive alors que les résidants n'ont pas ménagé les efforts afin d'en mettre plein la vue.

Comme par les années passées, les gens pourront participer à un rallye dans les rues du village. Les formulaires sont disponibles à compter du 15 décembre dans tous les commerces de la municipalité.

Les randonnées en carriole sont également de retour les 19, 20, 21, 26, 27, 28, 29 et 30 décembre entre 17h et 21h. Les départs se feront à l'arrière du restaurant La Grille et les réservations sont obligatoires au 594-5377.

Nouveauté

Comme grande nouveauté cette année, la chambre de commerce s'est associée à la municipalité et à divers organismes pour organiser une journée familiale alors que la plupart des activités se tiendront sur le site de l'aréna.

Parmi les activités au programme, il y aura un tournoi extérieur de hockey patins pour les 12-17 ans (invitation spéciale aux maisons de jeunes), une course à obstacles en raquettes, un mini-golf, du ski de fond, une compétition de sciotte, tire de hache et pitoune, une randonnée de ski de fond, un karaoké, une parade de Noël en VTT, etc... Ces activités sont gratuites pour la plupart.

«Nous avions énormément de demandes pour les randonnées en carriole le samedi entre Noël et le jour de l'An et on a décidé de tenir plusieurs autres activités à cette occasion», nous explique Mme Monique Roy de la chambre de commerce.

Enfin, Mme Roy invite la population de partout à se rendre à Saint-Prosper au cours des prochains jours pour voir des maisons énormément décorées dont certaines comptent des milliers de lumières.



Les citoyens de Saint-Prosper ne ménagent pas les efforts pour décorer leur résidence en cette période de l'année.

Cagoulard épinglé par un client d'un bar

(SB) Un homme qui portait une cagoule et armé d'un couteau a été maîtrisé par un client de la Place des 4 bars de la 1re avenue rst à Saint-Georges alors qu'il s'apprêtait à commettre un vol.

Le bandit s'est présenté au bar vers 18h30 lundi et il s'est immédiatement dirigé vers la serveuse en lui demandant le contenu de la caisse.

Cette dernière s'est dirigée lentement vers la caisse mais l'homme, qui trouvait que ça n'allait pas assez vite à son goût, l'a poussée. Il a ensuite pointé le couteau vers la serveuse qui a tout de même réussi à actionner le bouton panique alertant les policiers.

Profitant d'un moment d'inattention du voleur, un client a réussi à le surprendre et à le maîtriser au sol en attendant l'arrivée des policiers qui n'ont eu qu'à le cueillir comme un fruit mûr.

Michel Letarte, 42 ans de Saint-Georges, a comparu au palais de justice sous des accusations de tentative de vol qualifié et de déguisement. Il a été libéré sous certaines conditions et devra revenir devant la cour le 19 décembre prochain.

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE
CORPORATION SUN MEDIA
Site internet: www.hebdosquebecor.com
12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 418-228-8858 • Fax: 418-228-0268
Fax des journalistes: 418-225-9384

COÛT ABONNEMENT:
CANADA: 1 an 69.02$ – 6 mois: 46.01$ (Taxes TPS et TPQ incluses)
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150$ – 6 mois 85$

Directeur général: Gilbert Bernier
Directeur de l'information: Michel Roy
Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint; Simon Busque
Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon
Publicitaires: Robert Quirion; Jean-Luc Grenier; Denis Lacombe; Carole Beaudoin; Paul Quirion; Éric Ménard
Chef comptable: Chantale Goulet
Facturation: Marcelle Audet
Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion
ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production: Salvador Dallaire
Infographistes: Louis Déchêne; Lilianne Patry; Isabelle Paquet; Brigitte Boulet
Repr. à Montréal
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE – Programme d'évaluation de tirages des hebdomadaires
Vice-président: M. Michel Desbiens
Directeur général régional Beauce Estrie et Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Quebecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4.

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Quebecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4).

Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

Faits divers

Mineurs dans un bar

Les policiers de Saint-Georges ont effectué un descente dans un bar de la 1re avenue à Saint-Georges dans la nuit de samdi à dimanche y trouvant une quinzaine de jeunes d'âge mineur.

Au moment de l'arrivée des policiers, il y avait une centaine de clients dans le bar et les quinze mineurs ont été arrêtés. Deux de ceux-ci feront face à une accusation de fausse représentation puisqu'ils ont présenté une carte d'assurance-maladie falsifiée.

Le propriétaire du bar sera enfin accusé en vertu de la Loi sur les alcools.

Méfaits à Beauceville

Il y a eu une série de méfaits à Beauceville dans la nuit de vendredi à samedi dernier. Des individus ont lancé des roches fracassant quatre fenêtres d'autant de résidences situées sur les 107e et 114e rues ainsi que dans les rangs Fraser et St-Charles.

Le pare-brise d'une voiture stationnée dans la cour de l'aréna a aussi été fracassé par une roche.

Au garage municipal

Deux appareils radios émetteurs FM de marque Motorolla ont été volés au garage municipal de la 6e avenue ouest à Saint-Georges dimanche.



Saisie sur la patrouille

La vigilance des patrouilleurs de la Sûreté du Québec a permis de solutionner le vol de fils électriques en cuivre ainsi que d'outils à l'entrepôt de la firme Pomerleau électrique de Saint-Martin. Les policiers ont en effet intercepté un pick-up qui contenait un gros chargement dans la nuit de mercredi à jeudi (27 novembre). En interrogeant les deux occupants du véhicule, les policiers se sont aperçus que la plaque d'immatriculation du pick-up n'était pas en force de sorte qu'ils ont pu remiser le véhicule et son matériel. Le lendemain, les deux occupants ont été interrogés et ils devraient être accusés de vol par voie de sommation. Le montant du vol s'élève à 7 000 $.

Pendant la soirée, un employé municipal a entendu deux jeunes se parler sur les ondes et il leur a demandé de rapporter les appareils, ce qu'ils n'avaient pas encore fait au moment d'écrire ces lignes.

Vols

Vendredi, un pick-up GMC 1987 a été volé à Saint-Éphrem. Un abri d'auto pour l'hiver se trouvait dans la boîte du véhicule volé.

La même journée, on signale le vol d'une somme d'argent et de bijoux totalisant 2 300 $ dans une résidence de la route Kennedy à Beauceville.

Par ailleurs, les outils, moteurs électriques, moteurs hors-bord et divers autres appareils ont été cambriolés dans des chalets du lac Algonquin de Sainte-Rose.

Beauceville honore son chef pompier

Par Jacques Légaré

Le conseil de ville de Beauceville a profité de la séance du 1er décembre dernier pour «rendre un hommage spécial» à M. Denis Quirion, qui vient de quitter son poste après 30 ans de service comme pompier, dont 8 comme chef de la brigade.

Une courte cérémonie a eu lieu après l'assemblée pour souligner le bon travail du chef, le maire H.-Marcel Veilleux notant que ce dernier laissait une brigade de pompiers compétents (tous de niveau 1) et ayant un fort sentiment d'appartenance.

Le principal intéressé a pour sa part indiqué qu'il ne regrettait aucunement «ces années passées au service de la ville de Beauceville, et avec cette gang de gars-là». Pour le moment, il est remplacé par M. Benoît Roy.



Le maire H.-Marcel Veilleux a remis des jumelles en cadeau à son ancien chef pompier Denis Quirion, un grand amateur de chasse.

Sani-Gestion

Lors de l'assemblée qui avait précédé, on avait notamment accepté de vendre (93 964 $) à Sani-Gestion un terrain de 13 746 mètres carrés dans le parc industriel, afin que l'entreprise puisse s'y construire. On s'attend à ce que le projet se concrétise dans la première moitié de 2004.

Le budget 2004 de l'Office municipal d'habitation a par ailleurs été adopté par le conseil municipal. Le déficit prévu, assumé à 90 % par la Société d'habitation du Québec, est de 98 795 $. On parle donc d'une charge de 9 879 $ pour la municipalité, qui retire par ailleurs des taxes d'environ 18 000 $ du H.L.M géré par l'Office.

Le conseil a également accepté 15 des 17 projets qui lui ont été présentés, dans le cadre du *Programme de rénovation du patrimoine bâti*. On a accordé le total des subventions pour cette année, soit 30 000 $.

Parc thématique

Signallons aussi que le conseil a appuyé une demande de Mme Julie Veilleux auprès de la Commission de protection du territoire agricole, afin de permettre un usage commercial sur un terrain du rang St-Gaspard.

Le conjoint de Mme Veilleux M. Éloi Thibodeau, qui se spécialise dans la fabrication d'animaux et d'objets en fibre de verre, entend y mettre sur pied un parc thématique où les visiteurs suivraient un sentier et y découvriraient divers objets, animaux ou personnages dans la nature.

Ce dernier nous a cependant indiqué avoir reçu cette semaine une réponsse indiquant que la Commission entendait refuser la projet. Il n'a cependant pas abandonné son idée, et tentera de faire valoir son point auprès de l'organisme.

L'hôtel de ville de Beauceville sera fermée du 23 décembre au 5 janvier.



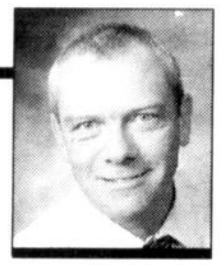




La Fondation Raymond-Drolet aidera le Bercail

Par **Simon Busque**

Une association naturelle entre la Fondation Raymond-Drolet et la maison d'hébergement Au Bercail vient d'être annoncée.



En effet, la Fondation versera 10 000 $ au Bercail afin que l'organisme poursuive sa mission d'héberger les personnes aux prises avec des problèmes d'alcool, de drogue ou de médicaments.

«Nous avons fermé la résidence Raymond-Drolet il y a deux ans et il fallait trouver une alternative pour héberger les gens dans le besoin. Le Bercail offrait déjà un tel service et c'est là que l'association est née», nous expliquait un administrateur de la Fondation, M. Claude Mathieu.

Les argents versés au Bercail ont été amassés à la suite d'activités organisées par la Fondation dont un marche-o-thon qui a eu lieu à Saint-Zacharie. Cette activité a fait relâche cette année mais reviendra l'an prochain. «On a fait relâche cette année à cause de la levée de fonds au profit de l'église», signale le principal organisateur, M. Réjean Paradis.

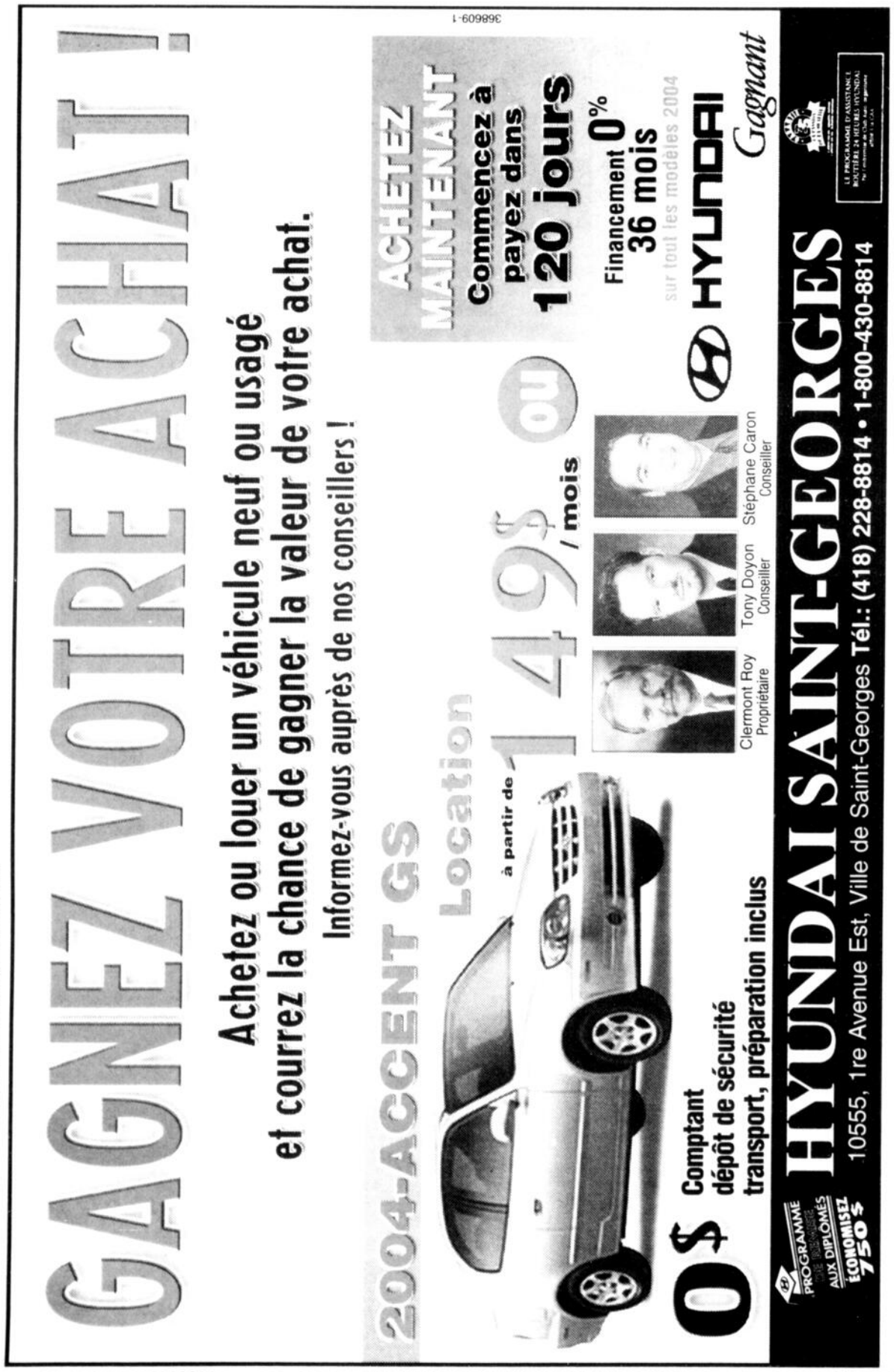
Aujourd'hui âgé de 81 ans, l'abbé Raymond Drolet a passé sa vie à venir en aide aux personnes dans le besoin. Sa mission se poursuit grâce à sa Fondation.

«J'ai toujours été épaulé par des gens qui ne jugeaient pas la clientèle».

Du côté du Bercail, on se réjouit bien sûr de l'aide financière qu'apportera la Fondation Raymond-Drolet. «Nous avons des besoins sans cesse grandissants car la demande au niveau de l'hébergement ne cesse d'augmenter. L'aide financière que nous apportera la Fondation Raymond-Drolet nous aidera à poursuivre notre mission», explique le président du Bercail, M. Caroll Morin.



Une nouvelle association est née entre le Bercail et la Fondation Raymond-Drolet. Dans l'ordre, nous retrouvons Mme Cathy Fecteau et M. Caroll Morin, respectivement coordonnatrice et président du Bercail en compagnie de Mme Jacynthe Poulin, l'abbé Raymond Drolet et M. Claude Mathieu de la Fondation Raymond-Drolet.





Offrez-vous le confort pour Noël

36 MOIS SANS INTÉRÊT

OU

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

elran



RELAXON par elran

Fauteuil et causeuse inclinables



Fauteuil inclinable elran

Sofa



Bergère inclinable

RELAXON par elran

559$

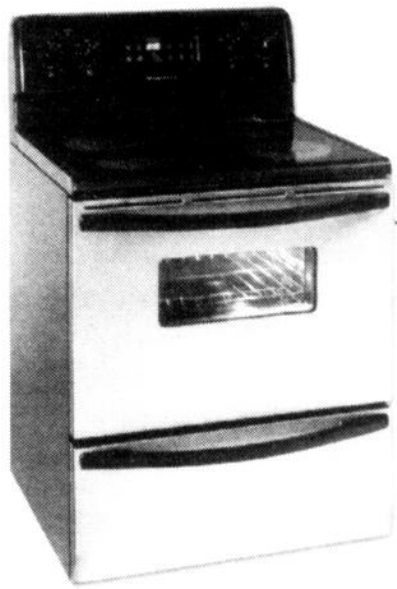


Fauteuil inclinable

RELAXON par elran

399$

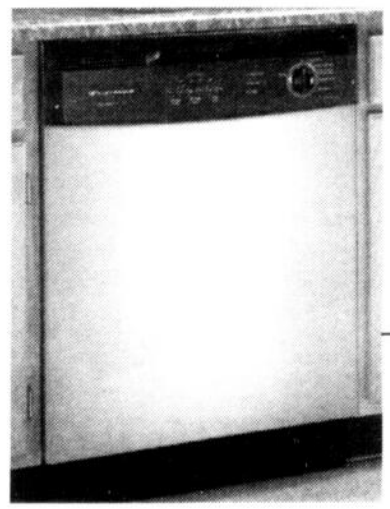
Frigidaire



Cuisinière électrique autonettoyante 30 po



Réfrigérateur à compartiments superposés



Lave-vaisselle

Ouvert du lundi au vend. jusqu'à 21h00 • Sam.: 8h30 à 17h00 • Dim. de 12h00 à 16h00

MEUBLES GÉRARD POIRIER INC.

12850, 1ère Avenue, Saint-Georges **Tél.: 228-2710**

Le Géant du Matelas

LIVRAISON ET MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

1952 50 ANS 2002

368450-1

Espace Bell

Un cadeau ? Pour moi ?



Sautez sur l'occasion !
Offrez un cadeau génial...
ou gardez le pour vous !

Choisissez votre cadeau

GRATUIT*

Lecteur DVD



Hâtez-vous, les quantités sont limitées. Cette offre est valide jusqu'à épuisement des stocks.

ou



Carte-cadeau

d'une valeur de 50$

Nouvelles activations seulement.
Avec une entente de 24 mois.
Valide jusqu'au 7 décembre 2003.
Voir détails en magasin.

0$*

Écran couleur



Nokia 3586i
ainsi que
4 mois d'appels
locaux ILLIMITÉS !

366618-1

* Nouvelles activations seulement. Avec un abonnement de 24 mois.

Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

Venez découvrir votre nouvel Espace Bell

Carrefour Saint-Georges
8585, boul. Lacroix
228-5521

Mirage est reconnu par la Fondation canadienne de l'arbre



Le président de la Fondation canadienne de l'arbre, M. Jeffrey Monty, remet le prix Éterne au président de Boa-Franc/Mirage, M. Pierre Thabet.

Par **Simon Busque**

Le fabricant de planchers de bois franc préverni Mirage vient de recevoir une reconnaissance de la Fondation canadienne de l'arbre.

En effet, Mirage a reçu le prix Éterne, décerné aux entreprises qui s'engagent et contribuent à une bonne gestion de l'environnement.

Mirage entre dans sa troisième année d'association avec la Fondation canadienne de l'arbre. L'entreprise beauceronne s'est ainsi engagée à verser une somme d'argent à la Fondation pour la regénération des forêts.

Pour 2003-2004, Mirage contribuera à la plantation de chênes rouges à l'Île du Prince-Édouard, de sapins baumiers au Nouveau-Brunswick, de merisiers au Québec, de bouleaux à papier en Saskatchewan et à la regénération de la forêt de la Colombie-Brotannique dévastée par les violents incendies et les inondations.

«La protection, la préservation, l'aménagement et l'enseignement de nos forêts repose entre nos mains. C'est dans ces quatre axes que notre entreprise collabore avec la Fondation canadienne de l'arbre», explique le président de Mirage/Boa-Franc, M. Pierre Thabet. «Nous sommes d'ailleurs très fiers d'avoir été honorés par la Fondation».









ça se passe ici... en Beauce



« Il vaut mieux aller plus loin avec quelqu'un que nulle part avec tout le monde. »



Du nouveau chez Automobile National!

La direction d'Automobiles National est heureuse de vous informer de la nomination de M. Alain Bilodeau à titre de conseiller aux ventes de véhicules neufs et usagés. Passionné du domaine automobile depuis toujours, Alain se fera un plaisir de trouver le véhicule qui répond à vos besoins. Donc, pour un conseiller dynamique et professionnel, venez rencontrer Alain Bilodeau chez Automobiles National ou par tél.; 418-228-8838.

25e anniversaire Place Centre-Ville

Gagnant(e)s du mois de novembre, 25 certificats-cadeaux de 25,00$. Pascal Heppell (Librairie Ch.); Keven Lebel (Free Game); Annie Turcotte (Fanny); Sylvie Roy (Variétés Turmel); Florence Laflamme (Patrick Tam); Carol Lessard (Patrick Tam); Lise Rancourt (Librairie Ch.); Rita R. Bourque (Patrick Tam); Agathe Bégin (Marie-Tomiche); Jacqueline Leblanc (Jean Coutu); Claudette Drouin (Journal); Jocelyne Veilleux (Librairie Ch.); Sylvie Nadeau (Fanny); Gilles Barb (Patrick Tam); Doris Morin (Patrick Tam); Romuald Rodrigue (Journal); J. François Grenier (Patrick Tam); Pierre Boucher (Librairie Ch.); Lise Beaudoin (Dollarama); Jean Marc Lessard (Librairie Ch.); Sylvie Talbot (Librairie Ch.); Cécile Pomerleau (Patrick Tam); Éliane Talbot (Turquoise); Annie Dubois (Dollarama); Huguette Ratté (Patrick Tam). Notez que ces gagnants sont éligibles au tirage de la location d'une Hyundai. Félicitations!



Bienvenue Marjorie!

Annie se joint à toute l'équipe de Coiff-Mod pour souhaiter la bienvenue à Marjorie. Depuis 5 ans, Marjorie vous offre la coiffure pour hommes, femmes et enfants. Elle possède également une bonne maîtrise en technique de coloration, mèches, coupe et coiffure haute. Mais la technique en extension de cheveux humains demeure sa spécialité et vous est offerte à prix compétitif. Elle vous attend avec plaisir au Salon Coiff-Mod du 565, 90e rue (Place 90), Saint-Georges – 228-5511.



Un souper spaghetti réussi pour Centraide division Beauce/Les Etchemins

Mme Cécile Cliche, responsable des activités communautaires en collaboration avec l'Assiettée Beauceronne a organisé un souper spaghetti afin d'amasser des fonds pour Centraide dans le cadre de sa campagne de financement 2003. Ce sont 125 repas qui furent servis par un groupe de bénévoles que nous tenons à remercier. Cet effort collectif aura permis d'amasser la somme de 1 105$. Centraide, division Beauce/Les Etchemins tient à remercier sincèrement les organisateurs, l'Assiettée Beauceronne, les organismes associés participants et tous les convives pour leur participation au succès de cette activité. Apparaissant sur la photo Suzanne Labbé, directrice générale, Cécile Cliche, responsable Centraide, Raymond Lacombe, co. président Centraide, Gaetane Labbé, directrice-adjointe.

Randonnée en carriole

OFFRE DE SERVICE

À l'occasion du temps des Fêtes, nous vous offrons un service de randonnée dans une grande carriole tirée par des chevaux, pouvant contenir **20 à 25 personnes.**

Nous sommes mobile et nous nous déplaçons **de jour comme de nuit** à l'endroit de votre choix.

Il nous feras plaisir de vous servir (étudiants, aînés, groupes religieux, party de bureau, party privé, etc.). Grelots et musique de Noël vous trasporterons dans une ambiance d'antan.

Tarifs :

individuel
Adulte : 7$
Enfant : 5$
Groupe
1 heure: 150$
Journée: 400$



368546-1

JOËL RACINE
Tél. : 485-6146 • Cell. :222-9696

VOYAGES Place Centre Ville
11400, 1re Avenue Place Centre Ville
St-Georges, Bce, PQ G5Y 5B8
MISER SUR L'EXPÉRIENCE
Une visite fera toute la différence !
Rolande co-propriétaire
Michèle co-propriétaire
228-5252
conservez notre numéro de téléphone
368389-1



Technicienne en pose d'ongles
Sylvie Gilbert 222-1145
Spécial de Noël
pour les 10 premières clientes
POSE D'ONGLES 30$ Rabais de 10$
2403, 1ere Avenue Ouest (Paradis de la Coiffure) St-Georges
363065-2

Les Amputés de guerre
JAMAIS PLUS LA GUERRE!
JAMAIS PLUS LA GUERRE! et ses horreurs.
Voici ou vous pouvez obtenir des renseignements ou des documents vidéo de notre série JAMAIS PLUS LA GUERRE!
Tél. : (514) 398-0759 ou 1 800-250-3030
www.amputesdeguerre.ca

Appareils Ménagers St-Georges



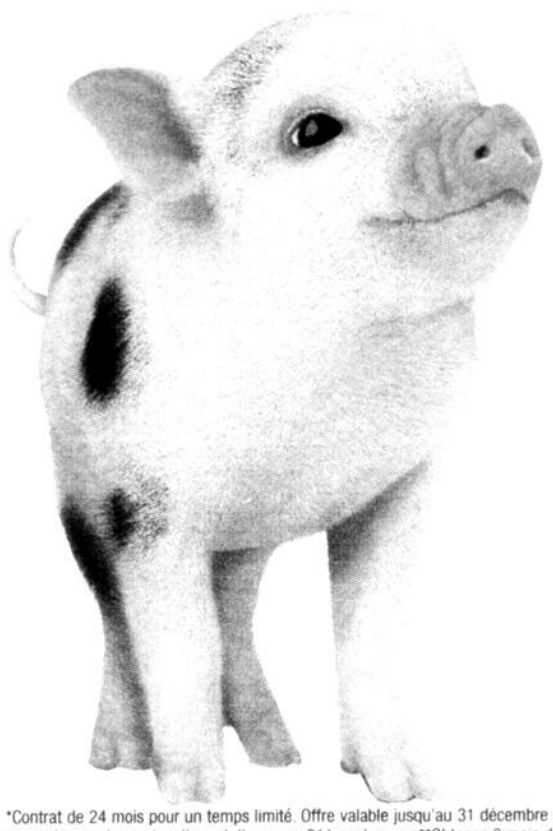
• Réparation d'appareils ménagers
• Service à domicile
• Vente de pièces
Propriétaire Gaétan Malentant
2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592
359965-7

Réservez votre espace dans notre
Cahier des Voeux de Noël
édition du
19 décembre 2003.
Voyez un de nos représentants
228-8858



Vous parlez énormément ?

**Obtenez jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités



	PARLEZ ÉNORMÉMENT 25
Tarif mensuel	25 $
Minutes incluses	jusqu'à 100
Minutes d'appel local incluses le soir et le week-end	jusqu'à 1000 illimitées
Renvoi d'appel, appel en attente appel conférence, afficheur	Inclus
Redevances d'utilisation mensuelles	6,95 $
Frais mensuels pou le service d'appel d'urgence 911	25 ¢
Tarif mensuel pour deux heures de plus le soir et le week-end**	+ 5 $



LGTM520

*Contrat de 24 mois pour un temps limité. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003. Offre valable avec les forfaits suivants: Parlez 20, 25, 50, 75, 100, 150. Parlez Week-end 25 libtre TÉLUS 30 et Parlez 40 Plus. Les taxes, les redevances d'utilisation mensuelles et les frais mensuels poru le service d'appel d'urgence 911 sont en sus**Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Nouvelles mises en service seulement ©2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE. TMUC14PR05F. Pour nouvelle mise en service seulement.

Libre tous les jours, libre pour toujours

Service prépayé

- ☑ Fini les factures mensuelles
- ☑ Les appels sont facturés en temps réel
- ☑ Fini les vérifications de crédit, les dépôts de garantie
- ☑ Fini les contrats, les engagements à long terme

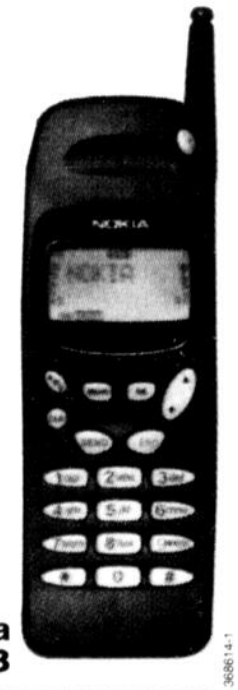


Comprenant:
- › téléphone cellulaire
- › Carte d'appel de 25 $
- › Mini-Centre de messages gratuit

À ce prix...c'est un cadeau

SEULEMENT **99 $*** Quantité limitée





Nokia 918

*Pour un temps limité. La marque et le modèle peuvent différer. Certains frais peuvent s'appliquer.

TELUS mobilité
le futur est simple[MD]

NORMAND NADEAU communications

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon nord, Ste-Marie G6E 1M1
Tél.: 387-3242 Fax: 387-2462

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 5L6
Tél.: 227-3242 Fax: 227-3244

ST-GEORGES
502, 87e Rue, St-Georges G5Y 7L9
Tél.: 227-8343 Fax: 227-8577

LES GALERIES DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon nord, Ste-Marie G6E 1N7
Tél.: 386-3333 Fax: 386-3033

LES GALERIES CHAGNON
1200, boul. Alphonse-Desjardins, Lévis G6V 6W8
Tél.: 838-3338 Fax: 838-3335

QUÉBEC
909, Pierre-Bertrand, suite 160, Québec G1M 2E7
Tél.: 687-4777 Fax: 687-2354

368614-1

Les victimes de *fatigue chronique* en appellent à la solidarité

Par **Michel Roy**

Les personnes aux prises avec le Syndrome de fatigue chronique (SFC) font appel à la solidarité des gens, à l'occasion des célébrations des fêtes, sous le thème *Le 12 du 12 les personnes atteintes d'EM/SFC ont les blues!*.

C'est ce que nous a fait savoir Mme Monique Voisin, de Saint-Georges, qui croise le fer depuis plusieurs années avec cette maladie mal connue sur laquelle on commence à peine à lever le voile.

Peur

Maladie honteuse? On le jurerait, tellement les victimes du Syndrome de fatigue chronique (SFC), ou de son vrai nom Encéphalomyélite myalgique (EM), préfèrent rester dans l'anonymat. D'ailleurs deux personnes qui devaient accompagner Monique Voisin lors de notre rencontre ont décidé à la dernière minute de ne pas se présenter. «Les personnes atteintes, dans une forte proportion, ne veulent pas être identifiées pour ne pas nuire aux éternelles batailles, souvent juridiques, avec employeurs, compagnies d'assurance ou tout autre organisme québécois compensateur», nous explique Mme Johanne Léveillé, responsable des communications à l'Association québécoise de l'EM/SFC.

Monique Voisin prend le risque de briser le silence. Selon elle le temps est venu de le faire puisqu'un protocole vient d'être mis sur pied pour guider les médecins dans l'établissement du diagnostic.

Souvent confondu avec la fibromyalgie, qui se présente d'ailleurs souvent en combinaison avec le Syndrome de fatigue chronique, celui-ci laisse la personne totalement vide d'énergie, en proie à divers symptômes comme l'insomnie, la confusion, les pertes de mémoire et une panoplie de douleurs physiques. Il se manifeste du jour au lendemain, à la suite d'un déclencheur courant (virus, grossesse, accident etc.), et entraîne un dérèglement des systèmes immunitaire, neurologique et endocrinien. Bref, la personne ne se comprend plus dutout, et malheureusement, peu de personnes autour la comprennent, y compris dans l'univers médical.



Mme Monique Voisin.

Cette campagne du *12 du 12* vise donc à sensibiliser les bien portants à cette réalité que subissent 30 000 Québécois (4 sur 1 000), donc des gens de leur entourage. Des billets de type «soirée-bénéfice» seront offerts aux gens en divers endroits. Mais comme la santé et l'énergie des victimes de la maladie ne leur permettent pas, généralement, de participer aux fêtes sociales, c'est l'acheteur qui organisera pour lui-même sa propre soirée-bénéfice.

Des billets sont disponibles à la clinique Michel Brochu et Céline Rouleau (Promenades St-Georges). Quelques personnes en offriront aussi en quelques endroits publics dans les jours qui nous séparent du 12 décembre. Les argents seront retournés à la région, où on veut mettre sur pied un groupe de soutien.

D'ici là, pour en savoir plus sur la fatigue chronique ou sur cette campagne spéciale, on peut communiquer avec Mme Monique Voisin au 228-4758. On laisse un message sur le répondeur.

Spécial de Noël
Salon Esthétique Nancy



20% de rabais SUR FACIAL
Forfaits et certificats-cadeaux disponibles
Nancy Carrier
Esthéticienne
Electrolyste
Sur rendez-vous
Info.: 226-7825
368690-1

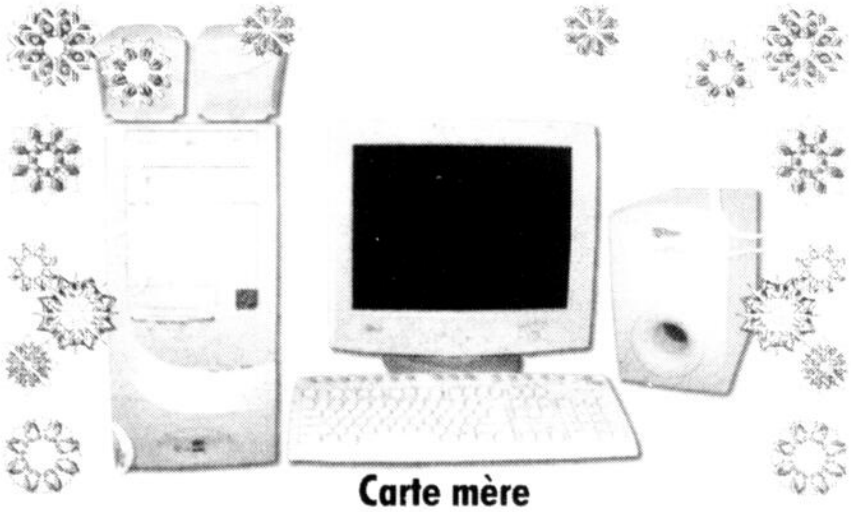
IDÉE-CADEAU de NOËL



Cours de Guitare
Style chansonnier
Méthode simple et rapide à la portée de tous...
Par petits groupes
Découvrez ce talent qui dort en vous...
ANDRÉ BOUTIN · Tél.: 226-4419 • Cell.: 222-4469
Réservez dès maintenant • Début des cours 12 janv.
368556-1

Si ce spécial des fêtes ne provenait pas de chez Visionic...
On croirait à une attrape ! MAIS PAS CHEZ VISIONIC !

HYPER PUISSANT ORDINATEUR
AOpen Pentium4 2.66 GHz
Carte mère AOpen à 800 MHz
CPU Intel Pentium4 2.66 Ghz
512 Mo mémoire DDR PC 2700
Disque dur 80Go 7200 RPM
256Mo Vidéo FX5600 DDR 8X AGP
Écran PLAT LG 17"
1000W PMPO de son avec Sub-Woofer
Lecteur CD DVD / Graveur
Clavier / Souris optique / Lecteur 1.44
Windows XP familial français



Carte mère
*DUAL CHANNEL MEMORY
1 449$

NORTON ANTIVIRUS
Version (Anglais)
SEULEMENT
24.99$
À l'achat d'un ordinateur complet
Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à d'autres offres.
Valide du 1er décembre au 31 décembre 2003

25$ De rabais à l'achat d'un ordinateur complet
Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à d'autres offres.
Valide du 1er décembre au 31 décembre 2003

Vous n'achèterez pas seulement un ordinateur, mais aussi la paix pour plusieurs années !

Visionic
INFORMATIQUE ET SERVICE
605,98e rue St-Georges 227-4302
368339-1

En route vers de JOYEUSES FÊTES!

ULTRA PRIX L'ENTREPÔT

3100, bl. Dionne
St-Georges – 227-2924

Une division NPI

FROMAGE PÉPITE D'OR
Brique 275 g
Grain 224 g
2.99





CRAQUELINS DES FÊTES CHRISTIE
200 g à 225 g
1.97



MARINADES ASSORTIES
Cibona
375 ml
2/3$

BÛCHE DES FÊTES VACHON
Fraîchement arrivées
4.95





BOUILLON POUR FONDUE CHINOISE
CANTON 990 ml
2.99



ESSENCE À FONDUE J.P.
500 ml
97¢



RÔTISSOIRE RECTANGULAIRE OU OVALE 1 unité
1$



ASSSIETTES À TARTES HANDI-FOIL
8" ou 9" pqt 3
89¢



BRISURES DE CHOCOLAT
NP Format
700 g
2.49



SUCRE À GLACER EXTRA
SAC 500 g
97¢



RAISINS À TARTE EXOTIC
sac 700 g
2.29



PÂTE À TARTE ST-MÉTHODE 1 kg
1.87



FROMAGE À TARTINER CHEEZ WHIZ
GRAND FORMAT 1 kg
3.97

COUPON D'UNE VALEUR DE 2$
Un coupon par client. Offre valide chez Ultraprix seulement du 6 au 12 déc. 2003.

Payez 5,97$ sans coupon



JUS DE TOMATES HEINZ
540 ml
3/98¢

COUPON D'UNE VALEUR DE 1$
Un coupon par client. Offre valide chez Ultraprix seulement du 29 nov. au 5 déc. 2003.

Payez 3/1,98$ sans coupon

Les 3 jours à 3¢



Lundi, mardi, mercredi seul.
8, 9, 10 décembre

Achetez 2 boissons gazeuses CocaCola Classique ou Diète format 2 litres à 1,19$ et obtenez la 3e à **3¢**

1.19
Revient à 80¢ la bouteille de 2 litres



CAFÉ MOULU BREWER'S BEST
GRAND FORMAT
1 kg
2.99



MINI PAIN GOURMETS
Paquet de 12
99¢

Prix en vigueur du samedi 6 au vendredi 12 déc. 2003.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00
Samedi et dimanche de 9 h 00 à 17 h 00

L'Arbre magique est de retour

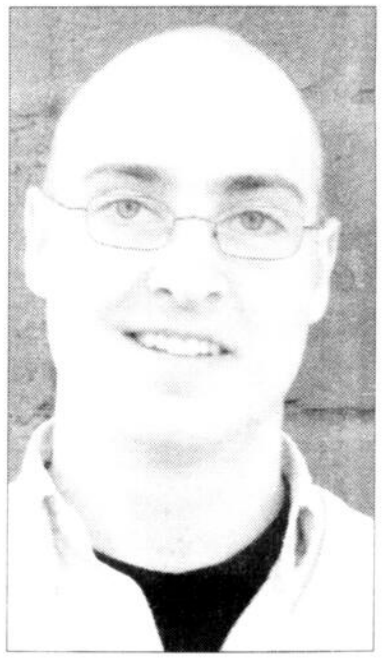
Encore une fois cette année, les gens de Beauceville et des environs seront invités à acheter des cadeaux de Noël pour des enfants peu fortunés, par le biais de l'Arbre magique. On pourra aller choisir une boule de Noël, où est inscrit le choix de cadeau d'un enfant, en se rendant à Place Beauceville les 4-5 décembre de 12h à 20h, les 11-12 décembre, de 12h à 18h, ou les 18-19 décembre, de 12h à 18h. M. Claude Veilleux est président de cette cinquième édition de l'Arbre magique, qui avait permis de faire plaisir à une centaine d'enfants de 0 à 12 ans l'an dernier.

Un slogan pour Saint-Évariste

La paroisse de St-Évariste, qui célébrera son 150e anniversaire en 2005, est à la recherche d'un slogan pour cet événement, et lance un concours régional à cet effet. On veut un slogan «qui évoque l'unité de la population dans le temps», affirme le communiqué qui nous a été envoyé. L'originalité du thème, son lien avec le 150e et le style artistique seront pris en compte dans l'évaluation des slogans suggérés. Un premier prix de 100 $ est en jeu. On doit faire parvenir le slogan avant le 12 décembre 15h au Comité des fêtes, 486, rg du Lac-aux-Grelots, St-Évariste, G0M 1S0, ou encore par télécopieur au 418 459-6812), ou par courriel au st-evariste2005@globetrotter.net.

Messe de minuit à Lac-Poulin

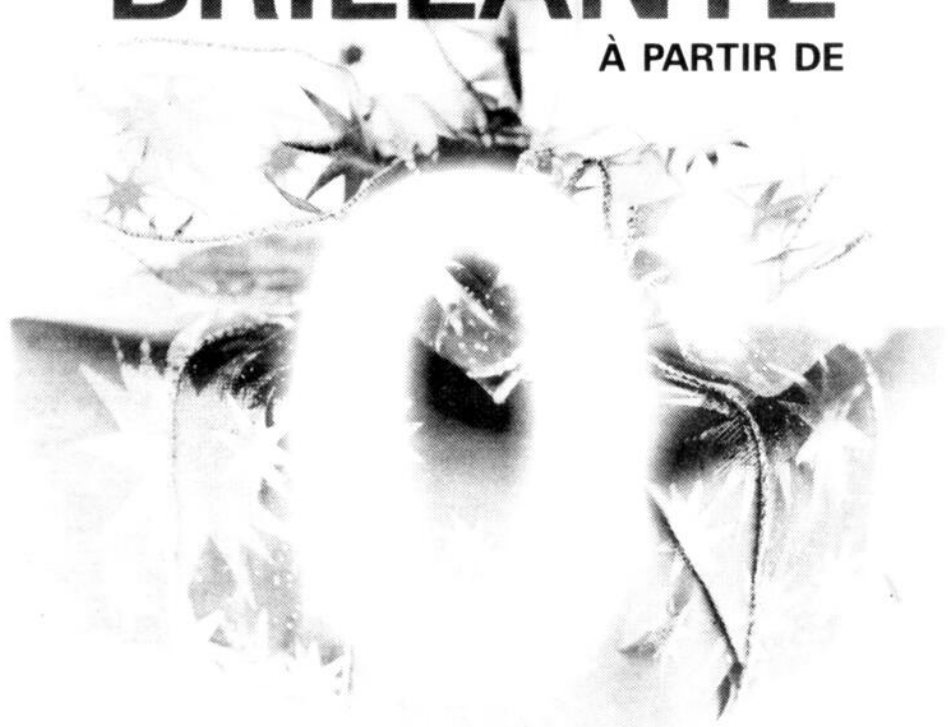
Une messe «de minuit» aura lieu le 24 décembre à 9h, à la chapelle du lac Poulin. Toute la population est invitée, mais il faut acheter des billets à l'avance, étant donné le nombre de places limitées. Les billets sont en vente au restaurant Chez Serge (228-1516), ou en appelant au 228-2271, 228-8901, ou au 227-3901.



Marc s'en va au Pérou

M. Marc Gagné, originaire de Saint-Georges, étudie à l'Université de Sherbrooke en gestion du développement international. C'est dans ce cadre qu'il s'est inscrit au projet Québec sans frontières du ministère des Relations internationales et qu'il s'envolera pour un stage à Lima au Pérou, du 22 mai au 31 juillet 2004. En vue de fournir sa part d'autofinancement, soit 1 700 $, il tiendra toutes sortes d'activités dans le milieu et s'adressera aussi à des entreprises pour obtenir du soutien. Pour le rejoindre on communique au 228-9489.

UNE IDÉE CADEAU BRILLANTE
À PARTIR DE





5 appareils offerts
À MOINS DE 50 $*

Nokia 3586i >

PRIX NET EN MAGASIN
Comme le **Nokia 3586i** à seulement 19 $

DE PLUS, OBTENEZ
- Jusqu'à **4 mois d'appels locaux illimités*** et
- **Partagez votre forfait GRATUITEMENT** pendant 3 mois avec vos parents et amis.

VISITEZ VOTRE AGENT AUTORISÉ
SAINT-ZACHARIE
Cellexpress (Dépanneur du Coin) / (418) 593-6711
BEAUCEVILLE
Marc Busque Électronique / (418) 774-5660
NOTRE-DAME-DES-PINS
Sécurité MM / (418) 774-6604

SOGETEL
Pour ne rien manquer

Sogetel Mobilité est un réseau partenaire de *Bell Mobilité*

3683471

*Offert aux nouveaux abonnés avec un contrat de 24 mois applicable sur tous les forfaits, sauf le Forfait *Ange Gardien*. Disponible jusqu'au 31 décembre 2003 ou jusqu'à épuisement des inventaires. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

Le communautaire s'inquiète de la réforme

Par **Jacques Légaré**

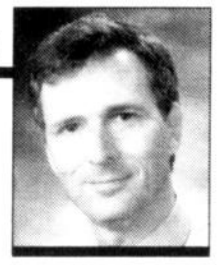
La réforme des organismes de développement inquiète les organismes communautaires de la région, qui craignent que les représentants de la société civile soient exclus des lieux décisionnels.

C'est ce que nous apprend un communiqué émis le 1er décembre dernier par la Corporation de développement communautaire de Beauce-Etchemins, ainsi que les représentants du communautaire au sein du Conseil local de développement de Beauce-Sartigan. Tous demandent que soit maintenu le mode de représentation actuel du communautaire au sein des CLD et du Conseil régional de concertation et de développement de Chaudière-Appalaches.

Conférence des élus

On sait que le projet gouvernemental est d'établir des *conférences des élus* qui remplaceraient les CRCD dans les différentes régions. Celle de Chaudière-Appalaches serait formée de 19 élus et de 9 autres personnes nommées par les 19 élus en question. Quant aux CLD, ils relèveraient désormais des municipalités régionales de comté.

«Dans son souci de démocratisation, le gouvernement doit manifester sa reconnaissance



de l'importance des acteurs de développement du milieu», affirme le communiqué des organismes communautaires.

Vision Femmes Beauce-Sartigan nous a aussi fait parvenir un document réclamant le maintien de la représentation actuelle. Cet organisme est particulièrement sensible au fait que les réformes envisagées entraîneraient un recul de la présence des femmes dans des postes dé-



M. Carl Thibaudeau, de la Corporation de développement communautaire Beauce-Etchemins.

pressebeauce.com
Le site web du Cercle de presse de Beauce

Recherchez d'excellentes idées-cadeaux



Quoi de mieux qu'une vraie détente pour cette période des fêtes souvent très mouvementé...

Offrez à un être cher ce moment privilégié, à l'Institut Renaissance

SPÉCIAL 20$ 1 heure



368555-1

Institut Renaissance

Bienvenue à Valérie Nancy
Massothérapeute

500, 87e Rue Est, Saint-Georges • 227-9272

Dallaire de la 1re Av.
des rabais vous sont offerts en pleine période des Fêtes



Un certificat cadeau est très apprécié.

20% ET PLUS
vous sont offerts sur toute notre collection automne hiver 2003

DÈS LUNDI LE 8 DÉCEMBRE

L'accueil, l'ambiance et le service personnalisé, voilà ce qui nous distingue à la Boutique Dallaire de la 1re Avenue St-Georges.

Ouvert tous les dimanches de 12h00 à 16h00, pour la période des fêtes.
Ouvert tous les soirs à partir du 15 décembre

Merci de votre encouragement et Joyeuses Fêtes!

50% et plus sur lot de vêtements sélectionnées

368584-1

Dallaire C.E. Enr.
12099, 1re Avenue, Saint-Georges • 228-2641

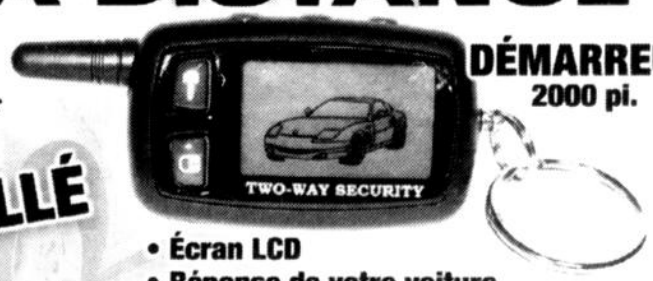
DÉMARREUR À DISTANCE



368160-2

DÉMARREUR FM 1500 pi.
à partir de **169,99$*** INSTALLÉ

Modèle refermable



DÉMARREUR 2000 pi.

- Écran LCD
- Réponse de votre voiture
- 2 manettes

*Jusqu'à épuisement des stocks

À partir de **199,95$*** INSTALLÉ

Même à ces bas prix, on vous garanti un service impeccable!

BOUTIQUE D'AUTOS *Express*

1245, 42e Rue Nord
Saint-Georges
228-5858

Beauce EN bref

Pas de dîner de Noël

Après 10 ans sans interruption, il n'y aura pas de Dîner de Noël pour les gens seuls ce 25 décembre 2003. C'est ce que nous a fait savoir le curé de L'Assomption, M. Laval Bolduc. Une décision que lui et son collègue Marc Labbé ne prennent pas de gaieté de coeur. «C'était rendu du gros et on n'a pas réussi à trouver de responsable parmi nos paroissiens. On va réfléchir à tout ça et voir ce qu'on peut faire dans l'avenir», nous confiait Laval Bolduc. Les gens qui voudraient donner des idées ou se porter volontaires peuvent toujours communiquer avec l'un ou l'autre des presbytères de l'Assomption ou de Saint-Georges. de 0 à 12 ans l'an dernier.

En Beauce-Sartigan aussi on en a assez

Après le Jardin de Dominique de Beauceville, cinq centres de la petite enfance de Beauce-Sartigan nous ont envoyé une lettre intitulée «Assez c'est assez! Charest, cesse de couper!», pour signifier leur opposition à la politique du gouvernement libéral sur les garderies. Ce sont les CPE Beauce-Sartigan, Au Palais des merveilles, La Nichouette, Panta-Mousse, Les p'tits griffons et Boutons d'or.

C'est le bonheur!

Les bénévoles du Centre hospitalier l'Assomption sont fort satisfaits des résultats de leur campagne de financement du 30 novembre dernier, où ils ont vendu divers articles au profit du Noël du bonheur. «On a atteint notre 2 000 $, nous a indiqué l'une des organisatrices, Mme Edwidge Genesse, qui voulait remercier tous les gens qui ont participé à ce succès.

Collecte au Garaga

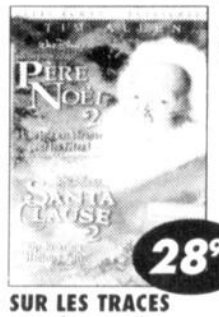
Une collecte de denrées non périssables aura lieu au match du 12 décembre prochain du Garaga. Les dons en argent seront aussi acceptés. L'ensemble des dons sera redistribué aux organismes qui confectionnent des paniers de Noël pour les démunis.

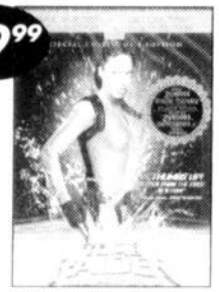


Délégations européennes

Présidente de la délégation de l'Assemblée nationale pour les relations avec l'Europe, la député de Beauce-Sud et vice-présidente de l'Assemblée nationale Mme Diane Leblanc a récemment accueilli trois délégations étrangères. Le 15 septembre dernier, on a reçu une délégation danoise venue s'informer sur la situation socio-économique du Québec, alors que le 18, c'est une délégation allemande venue s'informer sur les services de la petite enfance qui était présente. Les 12 et 26 septembre, elle accueillait des délégations italiennes, venues pour établir des relations avec le Québec. La photo a été prise lors de la visite de la délégation danoise. Sur la rangée de devant, on reconnaît Mme Leblanc, le président du parlement danois M. Christian Mejdahl, et M. François Gendron, vice-président de l'Assemblée nationale.

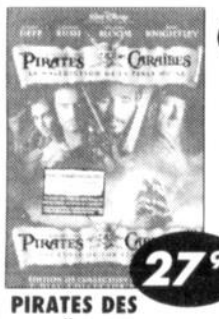
PROMOTION
avant les Fêtes
FILM DVD


SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 28.99


TOM RAIDER 29.99


EVANESCENCE 16.99

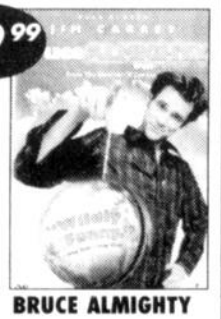

LARA FABIAN 14.99


PIRATES DES CARAÏBES 27.99

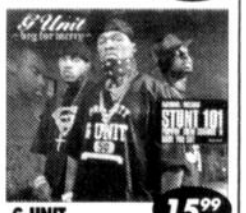

TAXI 3 27.99


ALICIA KEYS 17.99


X-MEN 2 29.99


BRUCE ALMIGHTY 29.99


KORN 17.99


G UNIT 15.99


LORD OF THE RING 42.99

Vaste choix de DVD MUSICAUX


RUSH 24.99

Rabais de 10% sur VHS et CD à l'achat de 30$ et + (Valide jusqu'au 31 déc.)


AMÉLIE VEILLE 16.99

LASER + CD · DVD · CASSETTE

11260, 1re Avenue, St-Georges - 227-6727

368629-1

BOUCHERIE idéal ENR

2025, 127e Rue, Saint-Georges
(face à Chemise Lapointe) 228-2180

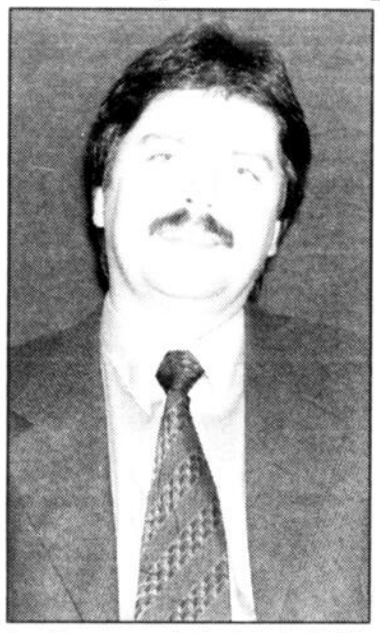
ATTENTION
Prenez note que le tranchage de bloc à fondue se fait du lundi au vendredi seulement. Merci!

Fondue chinoise de boeuf · 9,99 $/kg · 4.53 lb
Bifteck de boeuf attendri · 6,59 $/kg · 2.99 lb
Porc et veau hachés mélangés · 4,17 $/kg · 1.89 lb
Côtelettes de porc avec os · 4,39 $/kg · 1.99 lb
Fondue chinoise de poulet · 11,99 $/kg · 5.44 lb
Boeuf haché maigre · 5,05 $/kg · 2.29 lb
Pâte à tarte St-Méthode végétale 1 kilo · 1.99
Jambon cuit «Rock» · 5,99 $/kg · 2.72 lb
Épaule de jambon «Lafleur» · 2,62 $/kg · 1.19 lb
Porc haché régulier · 3,28 $/kg · 1.49 lb
Bacon «Choix extra» Pag. de 500g · 3.09
Patates 10 livres Du Québec · 1.89 sac

Spéciaux en vigueur du 9 au 13 décembre 2003

368445-1

Les quotes-parts augmentent de 16,8 % dans Beauce-Sartigan



Le directeur général de la MRC, M. Claude Poulin.

Par **Simon Busque**

Les quotes-parts augmenteront de 16,8 % en 2004 dans la MRC de Beauce-Sartigan pour atteindre les 1 098 630 $.

La MRC a présenté son budget 2004 lors de l'assemblée du 26 novembre dernier. Il en ressort que les quotes-parts augmenteront énormément en chiffres absolus mais le directeur général, M. Claude Poulin, soutient que la hausse réelle est beaucoup plus basse. «À vrai dire, on a demandé aux municipalités une hausse réelle de 2 % par rapport à 2003. Le reste des augmentations est dû aux nouvelles responsabilités comme le transport collectif (8 000 $) et les cours d'eau (10 000 $) ainsi qu'à l'intégration de l'aéroport comme équipement supra-local (104 838 $). On a dû aussi intégrer au budget le pacte rural (144 351 $) sans compter le nouveau contrat d'évaluation avec la Ville de Saint-Georges (74 700 $), ajoute-t-il.

La MRC a également augmenté son aide financière de près de 4 000 $ pour l'Office de tourisme et congrès ainsi que de 2 000 $ au Centre local de développement.

Enfin, l'augmentation de la richesse foncière attribuable aux nouvelles constructions et au nouveau rôle d'évaluation a un impact important sur la varition des quotes-parts. Par exemple, l'augmentation atteint les 28,9 % à Saint-Georges alors que certaines autres municipalités (Saint-Hilaire, Saint-Côme, Saint-Philibert) ont des diminutions.

Le budget total de la MRC sera de 2,4 M $ en 2004, en hausse de 400 000 $. «Cette augmention comprend tous les éléments qu'on a mentionnés précédemment», souligne M. Poulin.

Comité administratif

Soulignons enfin qu'il n'y aura pas de changement au comité administratif de la MRC.

M. Martin Busque de Saint-Simon a été reporté dans ses fonctions de préfet suppléant alors que Mme Hélène Poirier de Saint-Honoré et M. Serge Philippon de La Guadeloupe ont été réélus dans leurs fonctions respectives.

12370, 1re Avenue
St-Georges
228-2472
CAMERON
CHAUSSURES
Nous payons les taxes
Du 7 déc. au 14 déc. 2003
VASTE CHOIX
de souliers et bottes
HOMME • FEMME • JUNIOR
368581-1

L'aéroport reconnu comme équipement supra-local

(SB) Une entente est intervenue entre Ville de Saint-Georges et la MRC de Beauce-Sartigan reconnaissant l'aéroport comme un équipement supra-local.

L'entente ne comprend que les coûts d'opérations qui se chiffrent à 139 784 $ puisque toutes les immobilisations demeurent à la charge de la Ville.

Ainsi, le premier 25 % des coûts d'opérations demeure à la la charge de la Ville, soit une somme de 34 946 $. Les 75 % qui restent (104 838 $) seront dorénavant supportés par l'ensemble de la MRC incluant Saint-Georges dont la part se chiffrera à 62 877 $.

«En termes clairs, la Ville paiera 70 % des coûts d'opérations, le reste étant à la charge de l'ensemble des municipalités rurales», indique le directeur général de la MRC, M. Claude Poulin.

En revanche, la Ville s'est engagée à renoncer à sa demande de faire du parc des Sept Chutes un équipement supra-local.

Même si elle est déjà acceptée par les deux parties, cette entente entrera officiellement en vigueur à la suite de la réunion régulière de janvier de la MRC. «On doit adopter un règlement pour officialiser le tout», précise M. Poulin.

Par ailleurs, Ville de Saint-Georges a renouvelé son contrat pour que la MRC fasse son évaluation municipale. Le contrat d'une durée de trois ans se chiffre à 330 000 $ par année.

Enfin, la MRC et la Ville proposeront une candidature conjointe en vue d'obtenir le colloque annuel du Carrefour action municipale, Famille qui se tiendra en mai 2005.

COIFFURE RÉLATO
Le reflet de vos états d'âme

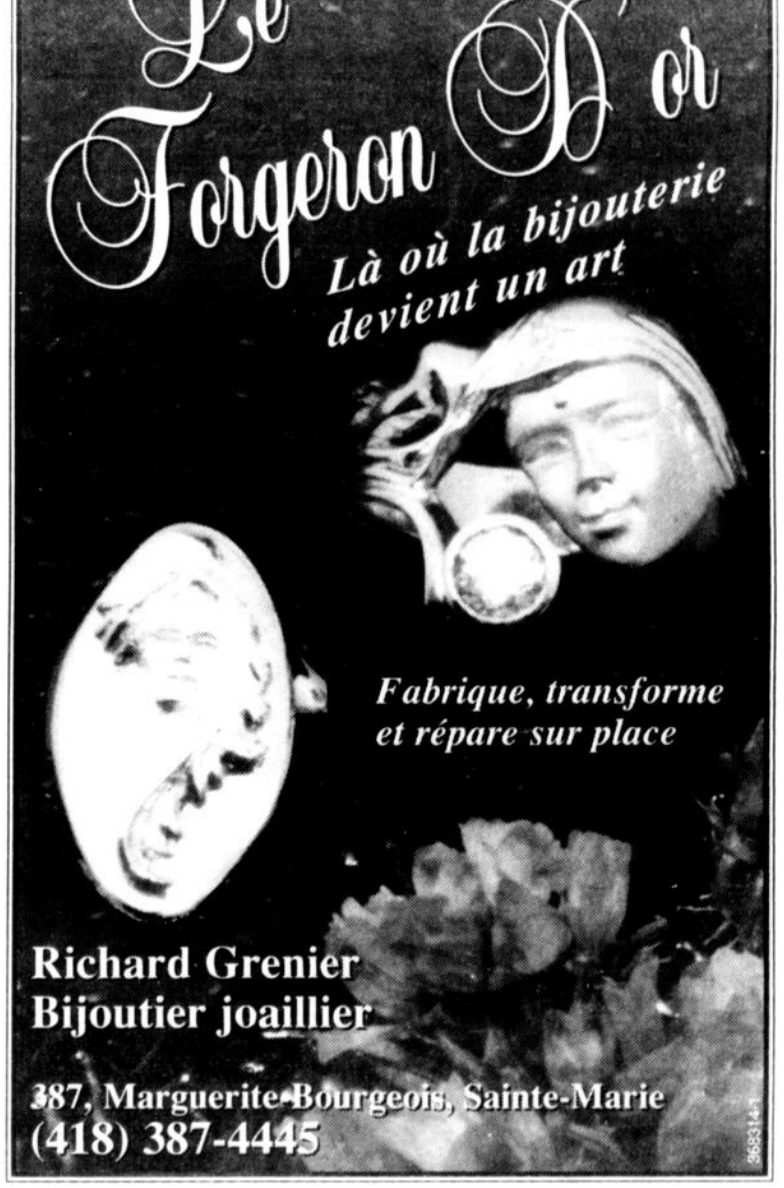


L'ÉQUIPE DU SALON RÉLATO
est fier d'annoncer à sa distinguée clientèle et nouveaux clients la venue de Mme Lyne Giroux.
Esthéticienne d'expérience, spécialisée dans les soins de la peau, l'électrolyse, l'épilation à la cire ou au sucre, Lyne offre une gamme de services plus qu'intéressants.
De la manicure à la pédicure, aux soins à la parafine pour les mains et les pieds, Lyne vous accueillera dans un endroit chaleureux où la clientèle est la priorité



POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES OU UN RENDEZ-VOUS
Appelez au 228-6919
Chez Rélato des soins spécialisées pour tous. «De la tête aux pieds dans la même maison de beauté»
335, 15e Rue, St-Georges Ouest • 228-6919
368674-1

Le Forgeron D'or
Là où la bijouterie devient un art



Fabrique, transforme et répare sur place
Richard Grenier
Bijoutier joaillier
387, Marguerite-Bourgeois, Sainte-Marie
(418) 387-4445
368314-1

Le salaire du préfet triplera dans Robert-Cliche

Par **Jacques Légaré**

Dans son budget 2004, la MRC de Robert-Cliche a prévu que les honoraires du préfet passeraient de 5 200 $ à 15 700 $, ce qui les hausserait à un niveau comparable aux autres muni-cipalités régionales de la région, nous affirme le directeur général de la MRC M. Gilbert Caron.

Vérification faite les honoraires sont de 16 700 $ dans les Etchemins, 13 000 $ en Nouvelle-Beauce, et 16 645 $ en Beauce-Sartigan.

Maires

Les montants prévus pour les honoraires des maires (19 800 $ pour neuf maires) ont par ailleurs été augmentés de 36 %, et les honoraires totaux reliés à la participation aux comités passeront de 4 000 $ à 6 000 $.

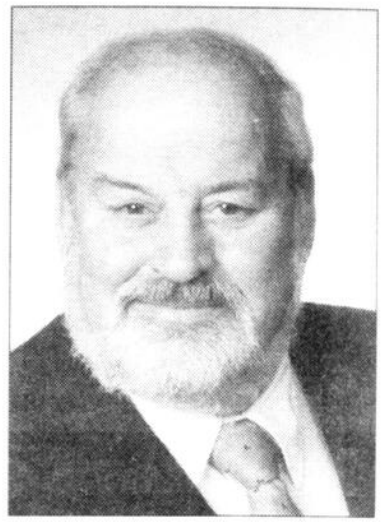
Le budget est par ailleurs marqué par une augmentation moyenne de 10 % des quote-parts, qui totalisement maintenant 1 287 229 $ pour la MRC. Parmi les dépenses qui ont augmenté, en plus des honoraires des élus (+ 17 750 $), mentionnons un 20 000 $ pour aménager l'agrandissement des locaux de la MRC, et un 10 000 $ budgété pour assumer les nouvelles responsabilités de la MRC, en ce qui concerne la gestion des cours d'eau.

La collecte sélective passe quant à elle de 185 000 $ à 216 000 $, soit une augmentation de 31 000 $. Les efforts de récupération des déchets ont cependant porté fruit et les frais d'enfouissement ont de leur côté baissé de 40 000 $. L'augmentation des coûts de la cueillette collective est appliquée sur les quote-parts, contrairement à l'enfouissement. Ce n'est donc qu'au moment de payer leur facture mensuelle que les municipalités sentiront les effets de la diminution des quantités de déchets enfouies.

Dépenses totales

Si on retire du calcul les 460 000 $ consacrés à l'achat de bacs de récupération (aussitôt revendus aux citoyens), les dépenses de la MRC sont d'un peu plus de 2 M $, et légèrement supérieures à l'an dernier (+2 %).

Au chapitre des revenus, on notera une diminution de 20 000 $ des revenus de loyers, due au fait qu'on loue désormais moins d'espace au bureau d'enregistrement dans l'édifice de la MRC.



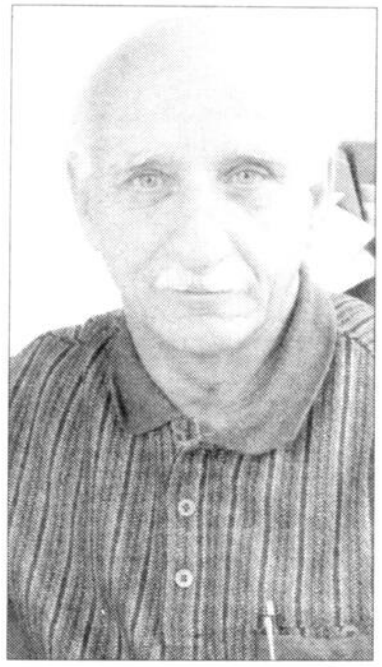
Le préfet Jean-Noël Ouellet.

Signalons aussi que la MRC a pigé 40 000 $ à même ses surplus, qui étaient de 240 000 $, au 31 décembre 2002.





Un maire démissionne pour travailler à la MRC



L'ex-maire et nouvel employé de la MRC, M. Gaston Vachon.

Par **Jacques Légaré**

Le maire de Saint-Joseph-des-Érables, M. Gaston Vachon, a remis sa démission afin de pouvoir travailler à la confection du schéma de protection contre les incendies, à la MRC de Robert-Cliche.

Nous avons brièvement rencontré M. Vachon, qui n'avait pas le choix de laisser tomber son poste de maire, du moment où il acceptait un emploi rémunéré à la MRC.

Pompier à la retraite et impliqué dans les affaires municipales, ce dernier a trouvé avec la confection du schéma de protection contre les incendies de la MRC une fonction bien adaptée à son expérience. Il avait encore deux années à faire comme maire de Saint-Joseph des Érables.

Ressourcerie

Mentionons par ailleurs que la préparation d'un projet de ressourcerie va bon train dans Robert-Cliche, et que le projet devrait être présenté à l'Environnement en janvier prochain. Une resssourcerie est un organisme qui utilise autrement des matériaux qui auraient été au site d'enfouissement en d'autre temps. Celle de Robert-Cliche serait spécialisée dans les textiles.

Signalons enfin que la MRC de Robert-Cliche n'a pas encore accepté de participer au financement de la Corporation de développement économique Lévis-Chaudière-Appalaches (Celca). On s'interroge encore sur certains aspects de l'organisme, dont la représentation éventuelle de la MRC de Robert-Cliche sur le conseil d'administration.

Clinique d'esthétique
Myriam
• Soins esthétique
• Électrolyse
• Pose d'ongles
11615, 2e Avenue, St-Georges Est
Tél.: 225-2600
Myriam Poulin
Esthéticienne-électrolyste
3686720

ANTIQUITÉS
JAKIREL
inc.
• Meubles
• Lampes
• Etc
Achat •
Vente •
Jacques Kirouac
propriétaire
435, 6e Avenue Nord, Saint-Georges Ouest
Tél.: (418) 227-1228 • Cell.: (418) 226-9828
3686241

Pour un SERVICE
des plus COMPLET
À notre distingué
CLIENTÈLE
M. Louis Paquet du Centre du Radiateur vitres inc. est heureux de vous annoncer son
ACQUISITION DE
RANCOURT RADIATEUR
C'est avec plaisir que toute l'équipe professionnel du Centre du Radiateur donnera un service complet à tous les clients de Rancourt Radiateur.
• Radiateur
• Chauffrette
• Démarreur à distance
• Freins - suspension
• vitres autos et camion
• Etc.
Depuis près de 30 ans !
DURO vitres d'autos
CENTRE DU RADIATEUR
(Rancourt Radiateur)
St-Georges 15710, boul. Lacroix Jersey Mills 228-8910
3686511-1

David Jacques lance un premier disque solo



(MR) David Jacques lance son premier album solo ce lundi 8 décembre, 20h, à la Chapelle du Centre culturel Marie-Fitzbach. La corporation des Anges-Gardiens des jeunes musiciens de la Beauce, qui le supporte, invitent la population à ce lancement qui prendra la forme d'un concert gratuit. Le disque sur étiquette XXI, intitulé *D'un ciel à l'autre*, comprend des oeuvres des Québécois Claude Gagnon et Patrick Roux et de l'Australien Richard Charlton. Deux autres disques paraîtront dans les prochaines semaines, soit *Bleu*, un album de jazz en duo avec la chanteuse Carmen Genest, et un autre disque classique dédié cette fois à Gershwin, en duo avec Domnique Gagné, baryton. Grosse période de production pour le guitariste beauceron qui, d'ici mars prochain, enregistrera 5 autres disques, sous étiquette XXI et Analekta.

«PROMOTION CADEAUX» CHEZ
Lessard·Dodge Chrysler
Du 8 au 31 décembre 2003
À l'achat d'un véhicule neuf, démonstrateur ou d'occasion certifié
CHOISSISSEZ L'UN DES 20 CADEAUX DES FÊTES
de 100$ à 500$ chacun*
Voici quelques exemples de notre promotion cadeaux !

CARAVAN 2004
Prix rég.: 29090$
Spécial 20995$*
V6, air, vitres, CD, au choix bleu ou rouge +

PROMOTION Cadeaux

JEEP GRAND CHEROOKEE LAREDO 2004
Prix rég.: 41180$
Spécial 31995$*
6 cyl., auto., équipé, au choix: noir ou gris argent +

DODGE DURANGO SLT + 2003
Prix rég.: 47405$
Spécial 36995$*
V8, 4.7L, sièges cuir chauffant, tout équipé gris 2 tons, 7 passagers +

368641-1

Venez rencontrer nos conseillers
Sylvain Menard
et Marco Lapointe

*Transport, prép. et taxes en sus, tous les rabais inclus

* Détail sur plac.e promo exclusif chez Lessard Dodge Chrysler

LESSARD Dodge • Chrysler inc.
DODGE CHRYSLER Jeep

Secteur Jersey-Mills
15320, Boul. Lacroix, St-Georges
418-228-6671
1-800-370-6671
lessardchrysler.ca

Venez chercher un cadeau qui sera apprécié

Nouveaux appareils d'exercice à prix compétitifs!
Aussi autres modèles

368539-1

CASQUES, GANTS ET VÊTEMENTS

www.pro cycle.ca
www.boutiqueduvelo.com
PRO CYCLE LE VÉLO SUR MESURE

Boutique du Vélo
1500, 90e rue, Saint-Georges (Québec) → (418) 228-1049

Faites le plein d'énergie

avec

3

JOURS SEULEMENT
5-6-7 DÉCEMBRE

Fabriqué pour le confort et la Durabilité

Matelas Orthopédique 2000

et dormez bien

OBTENEZ 50,00$ de rabais

À L'ACHAT D'UN MATELAS TOUTES GRANDEURS (simple, double, queen)

MATELAS SIMPLE

149$
– 50$
99$

OBTENEZ 100,00$ de rabais

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE TOUTES GRANDEURS (simple, double, queen)



Matelas Orthopédique 2000

Plan de financement • Livraison gratuite • Mise de côté • Service garanti

MEUBLES JACQUES VEILLEUX INC.

1486, 6e Avenue, Saint-Georges
(Québec) G5Y 3V8

(418) 228-9266
(418) 227-1505

POSE D'ONGLES



Différentes méthodes d'application. Informez-vous

Sur rendez-vous
Jour : 774-6848
soir : 774-6847

Lise Larivière

368344-1

Le Babillard

SPECTACLES:

*****LES AMANTS DE LA SCÈNE: (Inf.: 228-2455.)**

—Ce sam. 6 déc. 20h (Cégep Beauce-Appalaches) spectacle d'humour avec **Patrick Groulx**.

—Le sam. 13 déc. 20h (Cégep Beauce-Appalaches) spectacle d'humour avec **François Léveillée**.

—Le dim. 14 déc. 14h (Cégep Beauce-Appalaches) spectacle pour les jeunes avec **Arthur l'aventurier**.

—Le jeu. 18 déc. 20h (Cégep Beauce-Appalaches) accents folkloriques avec les **Charbonniers de l'enfer**.

*****Concerts de Noël**

—Les sam. 6 déc., 20h, à l'église St-François de Beauceville et le dim. 14 déc., 14h, à l'Église de Saint-Georges, **La Société lyrique de la Nouvelle-Beauce** *Chante Noël.*

—À l'église de St-Simon-les-Mines, les ven. et sam. 5, 6 12 et 13 déc., 20h, *Chantons Noël* avec la **Troupe de Saint-Simon**. Rés.: 774-6502, 3020 ou 3443.

—Le sam. 6 déc. 19h30 à l'église de Saint-Georges *Raconte-moi Noël* avec la chorale **Les Rossignols** et **L'Enchanteur des mots**. Au profit de la **Fondation Lyne-Veilleux**. Inf.: 226-3948 ou 774-6067.

—Le choeur **Élicatroca** présente *Noël en chansons* le 13 déc. 19h30 en l'église de Saint-Zacharie, le 14 déc. 19h en l'église de Saint-Benjamin et le 20 déc. 20h15 en l'église l'Assomption. Informations: 227-1391.

EXPOSITIONS:

*****CENTRE MARIE-FITZBACH Musée de l'entrepreneurship**:

—Expositions *Les députés de la Beauce de 1792 à nos jours* et *la Ruée vers l'or* Inf.: 227-6176.

*****Bibliothèque de St-Prosper**

—Jusqu'au 11 janvier l'artiste-peintre **Jocelyn Belley** présente paysages et portraits, huiles et pastels. Les lun. et mer. de 18h30 à 20h30, les mar. et jeu. de 13h à 16h et les sam. de 9h à 11h30.

*****Au Charles**

—Jusqu'à la mi-janvier, exposition des toiles de **Denise Paquet**, de Saint-Côme.

CINÉMA:

Cégep Bce-Appalaches:

—Ce mer. 10 déc. 20h **Le Ciné-Plus St-Georges** présente *La grande séduction* de **Jean-François Pouliot**.

BARS:

Saint-Georges

*****Bar du Domaine country**

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. **Fernand et Lucille**; les sam. **Yvon et Éric**; les dim. 17h **Arthur Nadeau** (avec amateurs).

*****Bar du Boulevard**

—Les ven. et sam. de déc. le duo **Dario et Monia**.

*****Bar Olympique**

—Les ven. et sam. 19h, **Canyon**; les dim 15h **Adonia et Ghislain**.

*****La Butte à Mathieu**

—Ven. et sam. duo **Nash** (Raymond Lambert et Nancy Vachon).

*****Au River Pub**

—Les jeu. de déc. 18h, **Gerry West**; les ven. **Serge Valcourt**; les sam. **Louis-André Bourque et Jérôme Hébert**.

*****Bar 2000**

—Les ven. **Yvon Bolduc et Éric**. Les sam. **Steeve et Richard**.

*****Bar le Carillon**

—Les ven. et sam. de déc. à 21h.

*****Salon des vétérans**

—Les sam. soirs **Gilbert Vachon**.

MERCEDES • BMW • KAVO KEY 3

Ces trois noms prestigieux ont vu le jour grâce au savoir allemand en ce qui concerne la haute technologie mondiale. Le Laser dentaire Kavo Key 3 vous offre des soins dentaires plus doux, sans bruit irritant, sans vibration et souvent sans aucune anesthésie.



Au Centre Dentaire Beauregard & Associés,

nous vous offrons le Laser dentaire pour différents types de soin tels que :

- Traitement des maladies des gencives.
- Stérélisation totale des traitements de canal.
- Obturations (réparation des caries)
- Chirurgies diverses.
- Traitement des aphtes et de l'herpès buccal
- Et de nombreux autres traitements.



CenTre dentaire Beauregard & associés

Appelez-nous pour de plus amples renseignements au

228-6776

11289, 1re Avenue, Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 2C2

368578-1



368693-1

Pour votre auto fini la neige à balayer.
Aussitôt démarrer, aussitôt prêt à partir.
Pas de vitres gelées ni givrées grâce à Pasquier .
Venez chercher votre abri d'auto.

NOUS FABRIQUONS SUR MESURE FERMETURE DE CARPOT DE GARAGE

La direction et le personnel de Courroies Pasquier vous souhaitent de joyeuses fêtes!

Pour consultation demandez Bruno Lachance

PASQUIER INC et COURROIES

920, 98e Rue, St-Georges, Tél.: (418) 227-0206
1-800-463-2201 • Fax: (418) 227-5090



Éric Rancourt en finale

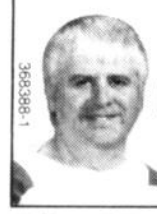
(MR) Le batteur Éric Rancourt (à droite) et le guitariste Jonathan Paquet, de Saint-Georges, étaient les seuls musiciens beaucerons à participer au concours Molson Dry Band de la station CHOI 98,1, dont la semi-finale avait lieu le 27 novembre au Kashmir de Québec. Jonathan s'est classé 7e sur 100, mais ce ne fut pas suffisant pour se hisser en finale. Éric pour sa part a décroché une 2e place, ce qui l'amène en finale le jeudi 11 décembre prochain (22h). Il court ainsi la chance de participer à l'enregistrement d'un disque avec le groupe, qui devrait comprendre quelques compositions en plus d'interprétations de succès rock.

NATUROTHÉRAPEUTE
Membre de l'ANN Reçu reconnu disponible
NOUVEAU MASSAGE À DOMICILE
Vous pouvez maintenant opter pour un massage suédois dans le confort et la sécurité de votre foyer.
MASSAGE • REIKI • PRODUITS NATURELS
C'est le certificat cadeau idéal pour toute occasion!
Sur rendez-vous 227-7548
Lundi au vendredi: 10h00 à 22h00 • Samedi 8h00 à 16h00



Russell Boudreault, n.d.
naturothérapeute
368672-1

Clinique Psycho-chiropratique de la Beauce
POUR ENFANTS • ADOS • ADULTES • AÎNÉS
Gilles Aussant
Psychologue
hypnothérapeute
Julie Aussant
Docteure en
chiropratique



368388-1
999, 17e Rue, St-Georges Ouest
Téléphone: (418) 228-1213



Déjà 1 an
Restaurant
BONNE BOUFFE
795, 15e Rue
Tél.: 593-5080
St-Zacharie



Toute l'équipe désire vous remercier pour votre encouragement et vous souhaite un
joyeux temps des Fêtes
Spécial
BRUNCH À VOLONTÉ
Samedi et dimanche le 6 et 7 déc.
Bienvenue à tous!
368678-1

Galilée
INTERNET DE SOGETEL
Vous permet de naviguer sur un réseau stable et reconnu

Connexion régulière 56K
à partir de
5 95 $ /mois
Pour les 6 premiers mois*

Connexion Haute Vitesse
Disponible là où la technologie le permet
5 mois* à 24 95 $ /mois
modem et installation inclus

Choisissez votre forfait!

Forfait	Tarif Régulier	Rabais mensuel pour 6 mois	Tarif Promotionnel pour 6 mois
Occasionnel - 15 h/mois	9,95 $	(- 4 $)	5,95 $
Quotidien - 100 h/mois	15,95 $	(- 6 $)	9,95 $
Branché - illimité	22,95 $	(- 10 $)	12,95 $

Vous bénéficiez surtout...
d'un soutien technique disponible et personnalisé ;
d'un service à la clientèle exceptionnel ;
d'une connexion locale à partir de plusieurs villes au Québec.

ST-GEORGES
Largo Informatique / (418) 227-6590
Dumoulin Électronique / (418) 228-2676
Tanguay Électronique / (418) 226-4411

BEAUCEVILLE
Marc Busque Électronique
(418) 774-5660
Papeterie DEBB
(418) 774-4052

NOTRE-DAME-DES-PINS
Sécurité MM / (418) 774-6604

Abonnez-vous dès maintenant!
1 866 764-3835
Valide jusqu'au 9 janvier 2004 pour les nouveaux abonnements résidentiels seulement. Certaines conditions s'appliquent. * Après cette période, le tarif régulier s'applique.
SOGETEL
WWW.SOGETEL.NET
368345-1

Le choeur Élicatroca présente *Noël en chansons*

Par **Simon Busque**

Pour une quatrième année consécutive, le choeur Élicatroca revient avec un concert de Noël: *Noël en chansons.*

Formé de Rock Daigle, Catherine Veilleux et de leurs enfants, Élisabeth et Catherine, le choeur Élicatroca a concocté cette année un concert sans décor ni artifice mais présenté dans la plus pure tradition des Fêtes.

Au programme, le public pourra entendre des incontournables comme *Minuit chrétiens* et *Les Anges dans nos campagnes* ainsi que des pièces plus populaires comme *Bonjour Noël, La nuit de Noël* et plusieurs autres.

Le premier des trois concerts sera présenté en l'église de Saint-Zacharie le samedi 13 décembre à 19h30. Pour ce spectacle, il y aura un prix d'entrée car tous les profits amassés seront versés dans le cadre de la levée de fonds pour l'église.

Les deux autres concerts sont offerts gratuitement mais les gens pourront verser une contribution volontaire qui ira à la Fabrique.

Un concert sera présenté le dimanche 14 décembre à 19h en l'église de Saint-Benjamin alors que le choeur Élicatroca sera accompagné de la chorale de l'endroit. Puis un autre concert est prévu le 20 décembre à 20h15 en l'église l'Assomption de Saint-Georges.

«On espère une bonne réponse du public car on a travaillé fort pour améliorer les voix et les arrangements musicaux afin d'encore mieux satisfaire les gens», nous ont dit les membres de la famille.



Le choeur Élicatroca présentera trois concerts de Noël.

On a reçu un plein camion!

VTT HONDA
LA PERFORMANCE EN PREMIER

Découvrez le très populaire
RINCON 650-2004

- Suspension indépendante
- Transmission automatique sans courroie

57 30$ /sem.





400 EX 2003
pour les amateurs de sensations fortes
36 12$ /sem Taxes, transport, prep. inclus



350 FE 2003
Recevez un TREUIL GRATUIT



RUBICON 2003
Recevez un TREUIL GRATUIT

366620-1

AVANT D'ACHETER PASSEZ NOUS VOIR!

GRAND CHOIX D'USAGÉS

GERMAIN RODRIGUE Sport

Financement sur place

15655, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES 228-6619

www.germainrodriguesport.com

Les Perruques d'aujourd'hui...



Légères, confortables, souples, brillantes et faciles à coiffer.
Une multitude de modèles et de couleurs en inventaire.
Bien paraître n'a jamais été aussi naturel!

Nous en profitons pour vous offrir nos meilleurs voeux ! Merci de votre confiance et au plaisir de vous revoir

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT - 228-9495

Coiffure Bruno

Vente et entretien de prothèses capillaires
Bruno Landry, coiffeur trichologiste
605, 33e Rue Ouest, St-Georges

368374-1

LE PIRATAGE
NUIT AUX ARTISANS
DE LA MUSIQUE

ACHETEZ LA MUSIQUE



Corneille

368577-1

Celui qui fait le moins de bruit
et qui a le MEILLEUR PRIX

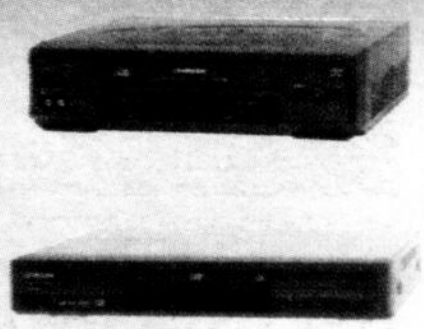
Suggestions de cadeaux!

CHOIX DE PLUS DE **35** MODÈLES DE FAUTEUILS EN STOCK À PARTIR DE **99$**



22 22$

OU **799** 95$* /mois



Vidéo 4 têtes

99 99$

Lecteur DVD

189 95$



Cellier à vin 30 bouteilles
Cadeaux idéale pour papa

9 72$/mois

OU

À partir de **349**$*





12 77$ /mois

OU

459$*



17 22$ /mois

OU

619 95$*



13 99$ /mois

OU

499 95$*

- 12 touches électroniques et affichage digital faciles d'entretien
- Système de lavage de Pcérision sur 5 niveaux
- Détecteur de saleté intelligent / eau filtrée à 100%
- Filtres autonettoyant en acier inoxydable
- Broyeur en acier inoxydable
- Lavage à haute température
- Option de rinçage stérilisé certifié NSF
- Système de séchage à ventilateur motorisé
- Option de lavage de 1/2 charge économique
- Mise en marche différée variable (1-9 heures)
- Grands paniers TufRacks avec garantie limitée de 5 ans
- Clayette pour tasses/support pour verres à vin
- Panier pour couverts et paniers pour petits articles de première qualité
- Insonorisation UltraQuietPlus
- Noir, blanc et biscuit monochromes



16 67$ /mois

OU

599 95$*



Aux **AUBAINES du Meuble inc.**

(418) 228-2470

Livraison gratuite

Plan mise de côté

36 MOIS SANS INTÉRÊT ou NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS *sur marchandise sélectionnée

Ouvert le dimanche

16125, boulevard Lacroix, St-Georges-de-Beauce Tél.: (418) 228-2470

368580-1



Confort Céleste

PROMOTION SUR LES MATELAS
Du lundi 10 novembre 2003
au lundi 12 janvier 2004
(* ou jusqu'à épuisement des stocks)

MOBILIER
L'accès-cible
LA-Z-BOY

Recevez gratuitement deux oreillers suédois Tempur de votre choix à l'achat d'un matelas suédois Tempur.

Recevez gratuitement deux (2) oreillers suédois Tempur de format régulier (petit, moyen, grand, très grand cervical, moyen classique ou confort) à l'achat de tout matelas suédois Tempur (double, double extra-long, grand lit deux places, grand lit deux places séparé - 2 pièces - , très grand lit deux places ou grand lit deux places californien seulement). Recevez gratuitement un oreiller suédois Tempur de format régulier (voir ci dessus à l'achat d'un (1) une place ou une place extra-long.

TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS

mail@tempurcanada.com • www.templurcanada.com

FINANCEMENT accord D Desjardins

368652-1

8920, boul. Lacroix, St-Georges (Face au McDonald's) • (418) 227-5319

«Il faut prendre du temps pour soi»

—Philippe Laroche aux gens d'affaires

Par **Simon Busque**

Le champion olympique de ski acrobatique Philippe Laroche avait un message pour les gens d'affaires: «Prenez du temps pour vous-autres».

Le médaillé d'or olympique était l'invité d'un midi-rencontre de la Chambre de commerce de Saint-Georges à la Cage aux sports (dont il est porte-parole) le 26 novembre dernier.

Bon orateur, Philippe Laroche n'avait pas préparé un discours écrit pour son allocution. Il a tout de même su entretenir l'auditoire sur ce qu'il connaît bien: le sport et les affaires, puisqu'il est aujourd'hui aussi propriétaire d'une Cage aux sports.

«Tout le monde est pareil dans le monde des affaires. On travaille 70 heures par semaine et on se garde peu de temps pour nous-autres. C'est curieux mais je m'entraînais 40 heures par semaine et ça m'a mené à une médaille d'or aux Jeux Olympiques d'Albertville».

Selon lui, il faut que les gens d'affaires prennent le temps de se changer les idées pour être mieux performants. «Par exemple, une heure d'entraînement par jour vous permettra d'être mieux oxygéné et par le fait même d'être plus concentré et plus efficace au travail».

Celui qui a également été champion du monde a également sa petite idée sur les gens qui réussissent. «Il y a une grosse différence entre être premier ou deuxième. Il faut que tu gardes toujours le focus si tu veux rester premier».

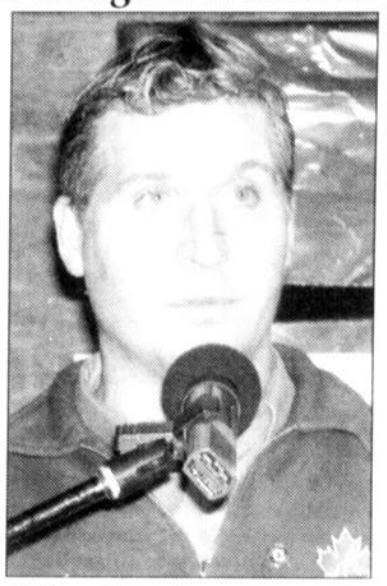
Des casse-cou

Philippe Laroche a raconté son histoire qui l'a mené aux plus sommets de sa discipline. «Chez nous, nous étions six gars et une fille, tous des casse-cou. À un moment donné on a vu des photos dans des magazines de skieurs la tête en bas. C'est en voulant prendre des photos du même genre qu'on a commencé à faire du ski acrobatique. Plusieurs de nos amis ont abandonné à cause des accidents. Nous, on a toujours continué. Il faut croire qu'on a été plus chanceux».

Afin de développer leur sport, les Laroche ont aménagé une rampe où l'atterrissage se faisait dans une étendue d'eau. «On avait creusé un trou d'eau de six pieds de profondeur. Je dois dire qu'il n'y avait aucune place à l'erreur».

Yves et Dominic Laroche ont ensuite gagné des médailles sur le circuit de la Coupe du monde et Philippe, étant plus jeune, avait hâte de faire sa place. Il a trimé dur et a obtenu les résultats qu'on connaît aujourd'hui. «Le plus dur c'est de se rendre au sommet. Je me souviens qu'à mon époque, un excellent commanditaire offrait 300 $ pour une médaille d'or, 200 $ pour une médaille d'argent et 100 $ pour une médaille de bronze. On devait donc s'organiser avec les moyens du bord».

Aujourd'hui, Philippe Laroche admet que l'expérience acquise dans le sport le sert bien en affaires. «Ça se ressemble», dira-t-il.



Philippe Laroche.

GIGUÈRE
PRODUITS DE VIANDE

En collaboration avec la Boucherie BEAUCE BOEUF Saint-Georges.

Réservez vos dindes de grain refroidies à l'air pour Noël



Reconnu pour sa qualité et son extrême tendreté, ce n'est pas au hasard si la dinde de Giguère est si savoureuse. C'est tout simplement parce que nos dindes sont élevées en liberté et non pas en cage. Elles disposent de l'espace nécessaire pour circuler librement à l'intérieur du poulailler. Les poulaillers d'élevage sont équipés de systèmes de ventilation et de chauffage hautement perfectionnés qui permettent un renouvellement adéquat du volume d'air, un bon niveau d'humidité relative et une température adéquate adaptée à l'âge de l'oiseau. Les dindes ont un accès facile et constant à de l'eau fraîche et à des aliments qui les maintiennent vigoureuse et en bonne santé. Les planchers sont recouverts d'une litière, de façon à ce que les dindes soient confortables en tout temps.

La composition et la quantité des aliments donnés aux dindes jouent un rôle capital dans leur croissance. L'alimentation est donc l'objet d'une surveillance minutieuse et constante de la part des producteurs pendant l'élevage. Les aliments donnés aux dindes sont constitués en grande partie de grain, de graines protéagineuses et de tourteaux qu'on en tire tel que le tourteau de canola et de soya. On peut donc dire que toutes nos dindes sont nourries «de grain». Les aliments peuvent contenir aussi de très petites quantités de vitamines et de minéraux qui protègent les dindes contre les carences nutritionnelles. Aucunes hormones ne sont données à nos dindes.

Pour conserver toute la fraîcheur, la couleur et la saveur de la dinde, Giguère Produits de Viande utilise un procédé unique de refroidissement à l'air. Elle renferme environ 12% moins d'eau que le produit ordinaire, ce qui évite une grande perte de poids à la cuisson. La dinde demeure donc bien dodue et tendre à souhait.

Pour la saison 2003, Giguère Produits de Viande sélectionnera seulement la catégorie "A" pour ses dindes. Aucun compromis ne sera fait.

Grosseurs disponibles :

Dinde de 4 à 6 kg (10 livres) • Dinde de 6 à 8 kg (15 livres): Dinde de 9 à 11 kg (20 livres)
• Poitrine de dinde désollée sans peau • Cuisse de dinde désossées

Veuillez laisser vos commandes **le plus tôt possible** à votre boucher.

Merci pour vos commandes et bon temps des Fêtes!



C'est déjà le temps des fêtes
BOUCHERIE BEAUCE BOEUF INC.
vous fait des cadeaux

Réservez vos dindes fraîches (nourries au grain) le plus tôt possible + farce pour vos dindes sur commande

SAC DE 10 COQ AU PORC 24,50$

FILET MIGNON DE PORC du Québec. Rég.: 22,99kg 14,99$/kg

PORC HACHÉ MAIGRE CONGELÉ 10 lbs et plus 1,39$/lb

FESSE 10 lbs et plus 1,49$/lb

Réservez vos rosbif de boeuf mûri pour une meilleure tendreté
(haut surlonge, filet mignon, côtes boeuf, cat. AAA

VEAU HACHÉ MAIGRE 1,98$/lb

POULET DE GRAIN FRAIS 7 à 9 lb 2,49$/lb

RÔTI LONGE DE PORC DÉSOSSÉ ASSAISONNER SUR COMMANDE

POITRINE DE DINDE DÉSOSSÉE FARCIE

FESSE DE PORC COMPLÈTE sur commande seulement Débité, emballé 1,29$/lb

Tout notre boeuf est mûri à point pour une meilleure tendreté... GARANTIE!



Michel Veilleux, propriétaire

Tout nos produits sont emballés sous-vide pour plus de fraîcheur

BOUCHERIE BEAUCE BOEUF INC.

15275, 1re AVENUE SAINT-GEORGES • 227-1714

GENERAL MOTORS GM Canada



DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 $ DE RÉDUCTION

5 000 $ DE RÉDUCTION

2 500 $ DE RÉDUCTION

2 000 $ DE RÉDUCTION

1 500 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003†

750 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004†

PLUS 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

CHEVROLET



2004 Chevrolet Aveo
4 portes

159 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur DACT 4 cyl. 1,6 L de 103 HP • Transmission manuelle 5 vitesses

ET BIEN PLUS



2004 Oldsmobile Alero
4 portes

229 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur ECOTEC 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP • Transmission automatique 4 vitesses

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Cavalier VL
2 et 4 portes

169 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur ECOTEC 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Silverado
à cabine allongée

399 $/mois
Terme de 30 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

- Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Climatisation à deux zones

ET BIEN PLUS



2004 Chevrolet Venture
Maxi Valeur

229 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Climatiseur et lecteur CD

ET BIEN PLUS



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Cavalier (1JC37/R7A ou 1JC69/R7A), Alero (3NK69/R7A), Aveo (1TD69/1SA), Venture (1UN16/R7A) et Silverado à cabine allongée (CC15753/R7F). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado : 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent : Cavalier (2 436 $), Alero (2 953 $), Aveo (2 184 $), Venture (3 281 $) et Silverado à cabine allongée (4 237 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 50 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. †Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500 $ sur presque tous les modèles 2003 et de 750 $ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. •L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas au modèle SSR de Chevrolet 2003/2004, aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. L'offre à 0 % de financement à l'achat ne s'applique pas non plus au modèle Corvette de Chevrolet 2003/2004. Les modèles Aveo, Optra et Epica de Chevrolet 2004 sont offerts à un taux de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

BIEN PLUS.

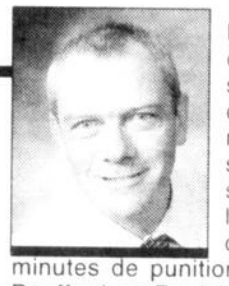
GM Canada

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

JUNIOR BB

Le Polane remporte deux victoires

Par **SIMON BUSQUE**



Le Polane de Saint-Georges a connu un week-end parfait au sein de la Ligue de hockey junior BB en remportant deux victoires en autant de sorties.

Vendredi, Pascal Veilleux a marqué en prolongation pour aider le Polane à l'emporter 4-3 sur le Prolac. Stéphane Champagne a pour sa part amassé un but et une aide.

Samedi, Éric Tremblay a récolté un but et une aide aidant le Polane à l'emporter 4-3 sur les Warriors de Saint-Éphrem. Jean-Sébastien Drouin a obtenu deux aides.

Les Warriors avaient disposé des Beaucerons de Sainte-Marie au compte de 4-3 vendredi. Steeve Saint-Pierre a inscrit le but vainqueur en prolongation alors que Louis Larochelle et Dominic Veilleux récoltaient chacun un but et une aide.

L'Express Tuac 509 de Saint-Joseph a de son côté pulvérisé les Bulldogs de Saint-Joseph 8-2 dans un match axé sur la rudesse alors que l'arbitre a décerné 200 minutes de punitions. Pier-Yves Bouffard et Patrick Busque ont amassé chacun deux buts et deux aides.

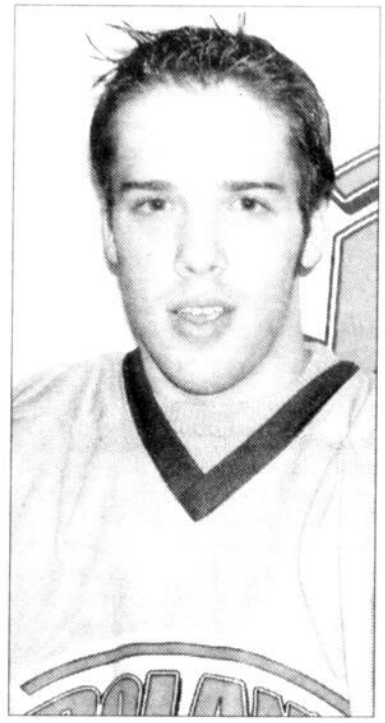
Les Bulldogs ont connu une fin de semaine très difficile alors qu'ils ont subi un autre cuisant revers de 7-0 aux mains des Aigles Thetford-Mines samedi.

Enfin vendredi, les Aigles ont pris la mesure des Sénateurs de Bellechasse 3-2.

Prochains matches

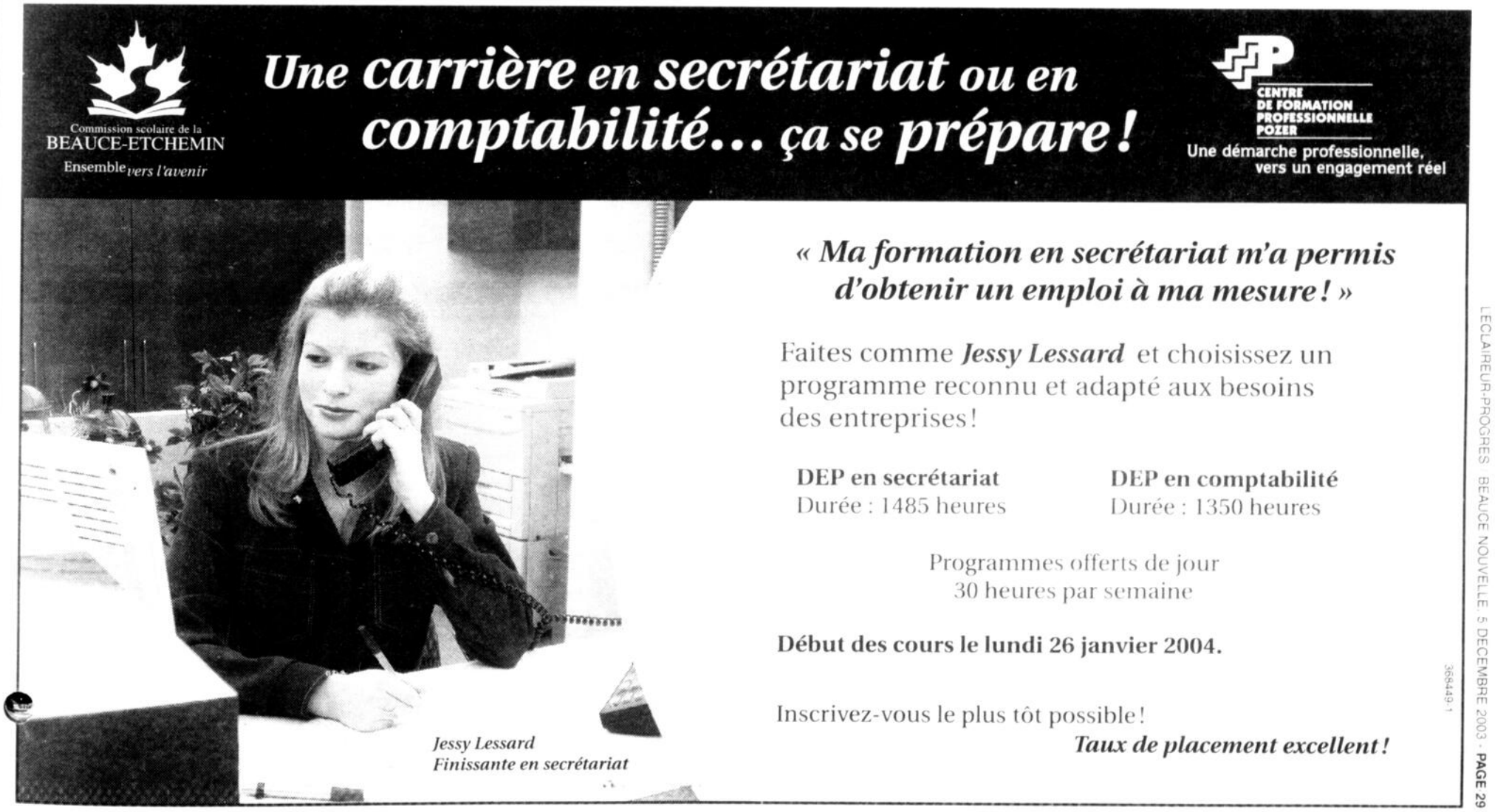
Pas moins de trois rencontres seront présentées ce soir (vendredi) dans le circuit alors que Saint-Georges sera à Saint-Anselme contre les Sénateurs, Saint-Gédéon à Black Lake et Saint-Éphrem à Saint-Joseph.

Samedi, Saint-Joseph est à Saint-Georges, Sainte-Marie à Saint-Gédéon et Saint-Éphrem à East-Broughton contre les Aigles. Enfin, Sainte-Marie accueille Bellechasse dimanche.



Avec un but et une aide, Éric Tremblay a aidé le Polane à vaincre les Warriors.





Olivier Giraudo atteint la finale d'un tournoi provincial

Par **Simon Busque**

Olivier Giraudo du club Tennis régional de Beauce (TRB) a atteint la grande finale lors d'un tournoi provincial 14 ans et moins, disputé à Laval le week-end dernier.

Le jeune Beauceron a fort bien fait en remportant ses cinq premiers matches avant de s'incliner en grande finale en deux sets de 6-3 et 6-2 devant Michel-Alexandre Rioux de Rimouski. Ce dernier avait éliminé la première tête de série du tournoi.

Jean-Bruno Vachon du TRB était également de la partie et il a atteint la troisième ronde.

Carolyn Monson-Fortin de Saint-Georges participait elle aussi au tournoi provincial 12 ans et moins de Québec où elle a atteint la semi-finale. Elle s'est inclinée en deux sets de 6-2 et 6-4 face à l'éventuelle championne, Laurie Gingras de Québec.

Tournoi de double

Par ailleurs, le tournoi de double Meubles Jacques Veilleux était présenté en fin de semaine au TRB. C'est finalement l'équipe des Chaises, formée de Julia Lambert, Gabrielle Pagé, Claire Bégin, Luce Gilbert, Pier-Olivier Morin, Étienne Gilbert, Frédéric Lacroix et Pierre Mathieu, qui l'a emporté à un total de 36 points, deux de plus que l'équipe des Tables.



Les membres de l'équipe des Chaises en compagnie de M. Bruno Veilleux de Meubles Jacques Veilleux, à l'extrême gauche. Première rangée: Gabrielle Pagé, Étienne Gilbert et Julia Lambert. Deuxième rangée: Pier-Olivier Morin, Luce Gilbert, Claire Bégin, Pierre Mathieu et Frédéric Lacroix.

AU PROGRAMME EN DÉCEMBRE
BAR DU BOULEVARD
Les vendredis et samedis

DARIO ET MONIA
Tous les dimanches de 17h30 à 20h00
SOUPER SPAGHETTI
1,99$ avec une consommation
Loterie - viédo • Poker
5 à 7 du lundi au vendredi
Réservez pour les Fêtes.
Le 31 décembre on défonce l'année!
2100, boul. Dionne, St-Georges - 228-5088
3686646-1

Senior BBF

Saint-Éphrem pulvérise Black Lake

Par **Simon Busque**

Les Patriotes de Saint-Éphrem ont donné toute une leçon de hockey à la formation de Black Lake en l'emportant au compte de 9-3 samedi dernier au sein de la Ligue de hockey Beauce/Bellechasse/Frontenac.

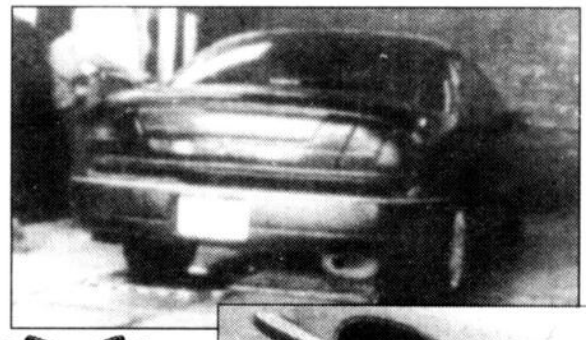
Miguel Couture en a profité pour inscrire un tour du chapeau alors que Sylvain Mercier y allait d'une performance de deux buts et une aide.

Par ailleurs, la série de victoires des Diablos de Lac-Etchemin a pris fin à sept alors qu'ils se sont inclinés 5-4 en prolongation devant Saint-Damien. Pascal Maheux a inscrit deux buts dans la défaite des siens.

Le Romaro de Saint-Victor a de son côté subi un revers de 6-4 aux mains de Saint-Pascal. Jimmy Vachon a compté deux buts pour Saint-Victor.

Enfin, les Justiciers de Saint-Joseph se sont inclinés 5-2 devant Saint-Pamphile. Éric Gosselin a amassé deux aides chez les Justiciers.

Pas moins de trois matches sont présentés ce soir (vendredi) dans le circuit alors que Black Lake est à Saint-Victor, Saint-Damien à Saint-Charles et Saint-Éphrem à Saint-Pascal. Samedi, Saint-Charles est à Saint-Éphrem, Saint-Victor à Saint-Damien et Black Lake à Saint-Pamphile.

UNI PRO freins silencieux suspension injection
Garage Louison Morin inc.
10125, boul. Lacroix, Saint-Georges, Qc G5Y 1K2
Tél.: (418) 228-3831 • Fax: (418) 227-4711
GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC
SPÉCIAUX DE DÉCEMBRE
CHANGEMENT d'huile et filtre
19,95$
Incluant filtre et un maximum de 4 litres d'huile (10W30). Sur la plupart des voitures, passagers et camions légers.
Unique en Beauce
FREINOMÈTRE
Pour une vérification de la force et la qualité de freinage sans contredit, venez passer votre véhicule sur notre freinomètre. Lui SEUL ne peut vous mentir. Diagnostic PRÉCIS en quelques minutes
Spécial 9,95$ + taxes
Du 8 au 31 décembre 2003


Toute l'équipe du Garage Louison Morin vous souhaite de Joyeuses fêtes
NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE
MONROE CR SKF WIX Carter CHAMPION precision Autolite BECKARNLEY bosal BOSCH CARDONE DELPHI NAPA Tools STEINBAUER fenco DAYCO Purolator Raybestos MOOG WALKER PERFECTION TRIDON Chicago Pneumatic NGK NTK GUNK Castrol EXIDE MEVOTECH
3686653-1

Statistiques

HOCKEY
BEAUCE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 01 DÉCEMBRE 2003

	PJ	V	D	DF	BP	BC	PTS
St-Éphrem	13	10	2	1	75	38	21
Lac Etchemin	13	10	2	1	64	33	21
St-Joseph	15	10	5	0	71	46	20
Black Lake	12	3	9	0	50	80	6
St-Victor	15	2	13	0	32	82	4

COMPTEURS	Équ.	B	A	PTS
Yannick Labonté	SÉp	11	15	26
Sylvain Mercier	SÉp	14	11	25
Sébastien Nadeau	SJo	16	9	25
Simon Gagnon	SPam	12	10	22
Keven Roy	SÉp	15	4	19
Jimmy Côté	SJo	5	14	19
Dany Cormier	LE	7	11	18
Dave Bilodeau	BL	5	13	18
Olivier Couture	SDa	4	14	18
Francis Veilleux	SÉp	8	10	18

GARDIENS	Équi	PJ	BC	BL	MOY
Renald Morin	SÉp	13	19	1	2.68
Sébastien Lemay	SJo	13	19	0	2.71
Éric Deblois	LE	12	25	2	2.73
Christian Quirion	SÉp	9	19	1	3.16
Jérôme Laverdière	SJo	15	27	1	3.38

HOCKEY
MOLSON ST-CÔME

CLASSEMENT AU 2 DÉCEMBRE 2003

	P	V	D	DF	PTS
Bar Brûle	10	8	2	0	16
Aubaines du Meuble	10	6	4	0	12
André Voyer Promotion	10	5	5	0	10
Usine Sartigan	10	1	9	0	2

COMPTEURS	PJ	B	A	PTS
Jean-Pierre Beaudoin (Br)	9	8	17	25
Jacques Gagnon (ADM)	10	7	13	20
Sébastien Bergeron (ADM)	10	4	16	20
Sébastien Jacques (Br)	8	11	8	19
Dave Cormier (ADM)	9	10	8	18
Claude Fortin (ADM)	9	7	10	17
Steve Rodrigue (Br)	9	6	10	16
Philippe Grenier (Br)	7	12	4	16
Stephane Rodrigue (AVP)	8	3	12	15
David Bolduc (Br)	7	6	8	14

BRIDGE
BEAUCEVILLE

RÉSULTATS DU 3 DÉC. 2003 (17.5 tables)

NORD-SUD

Alain Veilleux, Gaëtan Boulanger	63.24
Monique Roy, Gabriel Jacques	62.24
Raynald Lachance, Martin Lessard	58.50
Hervé Bernard, Mauril Leclerc	55.92

EST-OUEST

Martial Fecteau, Marthe Jacques	68.09
Lise Doyon, Gilles L'Heureux	60.79
Noëlla Laliberté, Jean-Guy Breton	57.59
Marcel Fortin, Côme Mathieu	56.30

HOCKEY
JUNIOR «BB»

BEAUCE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 01 DÉCEMBRE 2003

	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS
St-Gédéon	16	13	2	1	52	25	11	38
St-Georges	17	11	5	1	68	54	12	35
Thetford Mines	19	12	7	0	69	64	8	32
Bellechasse	19	10	9	0	65	65	12	32
Prolac	18	9	9	0	58	60	10	28
Ste-Marie	17	7	10	0	55	61	10	24
St-Éphrem	17	6	11	0	46	55	9	21
St-Joseph	17	3	14	0	49	70	11	17

COMPTEURS	Équ.	B	A	PTS
Jonathan Quirion	TM	23	11	34
Mathieu Morissette	B	15	8	23
Patrick Cyr	SJ	10	13	23
Yannick Roy	SJ	9	13	22
Pier-Yves Bouffard	SGé	12	9	21
Mathieu Vachon	TM	1	20	21
Éric Tremblay	SGe	11	9	20
Alexandre Veilleux	SGe	11	8	19
Frédéric Labbé	SJ	10	8	18
Pascal Veilleux	SGe	8	10	18

GARDIENS	Équi	PJ	BA	BL	MOY
Samuel Lachance	SGé	12	17	2	1.53
Jean-Philippe Bernier	SGé	6	8	0	1.64
Francis Pomerleau	SÉ	11	28	1	2.55
Vincent Turgeon	P	10	23	0	2.66
Miguel Morin	SGe	10	28	0	2.77

VOLLEY-BALL
COMMERCIAL

POINTAGE AU 29 NOVEMBRE 2003

Vision Beauté	Robertson	21
Atelier D. Pomerleau	St-Éphrem	19
Poulin Excavation	St-Victor	19
Bolduc Solution	Ste-Clotilde	19
Perfection du Meuble	St-Benoît	15
La Gargouille	East-Broughton	14
Coop	St-Éphrem	13
Compositech	Ste-Clotilde	12
Casse-Croûte	Tring	12
Sergiri	St-Méthode	8

Orthèse & Prothèse de Beauce inc.

LABORATOIRE

543, 90e Rue Est, Saint-Georges
Tél.: **(418) 227-5333**
Place 90

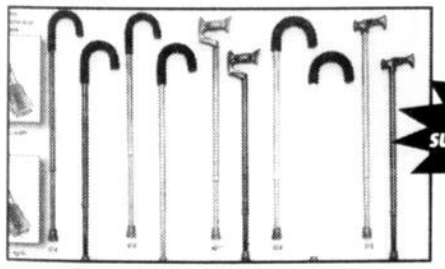
Pour vos aînés... un cadeau de choix!



MARCHETTE PLIANTE



SIÈGE DE BAIN
(dossier disponible)



Spécial de Noël sur différents modèles en magasin

CANNES ASSORTIES

VASTE CHOIX EN MAGASIN!

368542-1

LUNDI • MARDI • MERCREDI • VENDREDI • 8h30 à 17h30
JEUDI: 8h30 à 21h00

368329-1



DU 13 AU 23 DÉCEMBRE

LE TEMPS DES FÊTES AUX SAVEURS DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES

MARCHÉ ALIMENTAIRE DE NOËL

Le Ricaneux : Apéritifs et digestifs de petits fruits
Cidrerie La Pomme du Saint-Laurent : La nouvelle génération de cidres
Verger et vignoble Casa Breton : Cidres, mistelles de pommes et vins
La Pépite d'Or : Fromages et autres produits régionaux
Fromagerie Bergeron : Les maîtres canadiens du Gouda
Détour en France : Terrines et plats cuisinés
Chocolaterie Yoma : Pralines et chocolats belges
La Bouchée d'Or : Produits de l'érable
Carsona - La Pralinière : Cartes de souhaits et chocolats belges
Le Cerf-Rouge des Appalaches : Venaisons de gibier

FACE AU NETTOYEUR DU CARREFOUR & SENSORIA

UNE RÉALISATION DE
Table Agroalimentaire de Chaudière-Appalaches

EN COLLABORATION AVEC
ALIMENTS DU QUÉBEC
La Financière agricole Québec

368558-1

Zellers

Le vendredi 5 décembre
de 18 h à la fermeture seulement
Rabais de 10 %* sur TOUS** les jouets

*Sur nos bas prix au quotidien. Le choix varie selon le magasin.
Tant qu'il y en aura. Désolés, aucune garantie-réclame.
**À l'exception des jeux vidéo et du matériel et des accessoires connexes.

Le samedi 6 décembre seulement!

Rabais de 20 %*
sur TOUTES les décorations, TOUTE la vaisselle et TOUT le linge de maison de Noël

*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 30 %*
TOUS
les vêtements d'extérieur et les accessoires d'hiver pour toute la famille
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 30 %*
TOUS
les vêtements de nuit pour femme
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 30 %*
TOUS
les vêtements de sport sous licence pour enfant
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 10 %*
TOUS
les téléviseurs
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 40 %*
TOUS
les jouets, vêtements, accessoires mode et pantoufles Le Chat dans le chapeau^MD
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 20 %*
TOUTE
la literie et tout le linge de salle de bain Wabasso®
*Sur nos bas prix au quotidien.

Rabais de 15 %*
TOUS
les grils, batteurs, aspirateurs, friteuses et mijoteuses
*Sur nos bas prix au quotidien.

3,47 avant 5.97
café Folgers® torréfaction traditionnelle, 1 kg

Rabais additionnel de 50 % sur TOUS**
les vêtements et accessoires mode automne-hiver à **prix déjà réduit** pour toute la famille.
**À l'exception des chaussures.

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucune garantie-réclame.
Offres en vigueur le samedi 6 décembre 2003 seulement.

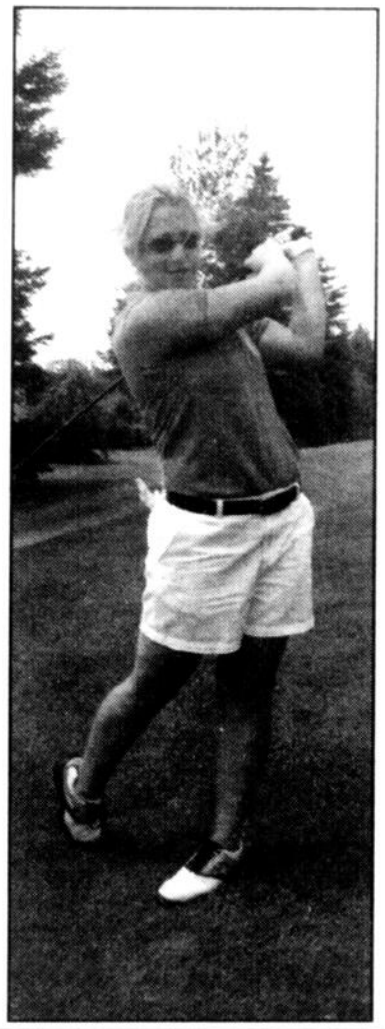
Hbc

Sports EN bref



Bonne **récolte pour la famille Poulin**

La récolte **de chevreuils a été excellente cette année chez la famille** Poulin de **Saint-Prosper. Tout d'abord, Réjean Poulin a abattu une** femelle **de 140 livres le 1er novembre. La même journée, son fils** Alain **abattait un mâle de 120 livres. Ne voulant pas être en reste, sa** fille Chantale **a persévéré et a elle aussi obtenu son trophée le 16** novembre**, soit lors de la toute dernière journée de chasse. Bravo!**



Isabelle Gendreau au Michigan

Isabelle Gendreau s'est entendue avec l'Université du Michigan où elle entreprendra ses études universitaires tout en faisant partie de l'équipe de golf de cette prestigieuse institution. Isabelle terminera en effet cette année ses études au High School Saint-Andrews en Floride et avait jusqu'au 29 novembre pour se joindre à une université, ce qu'elle a fait. À noter que son équipe de golf actuelle vient de remporter un deuxième championnat de l'état consécutif.

Ouverture locale des Prédateurs

Les Prédateurs de la Haute-Beauce de la Ligue junior B disputeront leur premier match local cette saison le dimanche 7 décembre à 14h30.

Pour l'occasion, les *Preds* accueilleront la formation de Coleraine.

Hockey-bottines

Un tournoi de hockey-bottines aura lieu les 17 et 18 janvier 2004 à l'aréna de Saint-Éphrem.

Pas moins de 16 équipes sont attendues dans les classes A, B et C et chacune est assurée de disputer un minimum de trois parties. Informations: **Sylvain Lessard** au 484-2050.



Yvan Trépanier
Conseiller en sécurité financière

1740, 88e Rue
Saint-Georges-Est
(Québec) G6A 1C1

Tél. dom. : (418) 227-5489
Sans frais : 1 888 463-7171
Tél. bur. : (418) 228-7171

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Pour tous vos **BESOINS** d'assurance et de **SERVICES** financiers

[ASSURANCE]
- *Assurance vie*
- *Assurance invalidité, maladies graves*
- *Assurance collective*

[ÉPARGNE]
- *Certificats de placement garantis (CPG)*
- *Fonds de placement distincts*
- *Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE)*
- *Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)*
- *Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR)*

Pour tout conseil sur les produits et services offerts, ou pour toute information sur la carrière de conseiller en sécurité financière, contactez-moi!

368315-1

CHOIX DE CADEAUX NOËL

L'endroit idéal

SERVICE DE DESIGNER

DÉCORATION ARNOLD inc

TPS
TVQ

SERVICE DE DÉCORATION D'INTÉRIEUR À DOMICILE
SERVICE D'INSTALLATION ET RÉPARATION

- Tapis
- Prélart
- Tapisserie
- Draperies
- Moulures
- Store
- Luminaires
- Fleurs
- Tableaux
- Meubles
- Peinture
- Céramique
- Bibelots
- Accessoires de salle bain

SUR TOUT ACHAT EN INVENTAIRE

Avec ce coupon seulement. Valide sur les achats effectués entre le 29 novembre 2003 et le 30 décembre 2003. Présentez ce coupon lors de votre commande. Ne peut être jumelé à d'autres offres.

368879-1

15820, 6e Av., coin 158e Rue, St-Georges 418-228-1224 • Fax: 418-228-1647

Communautaire

Cercle Châtelaines cons. no. 10 St-Georges: Ne manquez pas notre social de Noël le mercredi 10 déc. à 20h00. Il y aura un échange de cadeaux et un lunch, samedi 6 décembre la fête des enfants. Le 31 décembre on défonce l'année au Club Aramis avec le karaoké de Robert Kirouac. Bienvenue à tous! (12 déc.)

Club Joie et Sérénité l'Âge d'Or Notre-Dame-des-Pins: Jeudi le 11 déc. à 17h30 souper des Fêtes suivi de l'assemblée générale annuelle, bilan, élections soirée musicale, etc. aussi les cartes de membres sont payables au même prix. Bienvenue aux membres. (12 déc.)

Cercle Elisabeth Leseur: Invite les membres au souper de Noël qui a lieu le 13 déc. à 18h00 à la salle des Chevaliers de Colomb au 3295, boul. Dionne réponse pour le 10 déc. cartes en vente Jacqueline dans l'Ouest 228-3155; Monique pour l'Est 228-3982. (12 déc.)

Club des Aînés de Beauceville: Après-midi de danse avec orchestre «Damas» dimanche le 7 déc. prochain à 13h30 à la salle paroissiale. Prix de présence. Bienvenue à tous! (12 déc.)

Corporation du 3e âge St-Côme: Social de Noël à la salle St-Côme vendredi le 19 déc. souper à 5h30, donner vos noms à 685-3189-3632-3158-3521. Bienvenue à tous! (12 déc.)

Association canado-Américaine (L'A.C.A.): Vous invite à son social de Noël vendredi le 12 déc. accueil à 17h30 à l'Auberge Benedict Arnold, souper et soirée avec musiciens. Réservez le plus tôt possible, billets limités. Invitation aux membres et non-membres. Inf. Rita 227-0113 ou Jacqueline 228-1804. (12 déc.)

Pélerinage à Medjugorje: En la fête de l'Assomption sur les pas du père Slavko 9 août au 21 août, accompagner Yves Rancourt ptre tél.: 418-774-6595. Référence Louise et jean Champagne tél.: 418-774-5529. (12 déc.)

Eckankar Canada St-Georges: Un office spirituel ECK se tiendra dimanche le 7 déc. de 10h30 à 11h30 au 516, 6e av. Nord, St-Georges Ouest, au sous-sol. (Près du parc des 7 Chutes). Le thème: L'Abondance naît d'un coeur rconnaissant. Présenté par ECKANKAR. Bienvenue à tous. (12 déc.)

Club Âge d'Or St-Gédéon: Social de fêtes le 6 déc. à la salle de l'aréna un dîner sera servi suivi d'une après-midi récréatif tous les membres sont invités le soir la soirée de danse habituel à 8h00 avec orchestre «Les As du folklore». Bienvenue à tous! (12 déc.)

Ateliers offerts par l'Envolée CALACS Chaudière-Appalaches: Café-rencontre les mercredis 3, 10 et 17 déc. de 19h00 à 21h00 dans les locaux du CALACS (11980, 2e avenue à St-Georges). Venez partager avec d'autres femmes sur différents sujets, briser le silence, offrez-vous un moment qui vous appartiendra pendant la semaine! S'adresse uniquement aux femmes ayant vécu une agression à caractère sexuel. Gratuit. Vous n'avez pas à confirmer votre présence. Inf. demandez Geneviève Dallaire au 227-6866 ou 1-866-227-6866 (sans frais). (12 déc.)

Fraternité N.D. du Bel-Amour: Fête de l'Immaculée conception lundi le 8 déc. à la fraternité N.D. du Bel-Amour. Journée mariale: Célébration Eucharistique, Rosaire, Adoration, Enseignement, Témoignage, Partage. Témoin; M. Gilles Normandeau. Offrande volontaire. Inf. 418-227-6555. (12 déc.)

Le club amitié F.A.D.O.Q. de St-Méthode A.D.S.T.O.K. : Vous invite à leur souper des Fêtes dimanche le 7 déc. à 18 hres à la salle municipale. Suivi d'une soirée de danse avec orchestre et prix de présence. Les cartes sont en vente auprès de la direction. Inf. : Rita 422-2077 • Annette 422-2214 (12 déc.).

Réunion des Fermières de Courcelles : Mercredi le 10 décembre 2003 à 19 h 30 à la salle municipale. Au programme : échange de cadeaux, démonstration de cartes de souhait faites à la main. Bienvenue à toutes les fermières Gisèle Bélanger responsable. (12 déc.)

ATTENTION... FERMIÈRES DE ST-GÉDÉON : Invitation à toutes nos membres à notre souper de noël, mercredi le 10 décembre à 18 h 00. Échange de cadeaux - Paniers des démunis - Démonstration de serviettes de table - Activité du mois : décorations et confiseries de Noël. Apportez : • recettes de mets du temps des Fêtes • vos réalisations et créativités. Bienvenue à toutes. Julia Quirion responsable 382-5340. (12 déc.).

Cercle des Fermières de St-Benjamin : Réunion des fermières, mardi le 9 décembre au sous-sol du presbytère à 19 h 30. Concours de décorations de Noël. Bienvenue à tous. (12 déc.).

Filles d'Isabelle Cercle Mgr Beaudoin : Partie de cartes dimanche le 7 décembre à 13 h 30 au sous-sol de l'église de l'Assomption. Bienvenue au grand public. Dates à retenir : mercredi le 10 décembre, Social de Noël, et mercredi le 17 décembre, Déjeuner mensuel. Joyeurse Fêtes à tous. (12 déc.)

La Guignolée du grand St-Georges, se tiendra du 30 novembre au 7 décembre. Les solliciteurs passeront à vos demeures pour recueillir vos dons au nom des St-Vincent de Paul. (12 déc.)

Mouvement des Femmes Chrétiennes : Social de Noël le 9 décembre à la Salle paroissiale, porte 2. Souper partage à 17 h, suivi de l'échange de cadeaux et de la réunion. Thème : Le Respect. Au plaisir de vous revoir. Responsable Thérèse Bolduc 228-5646. (19 déc.)

Cercles Élisabeth Leseur : Les cartes de membres sont disponibles chez Annie tél. : 227-9339. (19 déc.).

Filles d'Isabelle de St-Prosper Cercle Marie-des-Neiges : Souper à la Grille à 18 h 00. Récompense, deux prix de 15 $ tirés pour celles dont la cotisation sera payée. Merci, la Rédactrice. (19 déc.)

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 9 déc.:	St-Georges p.m.
Mercredi 10 déc.:	St-Georges p.m.
Jeudi 11 déc.:	St-Georges a.m., p.m. La Guadeloupe a.m.
Vendredi 12 déc.:	St-Georges a.m., p.m. St-Gédéon p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.. (5 déc.).

Centre Molé (Saint-Côme) : Mercredi le 10 décembre à 14 h, il n'y aura pas d'adoration. (5 déc.).

Mercredi le 3 déc. à 14 h.: Adoration animée par Sr Jeannine Lacroix. Bienvenue à tous!

Les Activités du Café Chrétien:

Vendredi 12 déc. : Réfexion sur la foi

Samedi 13 déc. : Animation musicale
Enseignement Thérésieu

Dimanche 14 déc. : Soirée de prières charismatiques

Ouverture à 20 hres. Bienvenue à tous !

Vivre sans violence: Un organisme communautaire qui intervient auprès des hommes qui utilisent la violence physique, psychologique, sexuelle et/ou verbale dans leur relation de couple. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30. Confidentialité assurée. Pour nous rejoindre: 227-3238..

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au dimanche et tu peux nous appeler au 227-6272.

Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins: Services professionnels offerts gratuitement à toute personne en recherche d'emploi et ce, peu importe son âge, sa scolarité ou sa profession. Nous offrons: rédaction personnalisée du curriculum vitae, service de secrétariat et de photocopie, répertoires d'employeurs, frais d'interurbains et support de la part de nos conseillères. Taux de placement de 80%. Inf.: 227-5445.

Centre Social Meilleur Avenir: Réunion MA (Multidépendances Anonymes) tous les samedis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

Personnes handicapées: Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous t'offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésite pas, téléphone-nous. Nous recueillons aussi les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

Ligne Info-Abus aux aînés: La ligne Info-Abus aux Aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Les Accompagnantes de Beauce, Bellechasse, Etchemins: À toute femme enceinte, nous offrons du support et de l'aide dans la planification et la préparation de l'accouchement, de l'accompagnement pendant le travail et l'accouchement à l'hôpital, et du soutien après la naissance du bébé. Bienvenue à toutes: 228-7570.

Joueurs compulsifs: La maison Claude Bilodeau tient à informer la population Chaudière-Appalaches ainsi que la région de Québec qu'elle offre une thérapie intensive de 28 jours pour les personnes aux prises avec un problème de jeu compulsif. Des professionnels compétents assurent les services de réadaptation. Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples informations peuvent communiquer au 418-387-7071 ou au numéro sans frais: 1-877-387-7071. L'ardeur et le dynamisme des professionnels saura vous soutenir tout au long de votre démarche.

Parler pour parler: Les gens seuls, âgés entre 25 et 55 ans, ont rendez-vous aux déjeuners-rencontres "parler pour parler" qui se tiennent tous les dimanches de 9h30 à midi au Café Royal, 12015, 2e av., St-Georges. Inf.: 227-1702.

Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière d'emploi et de recherche d'emploi: 227-1550.

Gamblers anonymes: Jouer sa vie c'est jouer gros! Gamblers anonymes tient un meeting tous les dimanches, à 19h30, au 12480, 1re Av., Saint-Georges.

Dia-logue Inc.: Regroupement des diabétiques, organise tous les mercredis en après-midi des activités physiques, des jeux, etc., tout en ayant du plaisir pour tous les membres de Dia-Logue. Une diététiste est disponible un soir par mois, pour les membres, le tout est gratuit et sur rendez-vous seulement. Pour plus d'inf., Thérèse coordonnatrice au 227-1608.

Croisée des Chemins: À chaque mercredi soir à 19h30, la Croisée des Chemins de Saint-Georges vous reçoit à son meeting maison. Des gens parlent de leur vécu et de leur rétablissement concernant l'alcoolisme, la toxicomanie. Ces meetings sont offerts à toute la population.

Ass. des Familles Monoparentales et Recomposées La Chaudière: Cours de danse samedi après-midi sur deux les 20 sept. et 4 oct. à 13h et à 15h au Centre Communautaire. Rencontre mensuelle mercredi le 17 sept. à 19h30 au Centre Communautaire. Sujet: "Des façons de gérer son stress" avec Simone Vallée, travailleuse sociale. Soirée d'information mardi 23 sept. à 19h30 au Centre Communautaire. Sujet: La recomposition familiale avec Cindy Pépin, intervenante sociale. Gratuit pour tous. Visite du Village des défricheurs sam. 27 sept. à 12h, un pique-nique précédera la visite. Voyage aux pommes samedi 11 oct. de 8h30 à 17h00 sur l'Île d'Orléans. Entr'Jeunes, on en jase, débute les sam. 20 et 27 sept. au centre communautaire. Pour les enfants de 4 à 12 ans. Gratuit pour tous. Inf.: 227-8041

COMMERCE DE TISSUS À VENDRE
227-9415
367281-4

SVP Beauceville: Pour maigrir et vivre en santé, rendez-vous chaque lundi soir de 6h à 7 h à la salle du Curé Denis Morin en bas. S.V.P. Beauceville vous présentera un programme équilibré selon le guide alimentaire du Canada. Un suivi vous sera ensuite accordé chaque lundi, pour information Charlyne Poulin 418-228-4232.

VOYAGES GROUPES TUNISIE
du 8 au 23 mars 2004
Circuit et séjour à la plage.
Tout inclus: 2069$ Place limitée
(En collaboration avec Voyages Place Centre-Ville)
368649
Inf.: Huguette Morin, 227-05[illegible]
Louiselle Boilard, 383-529[illegible]

Al-Anon: La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il y a de l'aide: 386-0155 ou 774-6596. Le nouveau groupe se réunit tous les premiers mardis du mois à 19h00.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560. Nous sommes là pour t'aider.

Dernière chance
- **31 jan. au 15 fév. 2004:** PUNTA CANA, hôtel Barcelo, Barcelo Villas; formule tout inclus. Départ de St-Georges = ***Prix: 2009$***

CUBA = CÏENFUEGOS
- **20 au 27 fév. 2004:** Hôtel Horizontes, Rancho Luna; formule tout inclus. Départ de St-Georges = ***1051,00$ / semaine***
- **ORLANDO: 28 fév. au 7 mars:** Transport autocar de luxe, départ de St-Georges = ***1089,00$ / occ. double***

Quelques places de libre pour toutes les destinations!

Info.: Françoise Poulin
382-5263
En collaboration avec Voyage Place-Centre-Ville
368680

Réunions Multidépendances Anonymes tous les mardis et samedis soirs à 20h00 au Centre Social Meilleur Avenir au 12103, 1re av., St-Georges, Bce. Bienvenue à tous, peu importe la dépendance. Meilleur Avenir est aussi ouvert 7 jours semaine afin de t'accueillir.

Recrutement de Bénévoles: centre de parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc.: organisme ayant développé un programme de parrainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéresssé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext. 2574.

La Maison de la Famille: Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

Centre-Femmes de Beauce: Vous êtes une femme à faibles revenus et avez un ou des enfants de moins de 18 ans, nous avons des places disponibles à notre groupe de cuisine collective. Inf. et inscr.: 227-4037.

CESSE: Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêment important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-227-9351 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et co[illegible]biel).

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 7h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

COMPTABLES AGRÉÉS

DVR Delisle Veilleux Vallée Rodrigue
Comptables agréés
Société en nom collectif
ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.
305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231
344037-51

Comptables agréés
Jacques Poulin Ruest Plante
11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518
368188-2

MICHEL PAQUET
C.A.
Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987
344752-49

AVOCATS
Aide juridique acceptée
DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.
avocat & procureur
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
• MATRIMONIAL et SOCIAL
11270, 1re avenue Est, 3e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 · Fax: 418-225-9987
Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation
344615-5

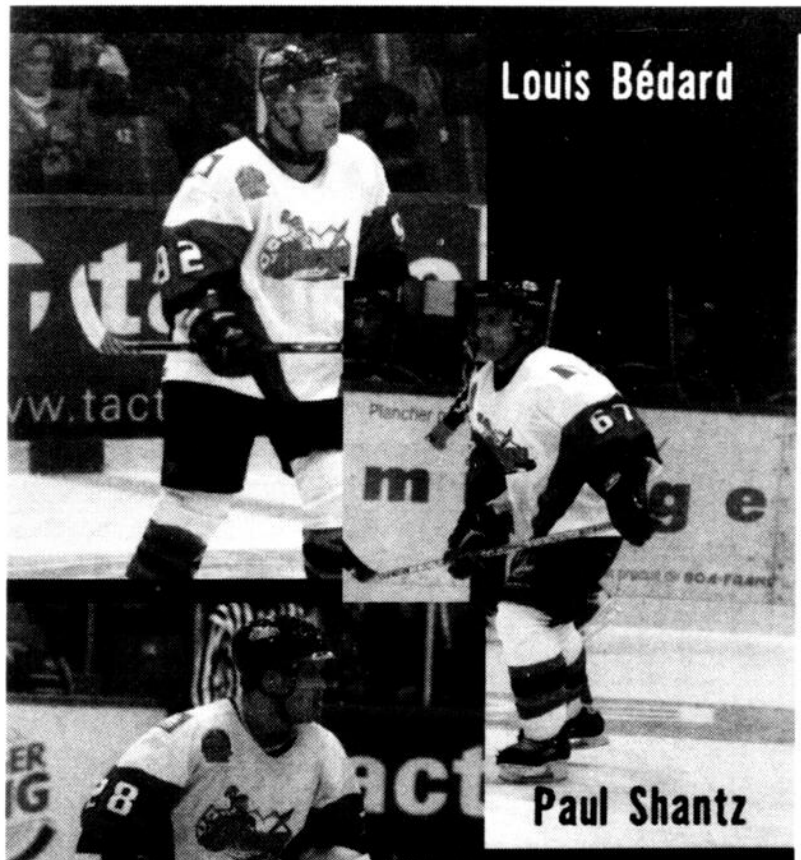
Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL
Comptables agréés
Société en nom collectif
Membre du réseau Grant Thornton International
Sur Internet: http:/www.rcgt.com/
Raymond Poulin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.
Luc Thibaudeau, CA
Marie-Josée Poulin, CA
Raynold Jauvin, CA
Karine Veilleux, CA
Marie-Claude Ferland, CA
Raymond Fortin, CA
Claude Cliche, CA
Guy Gilbert, CA
Bertrand Jacques, CA
Eric Brousseau, CA
Rémy Grondin, CA
Chantal Gravel, CA
Rémi Fortin, CA
344036-51
Saint-Georges (418) 228-8969
Beauceville (418) 774-9833
Saint-Ephrem (418) 484-5690
Saint-Joseph (418) 397-5217
Sainte-Marie (418) 387-3310

DENTUROLOGISTES
NIKOL LA ROCHELLE, D.D.
1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404
188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317
344596-50

Patine-O-Thon

Club de hockey Garaga et le Hockey mineur Saint-Georges

Samedi le 13 décembre 2003
Centre sportif Lacroix-Dutil
de 13 h 30 à 15 h 30



- Visite de la chambre des joueurs
- Venez patiner avec les joueurs du Garaga
- Séances de photographies
  (apportez votre caméra)
- Séances d'autographes
  (apportez vos cartes de Hockey du Garaga)
- La boutique souvenir sera ouverte pour vos cadeaux des fêtes

Prix d'entrée : 1$/personne
au profit du hockey mineur de Saint-Georges

Nombreux prix de présence

Coupe Allan Cup 2004 — 19-25 avril

Hockey mineur — Ville de Saint-Georges

Pixel Art
Spécialiste de la photo numérique et plus encore ...
Steeve Caron
385, 116e Rue
Saint-Georges
Tél. : (418) 228-8615
bills1@globetrotter.net

L'Éclaireur — Progrès — Beauce Nouvelle

FM 101.3 CHEQ

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091

VISA MasterCard

SERVICE DES PETITES ANNONCES
COUPON DE RÉSERVATION
(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Tél.: .....

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE
–1 parution ..... 8,55$
–3 parutions ..... 20,75$

CARACTÈRE GRAS
–1 parution ..... 9,80$
–3 parutions ..... 25,75$
.20c le mot additionnel

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI
(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

.....

.....

.....

.....

.....

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

368441-442-443-444-1

Le Permanent de Beauce inc.
Courtier immobilier agréé
8420, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 2B5
www.lepermanent.com



ADÈLE LEBLANC
COURTIER IMMOBILIER
228-1991
226-7016
Grand Maître Vendeur ★



PETIT BIJOU!
7530-Résidence pièces sur pièces, 4 chambres, 2 s. b., au coeur de la ville



PREMIÈRE MAISON!
7532-Bungalow impeccable, 3 chambres A petit prix!



7521-FERMETTE ST-ZACHARIE



NOUVEAU
7542-Résidence à revenus, 8 chambres + logement. Avis aux investisseurs!



SECTEUR CARREFOUR
7529-Résidence 30 x 42, abri d'autos, entrée indép., terrain 11 600 pc. bordé de haies



ST-GEORGES OUEST
7531-4 côtés brique, garage, possibilité d'un logement. Près des services



DOMAINE
7502-Paradis avec lacs et majestueuse résidence + chalet habitable à l'année, bâtiment de 52 x 28, sentiers en forêt + permis de chasser



CONDO
7525-Décoration dernier cri, insonorisation supérieure, foyer, piscine, vue



SITE EXCEPTIONNEL
7518-Pièces vastes et ensoleillées, terrain boisé, bordé à la rivière



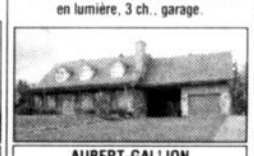
MAGNIFIQUE!
7535-Secteur Carrefour, résidence toute en lumière, 3 ch., garage.



POUR $84 000
7516-La campagne à deux pas de la ville, garage, terrain de 10 000 pc avec piscine



LUMINEUSE
7507-Luxueux cottage, vue sur la vallée Terrain paysager de 10747 pc



AUBERT-GALLION
7536-Résidence chaleureuse avec foyer au salon. La tradition au rendez-vous!



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



4110-St-louis, maison 4 chambres à coucher, située dans le village. Prix 15,000.00$ **Faites une offre!**

4099-St-Prosper, grande résidence avec local commercial très bien situé.

4109-St-Prosper, bâtisse commerciale située au 4 chemins, fond de commerce Marché au puce (peut être vendu séparément).

4104-Secteur Beauce, commerce de papeterie, article scolaire, équipements divers.

4111-Érablière 16,000 entailles, zoné blanc, terre 250 acres.



4112-Secteur Sartigan, bungalow, 3 c. à c., abri d'auto. (Reprise de finance).



CHRISTIAN SAMSON
AGENT AFFILIÉ
222-9315



ST-ZACHARIE
5056-Belle maison à étage, bien située, beaucoup de rangement, 5 ch. à c., PRIX TRÈS ABORDABLE!



À PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE
5062-**ST-PROSPER**. Maison à étage très bien située, endroit tranquille, 4 ch. à c., plusieurs rénovations récentes.



À VENDRE OU À LOUER
5060-**ST-PROSPER**. Coquette rés. à proximité de tout, rénovée en 2003. À VOIR!!!

5055-ST-BENJAMIN: PETITE ÉRABLIÈRE DANS LE RANG 14 (TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE)



ANDRÉ ROBERT
AGENT AFFILIÉ
222-6576
225-6690



LA TRANQUILITÉ
6001-Maison de campagne habitable à l'année. 4 chambres, garage double, remise.

www.lepermanent.com • www.lepermanent.com • www.lepermanent.com • www.lepermanent.com

• www.lepermanent.com • www.lepermanent.com • www.lepermanent.com •



ST-GEORGES: Libre, quartier recherché, 4 chambres à coucher, piscine, 2 sal. de bains, très propre. *128,900$*

BENOÎT NADEAU, courtier
(418) 843-1151
ROYAL LEPAGE Inter-Quebec

MAISON

237 rang-2 Jersey St-Martin gr.25x40, 4-chambres 2s bain, salon cuisine, garage, cours asphaltée, piscine 24' Info 819-824-6781

ST-SYLVESTRE cottage 1992, 38x28, 5-chambres, 4 côtés briques, garage isolé 2 portes 32x60, terrain 95 000 p.c. superbe vue impeccable! Renald Girard immeubleslucwilliam.com Courtier 418-423-4888

IMMEUBLES À VENDRE

A BEAUCEVILLE OUEST 6 logements (4)4-1/2 + (2)3-1/2 rapporte 22 500$ par année. Si intéressé seulement 774-4676 ou 774-1734

A COURCELLES maison à revenu 2 logements, très bien tenue int. et ext., directement du proprio. Info 459-3543

IMMEUBLE maison de chambre se paie tout seule et même 10 chambres et logis 3-1/2 28 000$ de revenu par an, de 35 ans très bien située près Cegep. Info 228-6330 fin sem.

IMMEUBLES A REVENUS 6 logements de 3 1/2pc., au 215 129e rue St-Georges, bien entretenu, location facile. Inf. 228-1394

AUTOS À VENDRE

2001 HONDA CIVIC Dx, 2p., autom., a.c., 25 000km, 11900$ Inf. 227-3250

A VENDRE OU RACHAT LOCATION Hyundai Accent 2002 2 p., 5 v., 20 000km, autom., aileron, CD, vitres élect., 135$ mois taxes incluses. 227-9387 soir

ATTACHE REMORQUE de Cie Hyundai Santa FE avec boule 1 7/8 115$. Info 594-8760

AUBAINE Chrysler Eagle Vision ESI 1995, mini Van Colt 1993 4 cyl., tout équipé, Honda-Acura-Integra 1990, 4p autom., Escort Cavalier 1994, 87 000km, 2250$, Hyundai Excel 1994, man., 135 000km, 1350$, Dodge Caravan 1994, 7 places. 228-4064, 226-8249

AUTOS Volks 2001 New Beatle GLS diesel, Hyundai Accent 1999, autom., 110 000km, Toyota Tercel 1995 5 vit., Inf. 418 887-3740

CAVALIER 1996 2p., 5 vit., bonne condition, peinture originale, valeur 3495$, Inf. 228-3248 ou 227-2950

CAVALIER 2000 4p., autom., très bonne condition, 7995$, Info 485-6082 jour, 485-6472 soir

CHEVROLET BLAZER 2001, 4x4, tout équipé, 15 500$. Info 774-6693 ou 774-3410

CHEVROLET CAVALIER 1994, 142 000km, rouge, 2p., man., 1995$, info 386-2905 kathleen

CHEVROLET CAVALIER 1999, coul.rouge, 5 vit., man., 99 000km, très propre, prix 5800$, (4 pneus été et 4 pneus d'hiver), 588-9670

CHEVROLET CAVALIER 222 1994, bonn mec, man., beaucoup d'extras neuves, 1200$, Mercury Topaz 1990 autom., bonne auto, 500$, 819-548-5321

CHEVROLET CAVALIER 222, 2000, rouge 2p., manuel, 49600 km, avec lecteur CD, 8200$ neg. info. 485-6454

CHEVROLET LUMINA 1996, autom., 3.1 litres, antirouille, tout équipé, très propre, mécanique vérifiée, 2e propriétaire, 4 roues hiver, 4 roues été prix à disc. 227-3709

CHEVROLET-LUMINA 1993, 138 000km, très propre, Chrysler Fifth Avenue 1986, Van-Voyager 1992, tout équipé, 190 000km, Ford Tempo GL 1992, tous en exc. condition, exc. A-1, 4 pneus hiver sur roues P155-80R12. 227-6738

CHRYSLER DYNASTY 1989, 4p., tout équipé, 110 000km, 4 roues été 4 roues hiver bon état, 1200$, 227-1196

CHRYSLER-SEEBRING 1995, V6, 24 valves, autom., noir, tout équipé, tout ouvrant, bijoux. Cavalier 222 1999 très belle voiture bon prix. Thunderbird 1978, 351, Cleveland, 1 proprio. Jeep Cherokee Sport, Pick-Up Chevrolet 4x4 1500 king-cab très bon prix. Prendrais échange. 228-9262, 227-8626, 226-8345 Jacques

DAKOTA 4X4 2000, tout équipé, 5 pneus neufs, plusieurs accessoires neuves, 14 000$, Info Marco 226-9901

DODGE GRAND CARAVAN 2000, 40 000km, 13 500$. Mazda 626 Cronos 1996, 150 000km, 4500$. Plymouth Sundance 1992, 750$. Info 774-3231

DODGE SHADOW

1993, 168000 km, pneus d'hiver neufs, 1500$ nég. Info 227-9442

ELANTRA GT 2003, manuelle 5 vitesses, 20 000km, prix à discuter. Inf. 484-3621

FORD RANGER 1991, V6 manuel, très propre 4x4 emb., Inf. Info 593-6312

FORD TAURUS SE 2000, tout équipé, 51 000km, très propre, pas de TPS, 11 800$. Info 227-1159, 226-5191

GÉO MÉTRO 1992 à vendre pour toute ou pour pièces, 300$. Info 226-2026

GRAND CHEROKEE 1993, 4x4, autom., tout équipé, 5995$. Info 485-6143

GRAND VITARA 2003, V6 5 vit., gris, 5000km, femme propriétaire, 16 500$ nego. Info 774-5432

HONDA ACCORD EX familiale 1994, Volvo 1989 pièces. Info 227-8424

HONDA ACCORD LX 1990, 900$, Inf., 227-5305

HYUNDAI ACCENT 1999, 2p., autom., rouge, 68 000 miles, a/c, 4 pneus hiver inc., et c.a.n. en bonne condition 5300$, 228-3831

HYUNDAI ELANTRA familiale 1997, manuel, très bonne condition, 4 pneus hiver inclus, à prix d'aubaine, 228-4857

HYUNDAI SCOOPE

1991, autom., 180 000km, peinture neuve, freins neufs, très bon état, 1400$ nego. Info 227-0082

JEEP GRAND CHEROKEE Orvis 1995, 142 000km, tout équipé, jamais sorti l'hiver, 11 900$. Info 774-3232

JEEP WRANGLER 1981, moteur 350, 4 bards, très bonne condition, 3500$. Info 774-6693 ou 774-3410

JETTA GL, rouge, 1993, 117 000km, tout ouvrant, très bien entretenue, toujours même propriétaire, Info 228-7319

LUMINA APV 1992, est, présentement pneus hiver, 5 vitesse, plusieurs pièces refaites, très bonne cond., 1500$ nego. 227-1386, 225-7091

MAZDA 323 1993, 134 000km, rouge, man., A-1, très propre, avec traîneuse Singer et toutes les accessoires, Info 227-2716

MAZDA MX3 Procida 1995, rouge, autom., très propre, seulement 85 000km, tout ouvrant, vitres teintées, 5 000$. 227-6576

MOTEUR ET TRANSMISSION de Mazda Protégé 2003, + autres pièces, 2000$. Info 594-8423

NISSAN MAXIMA 1989, 4p., autom., tout équipé, batterie neuve, idéal pour l'hiver, 600$, rims 12" pour Tercel, 40$. 484-5333

NISSAN Pathfinder SE 1997, 116 000km, tout équipé, int. cuir, gris, demarreur à distance. Info 226-5399 ou 227-0099

NISSAN SENTRA SER 2002, autom., 30 000km, très propre, tout ouvrant, élect., deflecteur avant et tout, 13 900$ nego. 774-3851

NISSAN SENTRA

GXE 2002, autom., gris, tout équipé. Info 226-4823, 226-6353

NISSAN SER Spec V, 2002, 30 000km, garantie 100 000km/5 ans, pneus hiver sur roues, suspension abaissé, vitres teintées, 227-0372, 225-7366

PICK UP Nissan 4x4, 1997, 3cyl., reg.cab, 137 000km, très bonne cond., 6950$, Inf. 228-3867

PICK UP Dakota Sport 1999, Dodge Cirrus 2000 5.7, 000km, Skidoo Grand Touring 1998, 11 000km, poêle frigidaire GE 12 ans, très propre, trailer dompeur, 4 roues Honda 1993, 350 avec gratte à voir pour prix. 228-2128, cell.226-2229

Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax: 227-8222

- Publicité Internet
- Inter-agence
- À l'achat d'une résidence, j'assume le bail sous certaines conditions

368367



504-Près de l'hôpital: jolie résidence 3 c.c., tout cathédrale, foyer, air climatisé, beaucoup d'extras. *Un bijou!*



Prix revisé

494-ST-VICTOR: Très belle résidence, 3 c.c., avec revenus 315$/mois, qualité supérieure, beaucoup d'extras, vue magnifique.



503-CONDO du Séminaire (coin): Beau grand impeccable 2 c.c., 2 s.b., garage intérieur, piscine. Libre. *VALEUR SÛRE!*



502-AUBERT-GALLION: Très bonne résidence, garage 30' x 40', chauffé, terrain 165' x 325'. *Prix interessant! Libre rapidement.*

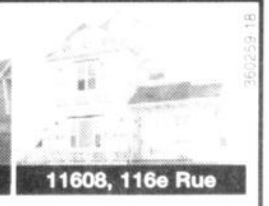
UNE MAISON POUR LE PRINTEMPS
C'EST LE TEMPS D'Y PENSER!



11768, 27 Avenue



11762, 27 Avenue



11608, 116e Rue

4 MAISONS À VISITER sur rendez-vous!

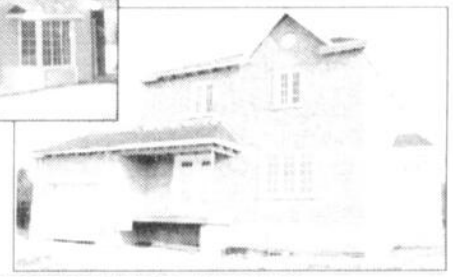
PROJET CLÉ EN MAIN

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBQ: 1463 0586 22
228-8304 • www.construction-rb.qc.ca

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
PLUS DE 100 TERRAINS À VENDRE
161e et 162e Rue St-Georges



MAISONS À VISITER SUR RENDEZ-VOUS



Plusieurs autres modèles en construction

••••AUSSI LOGEMENTS NEUFS••••
À louer: 41/2 pièces situé 132e Rue, St-Georges Est

Constructions Gilles Rancourt & Fils Inc.
Tél.: (418) 227-4696 • Cell.: 226-7347

Lots de PNEUS
Grandeurs : 12 - 13 - 14 et 15 pouces
Pour inf.: 228-6671
Jean-Yves Vaillancourt
368390

VITRINE CHEZ "IGA EXTRA"

CHALET - ÉCURIE - TERRE



REC13 - Terre de 42 acres, avec écurie, 20 min. de St-Georges, chalet électricité rendue. Paradis du chasseur. FAITES VITE! Tél.: 227-1082

LAC RAQUETTE



71SRG - CHALET habitable à l'année, 1-1/2 étage, 3 c.c., façade au lac. *Faites vite!* Tél.: 227-1082

Secteur Carrefour



815510- COTTAGE 26 x 28, 3 c.c. à l'étage, piscine. Idéal pour la famille. Aucun voisin à l'arrière. Tél.: 227-1082

ST-GEORGES



Faites moi une offre!

JP864077- Secteur Carrefour, 4 ch. c., 2 s.b., bois franc, foyer et plus encore à vous offrir! Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

Fatigué d'être à l'étroit!



MC310354 - RÉSIDENCE: De la place pour toute la famille ainsi que pour commerce, grand terrain avec garage comprenant 1/2. *Profitez du grand air!* Tél.: 227-4331

Secteur Sittelle



AVEC REVENU

GB1427510- Décor chaleureux, tous les planchers sont en chêne et céramique, 3 étages finis, logement au sous-sol, garage. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

Vue imprenable sur la ville



SG312327 - *Grands espaces!* Construction supérieure. *Pourquoi pas vos bureaux à la maison? Tout pour plaire!* Tél.: 227-4331

ST-CÔME



L134001 - Très beaux jumelés 5-1/2 const. 1995, situés sur un grand terrain de 1864 m.c. Serait idéal pour propriétaire occupant. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

À REVENUS



GV312176 - Pourquoi ne pas vous loger dans un beau logement avec foyer et avoir 11 autres logements qui vous garantiraient la sécurité financière! Tél.: 227-4331

Jumelé



Faites une offre!

JD75090- Tout en briques, 4 ch. c., 2 s.b., grand garage, endroit idéal pour commerce au sous-sol, avec entrée indépendante. *FAITES UNE OFFRE!* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

Tout pour plaire!



JD317906- Foyer au bois, climatisation, garage, piscine, tx peu élevées, quartier tranquille. Tél.: 227-4331

ST-GEORGES



016 - **Magnifique site boisé;** (petite érablière) 115 000 p.car., résidence 2 étages, 5 c.c. et bâtisse pouvant servir de commerce (bar, restaurant, relais). *Idéal pour gîte. C'est à voir!* Tél.: 418-426-3243, 389-6225

NOUVEAU



Faites une offre!

JL607 - **Occasion d'affaires!** St-Théophile, devenez votre patron, restaurant licencié tout équipé avec bar et logement 5-1/2. **Camille Gingras, 227-5392, 225-3995**

Revenu si désiré



RP314500 - **Des appartements pour tout le monde de la famille;** du terrain familial, pas d'autobus scolaire pour les enfants, près des écoles (du primaire au cégep). **Tél.: 227-4331**

PAROISSE



11720T - **RÉSIDENCE** au Lac des îles, const. 1991, avec garage intégré, garage détaché. Coin enchanteur! Faites vite! **Tél.: 227-1082**

ST-GEORGES
Salon Coiffure

PJ12275 - Très bien situé, clientèle établie, 1492 pi. car. Conditions de bail intéressantes. **Julie Morin, 222-8085**

OCCASION D'AFFAIRES!

GARAGE MÉCANIQUE, Secteur St-Georges, bons chiffres d'affaires, en opération depuis 7 ans. **Tél.: 227-1082**

TERRAIN

35502- Secteur 52e Avenue (La Drouinière), Paroisse; 47,278 pi.car., bordé à un lac privé. *Faites une offre!* **Tél.: 227-1082**

368451-52-53-54

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Bâtir et grandir ensemble!

- Plus de 500 agents
- 78 bureaux au Québec
- Reprise de bail (sous certaines conditions)
- Chambre Immobilière du Québec (site internet)
- Important site internet...



L'efficacité passe par la complicité... "TRANS-ACTION"
Julie MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
222-8085



Membre du Club des Pros, nomination comme recrue 2002. 20 ans d'expérience au service du public!
Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392



"Je vise la satisfaction de mes clients"
Patrick RANCOURT
CLUB DES PROS 2002
227-4331



"TRANS-ACTION, C'EST MON CHOIX!"
François GROLEAU
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
418-426-3243, 389-6225



** Plus de 5 millions de ventes en 2002*
** "Club du Président Or"*
Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 225-0517

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site:
www.trans-action.qc.ca

Les immeubles **Réal Bernard** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

11400, 1re AVENUE, (2e NIVEAU)
PLACE CENTRE-VILLE ST-GEORGES

RÉAL BERNARD
courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228



SERGE GILBERT
agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293



RÉMI LABBÉ
agent affilié
774-8231
Cell.: 225-6518



Aussi, visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et au Carrefour St-Georges (exclusif à notre bannière). Un plus pour la vente de votre propriété

NOUVEAU: Faites une visite sur notre site: www.immobilierbeauce.com 368368-71-72

VENDU



R-776-ST-CÔME;



R-793-ST-GEORGES; très propre. 2 chambres, piscine, remise. ***Prix: 59,500$***



R-743-ST-SIMON; Résidence chalet, terrain 65,000 p.c.



R-797-ST-GEORGES; CONDO, très belle décoration, foyer, beau secteur.



R-791-Terre de 167 acres avec résidence et bâtiments. Érablière de 5500 entailles. Secteur Lac-Mégantic.



R-786-Grande résidence 1994, garage Avec ou sans commerce. En bas de l'éval. municipale. St-Zacharie.



R-798-REPRISE DE FINANCE; Résidence propre, grande verrière. Saint-Théophile. ***"34,900$"***



L-789-Immeuble commercial et à logements; se paie sur 10 ans.



R-782-ST-ROBERT: Maison mobile, avec solage propre. Pour moins que le prix d'un loyer: 26,000$ ***"Faites votre offre!"***



R-788-SAINT-GEORGES PAROISSE: Maison préfabriquée. Chez vous pour moins que le coût d'un loyer. Porte de garage au sous-sol et plus.



R-792-SAINT-ALFRED: Belle résidence très spacieuse, 6 c. à c., 2 remises, porte de garage au sous-sol.



L-777-3 LOG., ST-MARTIN: S'autofinance, grand terrain. Rénové il y a 4 ans. Revenu: 9840$ ***"FAITES UNE OFFRE!"***



R-728-Secteur de chasse! Chalet avec petit étang, terrain 175' x 200', poêle à bois et mezzanine.

6 log. (se paie seul) • **Beau garage** de 2500 p.c.
• **2 log. 4-1/2** près église, sect. Ouest: **59,000$**

PHASE 5



CONDO "FAUBOURG DES CHAMPS"
3641, 6e Avenue, Saint-Georges

VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 7 DÉC.
de 13h00 à 16h00

PICK-UP FORD

Ranger, 2X4, 1983, 118,000km, 4-cyl., 2.3L, 1500$ négociable. Inf. 582-3072.

PICK-UP

Ford Ranger 4x4 2001, autom., roues sport, volant ajust., a/c, radio AM/FM CD très bon prix 1 seule taxe à payer. Info 228-0316.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur winshild», pneus 12-13-14-15-et 16" aussi roue de même grandeur, lumière stop...etc...moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

Garage Florent Giguère
Vallée-Jonction
368845
Tél. gar.: 253-6282 - rés.: 387-5401

2003-4X4, équipé, 17 975 $
2003-MATRIX, 4 X 4, air, 15 975 $
2003-COROLLA LE, équipé, 14 975 $
2002-COROLLA LE, équipé, 11 975 $
2002-COROLLA CE, air, 9 975 $
2002-CAMRY LE, équipé, gar. Toyota, 18 975 $

Autos R.F.
St-Zacharie
(418) 593-5083
562, 20e Av., Saint-Zacharie
Cell.: 418-226-6266
368456
Autres modèles en inventaire ou sur demande

Commandez votre véhicule et économisez gros!

01-4-ROUES Yamaha Warrior 2x4, man., dém., reculon • 4250$
01-Hyundai Elantra VE, aut., full, bal. gar. Jamais acc.
01-Dodge Caravan SE, tout équipé, 5 p., bal. garantie
00-Ford Windstar LX, 5 portes, full., bal.garantie
00-Caravan, 5 p., équipé • À partir de 9750$
00-Pontiac Sunfire, 2 portes, aut., rouge. comme neuf
99-Ford Taurus SE, full, dém. à distance • BAS PRIX
98-Ford Escort Familial, aut., air, cass. • 3995$
98-Sunfire GTX, aut., 2 p., cass., aileron, rouge
97-Cavalier, 4 p., manuel, air, aileron, inspecté
97-Mazda Protegé, aut., air, cass., très propre
97-Cavalier Z-22, manuel, air, cass., très propre
97-Honda Civic CX, 2 p., manuel, aileron • 6 750$
97-Geo Metro, 4 cyl., aut., 4 p. • BAS PRIX = 3995$
97-Néon Sport, 2 p., man., 150 HP, rouge • 4495$
96-Plymouth Voyageur SE, 5 p., full, dém. à distance
96-Cavalier Z-22, aut., aileron, inspecté
95-Cavalier Z22, man., 2 p., aileron • 2 750$
94-Pontiac Trans Sport (van), 7 pass., air clim.
93-Buick LeSabre ltée, 105,000 km, propre. *Faites vite!*
91-Pick-up Chevrolet C-1500, V8, aut., boîte 8' cab
90-Ford F 150, man., 4X4, boîte de 8 pieds
89-Chrysler Newyorker Landeau, tout équipé, dém. dist.

PLYMOUTH SUNDANCE 1992, bleu, 2.5 litres, 142,000km, méc. A-1, 1550$. Inf. 774-3465.

PONTIAC BONNEVILLE 1994 tout équipé, parfaite cond., 4000$. Info 774-6593 ou 774-3410.

PONTIAC LEMANS 1981, 8 cyl., 4 portes, 4 pneus hiver très bons, 400$. Inf. 222-0825.

PONTIAC SUNFIRE 1995 manuel, blanc, 150,000km, démarreur à distance, 4 pneus hiver 4 pneus été très bon prix. Info 226-8176.

PONTIAC SUNFIRE 1995, 4p., autom., a/c, 142,000km, pneus hiver, 3495$. Info 485-6143.

PONTIAC TEMPEST 1989, 240,000km, méc. bon état, 600$. Info 685-2782, 225-1201.

TOYOTA ECHO 2002 2p., autom., a/c, radio CD cassettes, légèrement accidenté, vendu réparé 10,800$. Offre raisonnnable accepté. 484-3207.

TOYOTA TERCEL 1996 DX 4p., man., 5 vit., 127,000km, pneus hiver, CD 4400$ négo. 228-3867.

VOLKWAGEN GOLF turbo diesel, 1994, manuelle, 185,000km, 5200$ en bonne condition. Inf. 484-2743.

"A VOIR auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson 418-564-2052.

MOTOS / VTT

4 ROUES 4x4 660 Yamaha 2003. Info 228-4205, 225-3263.

4 ROUES 4X4-Suzuki Quadrunner-500, 1999, tout équipé, très bonne condition-propre, bas millage. A voir, prix à discuter. Après 18h, 459-3180.

4 ROUES Honda TRX 250 2x4 1986 avec winch 2000 lbs, très propre, exc. condition, 2200$. Info Eric 382-5359.

4 ROUES Yamaha Warrior 2001, pneus été et hiver, pipe, prix à disc. Yamaha Wolverine 1999 4x4 avec gratte, prix disc. 382-3404 226-8325.

ACHETERAIS vieilles motoneiges en bon ou mauvais état. 227-5302.

BOMBARDIER Formula MX470 liquide 1987 très propre, chenille neuve, 2-carburateurs, moteur refaits, clutch, poulie lame dossier et autres pièces de rechange. 227-0926.

BOMBARDIER MXZ 583 rave, 1997, jaune, état propre, 12,700km, 2800$. Inf. soir: 774-4782 ou jour: 774-1449.

DRAG DE MOTONEIGE

samedi 27 décembre. Inscription 10h00 Club Motoneige Beauceville. Herman 774-5149, 774-9727. Si absence de neige remis au 17-01-04.

HONDA BIG RED 1985 avec winch, fan et gratte prix disc. Clément 267-5641.

MOTONEIGE Artic Cat Triple Touring 599cc, 2001, mécanique A-1, super propre, prix demandé 5500$. Info 228-1669.

MOTONEIGE Bombardier Match 1, 1989 siège double 1000$ négo. Info 685-2041.

MOTONEIGE BOMBARDIER MXZ 800, 2001, 1400km, état neuf, 5900$. Info 228-1966, 222-3302.

MOTONEIGE MXZ 700 2000, démarreur électrique, 11,300km, demande 4800$. Info 227-9051.

MOTONEIGE Polaris 2003 neuf, Edge SP, garantie 2 ans, 7500$ aucune taxe. Gagnez dans un tirage. 228-5869.

MOTONEIGE Polaris XC 500, SP 2002, bleu, 2800 milles, parfaite condition. Après 18h00 267-5762.

MOTONEIGE Skidoo MXZ 600 1999, 11000km chenilles 1po, plusieurs options, habit Chocko Proracing gr.M, casque HJC avec vitre chauffante, 4400$-négo. Info 225-2909, 593-6733.

MOTONEIGE SNOW JET 1971 moteur Y338 Yamaha parfaite condition, original. Info 774-9727.

MOTONEIGE V-MAX 700 SX

Yamaha, 1997, rouge, 12500 Km, avec reculon, 2600$ Info 774-2198

MOTONEIGE Yamaha V-Max 700 SX 1998 10,000km, très propre, 1 seul proprio 3200$ négo. Info 774-6456.

MOTONEIGE Yamaha Venture XL 1995 démarreur électrique, banc double, très propre, 1800$. Info 227-6970.

MOTONEIGE

Yamaha 600 SX 1999 bleu, 13,000km avec toile, chenille et suspension 2001, 1 seul proprio, 3300$ négo. Jimmy 222-4491.

SKI DOO Bombardier SLS 500 liquide 1996 7000km, très propre, 2000$. Info 582-6242.

SKI DOO Mach 1 700 forces, 1994, 3400km, comme neuf, 1 seul proprio, 2800$. Info 227-8454.

VTT ET MOTONEIGE Honda 300cc 2x4 1985, 2000$ exc condition. Yamaha ET250 1981 900$ exc cond. Trailer double fermé pour 2-motos ou 1-motoneige, 3500$. Nous réparons toutes les sortes de motoneiges et VTT. A.R.Mécanique 228-3800.

VTT Honda, Rubicon 2001, autom, tout équipé. Info: 227-9121, 222-9690.

YAMAHA V-MAX 600 1995 poignée chauffante, démarreur électrique, reculon, selle double, 2000$. Info 225-9616 soir.

YAMAHA

Phaser 1985 noir et gris, bonne condition, carrosserie propre, 950$. Info 774-6973 ou 225-4545.

"$$$ACHAT DE VTT 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptants nous nosu dépaicons, Martin 819-364-2132, paget 819-795-0952. Achat, vente, échange.

MACHINERIE

TRACTEUR Ferguson au gaz très propre. Info 227-2138.

TRACTEUR Kubota L2500 1998 sur chenille avec trailer, chargeuse, parfarte cond. prêt à travailler, 2-poêles à bois idéal chalet ou cabane. 227-1896.

"URGENT BESOIN, ACHETONS pépines, Bulldozers, Skiders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

LE SPÉCIALISTE

Garage **MARCEL BOUCHER ET FILS INC**
131, Principale, St-Benoit-Labre
228-9660

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX AVANT L'HIVER

00-CHEV. CAVALIER, vert, manuel, a/c
99-VOLKS. JETTA, noir, gaz, très propre, full, aut.
99-HONDA PRELUDE, V-TEC, rouge, 4 cyl., full, *A1*
98-HYUNDAI ELANTRA, vert foncé, très propre
97-PICK-UP CHEV. 1500, automatique, 2 X 4
97-HONDA ACCORD EX, rouge, full équipé, 4 portes
97-DODGE CARAVAN, bleu, tout équipé, A/C, 3 L
97-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.
96-VOLKS JETTA, 2 L, aut., a/c, vert foncé, *A1*
96-PLYMOUTH VOYAGER, vert foncé, avec a/c
96-TOYOTA PASEO, noir, 4 cyl., aut.
95-DODGE COLT, bleu, aut., bas mil., 2 p.
95-TOYOTA CAMRY, rouge, 2 portes, a/c, très propre
95-HONDA CIVIC DX, vert, a/c, manuel
95-GEO METRO, blanc, manuel, 3 cyl., 1 L
94-PICK-UP MAZDA B4000, vert foncé, avec mag., 2 X 4, manuel, V6, 4 litres, 1 seul propriétaire.
92-FORD TEMPO, vert, 4 cyl., aut., 4 portes
92-HONDA CIVIC VENDU pique
92-CHEV. TRACKER, rouge, 4 X 4, man., 4 cyl.
88-PICK-UP NISSAN D21, noir, man., 4 cyl. *A1*
88-JEEP YJ SAHARA, 6 cyl., 4 X 4, vert

NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE

Carter Autolite bosal BOSCH STROMBERG TRICO TRIDON NGK/NTK Castrol

368363

VÉHICULES D'OCCASION

LES MEILLEURS PRIX GARANTIS

Venez constater par vous-même!

368543

03-TOYOTA ECHO, gris, 4 p., manuel, CD, volant ajust., garantie jan. 2008 VENDU

02-CHEVROLET VENTURE, 7 passagers, gris, tout équipé sauf cruise control et vitres teintées, 59,300 km. Garantie 5 ans/100,000 km • *Pneus neufs*

02-CHEVROLET SONOMA SLS, 2X4, aut., a/c, cruise control, CD, volant ajust., mags, garde-boue, toile. Balance de garantie 23 mars 2005 ou 60,000 km

02-CHEVROLET 1500, rég. cab, 2X4, 48,000 km, aut., a/c, fond de caisse, pneus d'hiver, 4.3 litres, balance de garantie GM 2 avril 2005 ou 60,000 km complet

02-CHEVROLET TRACKER, 4 p., vert, 36,000 km, manuel, 4X4, CD. Garantie GM

02-OLDS. SILOUETTE, rouge vin, cuir, tout équipé, 50,000 km, bal. de gar. 5/100

02-FORD FOCUS FAMILIALE, gris, 30 000 km, garantie Ford

02-CHEVROLET AVALANCHE, tout équipé, autotrak, lumières à brume, 27000 km, pneus neufs, attache-remorque, bal. de garantie juin 2005

02-GMC SLE 2002, king cab, 4x4, 38500 km, bourgogne, tout équipé, autotrak, lumières à brume, fond caisse, bal. gar. mai 2006

01-CHEVROLET TRACKER, convertible, gris, toit noir, 69,000 km, mag., inspecté au complet, très propre

01-GMC SONOMA SLS, king cab, 4x4, 3 pts, auto., a/c, CD, cruise, fond caisse, 69000 km

01-CHEVR. CAVALIER, bleu, 2 p., aut. a/c, 60 000 km, bal. de gar.

00-CHEVROLET S-10, SPORT SIDE, King Cab, 2X4, 2.2 litres, manuel, a/c, CD, volant ajust., 61,000 km, mags, toile, très propre et économique

00-HONDA CIVIC EXG, aut., tout équipé, 4 p., beige, 55,000 km, démarreur, inspecté et garanti • *10 995$*

00-CHRYSLER CIRRUS LX, bourgogne, 81,000 km, tout équipé, 1 propriétaire, très propre, pneus d'hiver • *BAS PRIX: 8495$*

00-DODGE DAKOTA, 2 PORTES, King Cab, 4X4, V6, noir, tout équipé, 69,000 km, pneus d'hiver neufs + été, jamais accidenté • *BAS PRIX: 18 295$*

00-CHEVROLET SILVERADO 2500, king cab, 4x4, 46000 km, auto., a/c, quad cab, 1 prop.

00-GMC 1500, rég. cab SLE, 4x4, vert bas or, tout équipé, 106000 km, autotrack, lumières à brume, mags, chromés, marche-pieds, fond caisse hitech VENDU

00-CHEVROLET SILVERADO LS 1500 5.3L, rouge, 3 p., tout équipé, 59000 km, antirouille tous les ans, 2 sets de pneus, toile arrière, lumières à brume, inspecté et gar. impeccable

00-CHEVROLET SILVERADO, reg. cab, 2x4, man., 96000 km, boîte 8', étain, coffre arrière, inspection complète • *13495$*

00-OLDS. INTRIGUE, 4 p., argent, tout équipé, 61,500 km, mags • *À VOIR!*

00-CHEVROLET SILVERADO LT 2500 HD LT, tout équipé VENDU, moteur 6 L, 4x4, 114,000 km

99-CHEVROLET MALIBU LS, 60,000 km, bronze, tout équipé, mags, aileron, sièges électriques

99-PONTIAC TRANS SPORT, blanc, 3.4 litres, 3 p., mag., tout équipé, très propre et inspecté

99-OLDSMOBILE ALERO, vert, 2 p., 49000 km, auto., tout équipé sauf vitres, 1 prop.

99-CHEVROLET MALIBU, blanc, 118000 km, tout équipé • *7995$*

99-NEW BEETLE, rouge, manuel, tout équipé, sauf vitre, 51000 km, 2 sets de pneus, 1 prop.

99-DODGE STRATUS, 4 pts, bourgogne, tout équipé, 97000 km, a/c, vitres door lock, cruise, miroir, pneus d'hiver inclus, inspecté au complet

99-DODGE CARAVAN SE, tout équipé, 72000 km, 4 pts, inspecté au complet

99-GRAND PRIX GT, gris, 91,000 km, tout équipé, bal. de garantie mai 2005

99-CHEVROLET MALIBU, bourgogne, 101000 km • *7995$* VENDU

98-FORD TAURUS SHO, cuir, toit, mag. chromé, tout équipé, noir, inspecté et garanti

98-HONDA ACCORD LX, beige, int. beige, tout équipé, démarreur, 101,500 km, inspecté au complet, très propre, pneus d'hiver neufs

98-PONTIAC SUNFIRE, blanc, 4 p., aut., a/c, chargeur CD 10 disques, 130,000 km • *5295$* VENDU

98-CADILLAC STS, tout équipé, vert forêt, 101,000 km. INSPECTÉ AU COMPLET

98-PONTIAC SUNFIRE, blanc, 4 p., aut., a/c, CD, 130,000 km • *BAS PRIX*

98-CHEVROLET MALIBU, blanc, mags, 118 000 km, tout équipé, CD/cassette VENDU

98-NISSAN SENTRA XE, aut., a/c, mags, 104 000 km

97-PONTIAC GRAND PRIX, vert, 4 p., 3.8 L, très propre, tout équipé, 82,000 km, inspecté et garanti

97-PONTIAC SUNFIRE, mauve, 4 p., aut., a/c, 87,000 km • *Une propriétaire! 6495$*

97-MERCURY SABLE GS, FAMILIALE, vert, 68,000 km, tout équipé, sièges électriques • *Un proprio*

96-PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., vert, 110,000 km. Un propriétaire • *4995$*

96-PONTIAC BONNEVILLE SE, 130,000 km, tout équipé, pneus d'hiver, freins neufs, mag., très propre • *1 proprio*

96-JAGUAR XJ6 VENDEN PLAS, 98,000 km, 1 propriétaire, tout équipé VENDU, chauffant, 5 passagers, V6, 4.0 litres

95-PONTIAC GRAND AM SPORT, mauve, manuel, 2 p., 108,000 km, freins, disques, bearing de roue, batterie neufs, pneus d'hiver, inspecté et garanti

95-PONTIAC GRAND AM SE, vert, tout équipé, pneus d'hiver, lumière à brume, verrouillage à distance

95-PONTIAC TRANS SPORT, vert, 7 passagers, en polymère, 142,000 km, a/c, très propre, inspecté au complet

95-CHEVROLET 1500, king cab, 4x4, V8, 350, tout équipé, 127000 km, brourgogne, inspecté au complet

95-GRAND-AM SE, automatique, tout équipé, démarreur, mags, lumière à brume, look GT, inspecté

95-FORD CONTOUR, beige, 4 portes, manuel, 131 000 km, bas prix

95-FORD AÉROSTAR, vert, 158 000 km, tout équipé

94-HONDA CIVIC CX, coupé, 2 p., vert, aut., 150,000 km, très propre • *À VOIR!* VENDU

94-PONTIAC GRAND AM SE, 4 portes, 81,000 km • *1 proprio* VENDU

93-CHEVROLET S-10, King Cab, 2X4, 62,000 km certifié, gris, 4.3 litres, aut. • *À VOIR!* VENDU

93-TOYOTA TERCEL, manuel, démarreur, aileron, inspecté VENDU

92-VW PASSAT, familiale, tout équipé, manuel, rouge, pneus d'hiver et été, 236,000 km

91-CHEVROLET CAVALIER, 2 pts, automatique, 175000 km • *995$*

89-CHEVROLET TRACKER, 4x4, manuel, gris, 235,000 km, beaucoup de pièces neuves • *BAS PRIX*

NATIONAL
Chevrolet Oldsmobile Cadillac
St-Georges

585, 90e Rue Est, Saint-Georges
www.autonational.qc.ca
228-8838
1-800-949-8838

DIVERS À VENDRE

1-BEAU MARCHE AUX PUCES Hugues Carrier. Liquidation 227-7422, reçu 27 ordis p1,p2,p3 complets tous programmés et prêt pour Internet prix débarras à partir de 100$ avec écran. J'achète ordinateurs et pièces informatiques usagés, en particulier condition. Aussi service de réparation d'ordinateurs. Merci Hugues 227-7422.

2 ALBUMS DE TIMBRES différents pays de 1900 à 1950; collection de timbres neufs du Canada vendu au prix coutant; video VHS Hitachi 75$. 594-8448.

2 PANNES pour sirop 2x5 en stainless, vacuum pour sucrier à l'huile, modèle SP11. Info 685-3257.

2 PNEUS d'hiver sur rims 235-75. Info 228-9102.

2-COMMODES lit simple; livres Sélection; vaisselles; robot culinaire; acc de Noel; dactylo; polisseuse d'auto; pneus 24"+ rim. Soir 228-7237.

20-COQS à chair 9 à 10 lbs 1.99$; fournaise gaz propane 15,000-BTU 400$; moteur Inter 4-cyl. à gaz peut servir comme generatrice 300$. 485-6571.

4 PNEUS D'HIVER Winter track 215/70/15. 125$/4. 2 pneus 4-saisons 185/65/14, 60$/2; 2 pneus Dunlop pour 4 roues 25.10/12, 65$/2. Soir et fin semaine 685-3839.

8 CALORIFERES à eau de différente grosseur à vendre; 400$. Info 597-3143.

A BAS PRIX! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables! Plancher flotant sans colle 25 ans 0.89$ pi.ca. Moulure coloniale 8 pi. cadre 0.99$, plinthe 1.15$. Porte intérieure classique 29.99$. Tuile autocollante 0.35$, céramique 0.89$. Peinture Sico latex bleu ou rose 9.99$. Teinture latex 9.99$. Épinette 2"x3"x7' 1.05$. Toile utilitaire 6'x8' 1.99$. Tablier d'ouvrier en cuir 9.99$. Perceuse sans fil 18V 39.99$. Prix argent comptant et valident du 6 au 12 décembre 2003. Voir notre circulaire www.[illegible]auxabasprix.ca ou 418-836-3636.

A LIQUIDER 25,000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A VENDRE évaporateur 5x14 3 pannes ss 850$; bassin 1200-gal. ss; 2 bassins galv 250$; chutes 7/16 usagé 0.20 cents/ch; 2 mag Mustang 1980; base de lit double mélamine grise; 2 poêle électrique avec fan; sapin Noel artificiel. 226-5419.

A VENDRE idéal pour logement ou chalet: toilette, bain, 2 lavabos blancs; lingerie (gris); vanité 3 tiroirs 4 portes gris. 774-6241.

A VENDRE
électroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro...227-5345.

ACCESSOIRES BÉBÉ 225$ tout inclus: parc, carrosse, chaise-haute, siège d'appoint, moniteurs, centre amusement, bain, pot enfant, chauffe-bouteille. 227-5288, 222-3159.

98–HONDA CRV
manuel, noir, 116,000 km.
Plusieurs options,
gar. 11 nov. 2005
Freins et suspension neufs, 8 pneus
14 900$ • Inf.: 227-1999
368625

Certificat cadeau chez
Accessoires et Pneus
13675, 2e avenue
ACCESSOIRES & PNEUS
222-6262
pièces performances
pneus d'hiver
364946-8

RENÉ VEILLEUX INC.
522, rte 108, Beauceville Ouest • 774-9389
*** VÉHICULES RÉPARÉS ***

03–MAZDA 6, gris, V6, 4 p., tout équipé, 895 milles • *20 900$*
03–SENTRA GXE, 4 p., bourgogne, full, CD, 7500 milles • *14 800$*
03–PROTEGÉ 5, bleu, aut., Sport, toit, mag., full, 1700 m. • *18 900$*
01–ELANTRA GT, 5 p., aut., a/c, toit, mags, bleu, 9000 mil. • *13 200$*
00–ECHO, 2 p., pneus hiver et été, démarreur, gris, 15,900 km • *10 500$*

Tous les véhicules prêts sont garantis

*** VÉHICULES ACCIDENTÉS ***

03–COROLLA, 4 p., 5 v., gris, air, CD, 7464 milles • *8 900$*
03–COROLLA LE, bleu, aut., tout équipé, 1642 m. • *8 900$ (5 stock)*
03–CIVIC COUPE, 2 p., aut., bleu, full, 55 milles • *7 500$*
03–PROTEGÉ 5, gris, aut., Tiptronic, full, 10,129 milles • *11 000$*
03–SENTRA SPEC-V, bleu, 6 v., full, 5000 milles • *8 800$*
02–MAXIMA SE, aut., full, 12,000 milles • *13 700$*
02–SENTRA SPEC V, 6 v., toit, cuir, full, 11,500 miles • *10 800$*
02–PROTEGÉ LX, mag. 15", aut., bourg., 6500 milles • *8 200$*
02–NISSAN FRONTIER, 2X4, King Cab, 5 v., a/c, 1900 m. • *10 700$*
01–FOCUS, 4 p., aut., a/c, gris, 7500 milles • *5 800$*
[illegible]GT GL, 2 p., manuel, 5 v., a/c, bleu, 10,100 milles • *3 800$*
[illegible]OLET S10, 4X4, king cab, ZR2, aut., 37,000 m • *7800$*
00–CIVIC Si, 2 p., coupé, a/c, gris, 42,745 milles • *5 600$*
98–TOYOTA TACOMA, 4x4, 4 cyl., 5 vit., cab. rég., 33,000 m. • *7700$*

Visiter notre site web
www.reneveilleux.com
368364

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prosper, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier...etc...Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

ANTIQUE coiffeuse, buffet, coffre en pin, armoire en coin en pin et frêne, vieille vaisselle et autre. Info 226-8119.

AQUARIUM 15-gal., tout équipé, filtre chauffe-eau, pompe et les traitements, 150$-négo; bibliothèque noire, 2-tables 500$, 2-pneus hiver 185-70-13, 50$. 484-5333.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Fairo 228-5138.

BANC EXERCISE à vendre avec poids, état neuf. Info 226-0604 soir.

BLOC DE BOIS traité, 6x8x16", 2$ ch., inf. 774-5073.

BOITE DE CAMION
en métal avec dompeuse télescopique, très bon ordre 1175$. Inf. 228-9280.

BOITE DE FIBRE de verre pour Pick-Up Mazda 1992 grandeur ext. 60x76. Info 685-2455.

CABINE DE FIBRE de verre (cab) pour Pick-Up boite 8'. Inf. 774-9886 ou 226-6423.

CARABINE Remington .30-06 coulisse (pompe) télescope Bushnell 39-40 475$. Info 227-3357.

CARRIOLE pour 4-roues 800$. Coffre à outils et outils 2000$. 685-3773.

DIVERS chaises, bureaux (secrétaire) chassis métal, stores, bureaux, divans, photocopieur, souffleur à neige bonne cond., fax et divers etc...Inf. 228-7005.

DIVERS Habit de cuir 2pces, neuf, petit point, 250$, dossier ajust. pr Bombardier 1974 à aujourd'hui ou autres marques, 87.50$, travers de chenille, moto-ski, 2$/ch. 228-4054, 228-8780.

ORDINATEURS À VENDRE
Pourquoi payer plus cher ailleurs et en avoir beaucoup moins ?
Ordinateur **COMPAQ P3-600** / 128 meg / 10Go / lecteur CD / disquette / carte réseau / clavier / souris
400$ sur présentation de cette annonce.
Ecran IBM 17" 149 $ seulement
Disques dur 40Go, 7200 RPM à partir de 75$
Portatif à partir de 699$
De nombreux autres modèles pas chers en magasin.
Tous nos ordinateurs possèdent une garantie **VISIONIC** et le service qui va avec.
OUVERT 7JOURS 7 SOIRS jusqu'à 21h
VISIONIC, 605 98e rue St-Georges 227-4302
353796

DIVERS
À VENDRE
✔ Bureaux
✔ Fluorescents
✔ Lumières extérieures
✔ Poteaux de lumière
✔ Etc.
774-0206
774-4100
Demandez Marc ou Rolland
368682

BEAUCE AUTO 2000
368608-1

BERLINE

2003 FORD TAURUS SE
V6, auto., tout équipé, 32542 km
~~18993$~~ ***SPECIAL 17493$***

2002 FORD TAURUS SE
V6 auto., tout équipé, 28535 km
~~15992$~~ ***SPECIAL 14992$***

2002 FORD FOCUS SE FAMILIALE 2 EN INV.
auto., a/c, tout équipé, 25208 km
~~14992$~~ ***SPECIAL 13992$***

2001 FORD TAURUS SE
V6, auto., a/c, tout équipé, 74400 km
~~12997$~~ ***SPECIAL 11991$***

2000 FORD TAURUS SE
V6, auto., a/c, tout équipé, 54500 km
~~11990$~~ ***SPECIAL 10990$***

2000 FORD FOCUS LX 2 EN INV.
4 portes, 48250 km
~~8990$~~ ***SPECIAL 7590$***

2000 FORD FOCUS ZTS
4 portes, automatique, a/c,
tout équipé, 48137 km
~~11990$~~ ***SPECIAL 10990$***

2000 FORD FOCUS SE 2 EN INV.
4 portes, auto., a/c, 36900 km
~~10990$~~ ***SPECIAL 9990$***

2000 FORD FOCUS FAMILIALE
4 cyl., 5 vit., A/C, 38200 km
~~10990$~~ ***SPECIAL 9990$***

2000 MERCURY GRAND MARQUIS GS V8
tout équipé, gar. Ford 17/04/2006
ou 100000 km, 1 proprio 42000 km
~~18990$~~ ***SPECIAL 17490$***

2000 MERCURY GRAND MARQUIS LS
V8, tout équipé, 58200 km,
très propre
~~18990$~~ ***SPECIAL 17490$***

2000 HYUNDAI ACCENT
2 portes, 4 cyl., 5 vit., 47000 km
~~7990$~~ ***SPECIAL 7200$***

2000 NISSAN MAXIMA GXE
6 cyl., auto., tout équipé, 1 proprio, 39000 km, bal. de garantie
~~19290$~~ ***SPECIAL 17290$***

2000 FORD FOCUS ZX3 SPORT
2 portes, 5 vit., A/C 74200 km
~~9990$~~ ***SPECIAL 8990$***

2000 FORD MUSTANG LX
V6 5 vit., tout équipé, 34000 km
~~14990$~~ ***SPECIAL 13990$***

TOYOTA TERCEL
2 portes, 5 vitesses
~~7999$~~ ***SPECIAL 6999$***

1998 FORD ESCORT ZX2 SPORT
2 p., 4 cylindres, 5 vitesses, a/c
~~6998$~~ ***SPECIAL 6498$***

1998 FORD ESCORT ZX2
4 cylindres, automatique,
64754 km, 1 proprio
~~7998$~~ ***SPECIAL 7498$***

1997 HYUNDAI SONATA
6 cylindres, auto., a/c,
tout équipé 112000 km
~~7997$~~ ***SPECIAL 7497$***

CAMIONS

2003 FORD F-350 XLT 4X4 SUPERCAB
moteur V10 auto., tout équipé,
31500 km 1 prop.
SPECIAL 35993$

2002 FORD EXPLOREUR XLT
4X4 moteur, V6 200 HP, automatique, tout équipé, 1 proprio
~~26992$~~ ***SPECIAL 24992$***

2001 FORD F-250 4X4 XLT SUPERCAB
moteur 7.3 diesel, automatique,
tout équipé
~~29991$~~ ***SPECIAL 27991$***

2001 FORD F-150 XLS SPORT 4X4
SUPERCAB V8 automatique,
a/c, 1 proprio
~~23491$~~ ***SPECIAL 21991$***

2000 GMC SIERRA 1500 4X2 SUPERCAB
V6, automatique, a/c, 51500 km
~~19490$~~ ***SPECIAL 17990$***

2000 FORD F-150 XLT SUPERCAB,
V8, automatique, tout équipé,
58900 km
~~19490$~~ ***SPECIAL 17990$***

1997 GMC SIERRA 1500
6 cylindres, automatique,
135911 km, 1 proprio
~~10497$~~ ***SPECIAL 8997$***

1994 FORD RANGER SUPERCAB 4X4
V6, auto., 153000 km, 1 proprio
~~8994$~~ ***SPECIAL 7994$***

FOURGONNETTES

2001 FORD WINDSTAR LX
V6, automatique,
tout équipé, 79000 km
~~13991$~~ ***SPECIAL 12991$***

2000 FORD WINDSTAR LX
V6, automatique, a/c,
tout équipé, 50169 km
~~13990$~~ ***SPECIAL 12990$***

1996 FORD AEROSTAR
SPORT V6, automatique,
a/c, 112300 km
~~5996$~~ ***SPECIAL 4996$***

405, boul. Renault, Beauceville • Tél.: (418) 774-9801 • 228-1011
Fax: (418) 774-9811 • www.beauceauto.com

Automobiles ANDRÉA ROY INC.

480, 90e Rue, Ville St-Georges
(face à la Cage au Sport)
228-2257
365544

03-GMC SIERRA, blanc, 2 p., aut., a/c, 11,000 milles
03-HYUNDAI SONATA, bleu, 4 p., aut., a/c, 400 km
03-TOYOTA COROLLA, gris, 4 p., aut., a/c, 9900 milles
02-FORD FOCUS, rouge, 4 p., aut., a/c, 42,450 km
02-NISSAN SENTRA, bleu, 4 p., aut., a/c, 49,800 km
02-HYUNDAI ACCENT, gris, 2 p., manuel, 26,700 km
02-HONDA CIVIC, marron, 4 p., manuel, a/c, 19,775 km
02-SATURN SL1, bleu, 4 p., aut., 23,730 km
02-HONDA CIVIC, gris, 4 p., aut., A/C, 22,450 km
01-HYUNDAI ACCENT, or, manuel, 47,760 km
01-PONTIAC SUNFIRE, gris, 2 p., aut., 52,850 km
01-FORD RANGER, blanc, king cab, aut., 4x4, A/C, 29,975 milles
01-FORD FOCUS, vert, 4 p., aut., A/C, 43,185 km
00-HONDA CIVIC, rouge, 2 p., manuel, 96,400 km
00-TOYOTA ECHO, vert, 2 p., manuel, 111,500 km
00-HONDA CIVIC, marron, 2 p., aut., 91,900 km
00-TOYOTA ECHO, gris, 4 p., aut., 57,565 km
98-HONDA CIVIC, bleu, 4 p., manuel, a/c, 79,560 km
98-CHEV. CAVALIER, vert, 2 p., aut., a/c, 37,770 km
95-SATURN SC1, gris, 2 p., aut., 116,300 km
94-MAZDA PRECIDIA, rouge, 2 p., manuel, 131,800 km
93-DODGE COLT, rouge, 2 p., aut., 173,150 km

www.garageandrearoy.com
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

ARMOIRE SUSPENDUE de cuisine en bois peinture mélamine blanche; sapins de Noel cultivé. Info 774-3142.

ARMOIRE
de cuisine 18 panneaux et comptoir. Info 228-5845.

ARTISANATS
de tout genre couverture, courte pointe, atalogue, tapis, naperon. Info 382-5307.

AUBAINES manteau long de fourrure castor-renard, peu porté; guitare électrique Fender ampli neuve; pneus d'hiver Guardex 215/65R15. Après 18h00 222-0077.

BOUILLEUSE 2x4 au bois usagée avec panne à sirop bouilleuse 2x5 au bois usagée panne cossee 3x8 soudure argon usagée 3-pannes plate 2x3 soudure argon usagé brasseur à sucre usagé bouilleuse 5x14 usagée comme neuve presse à sirop 12" ronde usagée presse à sirop 24" ronde usagée. Info 484-2013.

CADEAUX DE NOEL
Belles décorations neuves, divers cadeaux 5-10-15$ et plus. Bienvenue aux écoles, garderies, associations, entreprises...etc...Chez Bill 227-5780, 774-4441 Notre-Dame-des-Pins.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Fairo 228-5138.

DIVERS Coulisse de meuble 18" blanche 2.60$/paire ou 2$ la pr au 100pr diviseur ustensile modele lustré à partir de 5.95$ porte d'armoire bois et thermoplastic, stratifié et décoratif Formica, arborite nevamar et wilson art + de 3000 files den stock. Peinture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisé. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix 227-3939.

DIVERS frigidaire, set de salon, t.v., table de salon. Info 227-4559 après 16h00.

VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE SEULEMENT 37,75$ + TAXES

NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN

228-8858

JUMELÉS À VENDRE



Directement du constructeur, situés dans la 30e Rue Ouest, près de l'école de la Trinité. Présentement en construction.

Construction Roy-Al

Jour: *226-5650*

Soir: *228-0279*

359904-19

À LOUER



Maison meublé, 11/2 étage, 2 chambres à coucher, 1 salle de bains, sous-sol semi fini.

Inf.: *227-2933*

368545-1

AUTO ANCIENNE



Mercury Montclair 1967, 4 portes, Sedan, aut., servo frein, servo direction, radio, moteur V-2, 45,000 milles. $3,500.

Inf.: *228-8278*

368689-1

MAISON À VENDRE



Au 9555, 5e av., St-Georges (près de la salle de quilles Elite), terrain 10,000 pi. c., ancienne maison rénovée, 2 s. de bains, 4 ch., 2 salons, fenestration + revêtement + isolation refaits en 92, chauffage huile & électrique, air climatisée encastrée, balayeuse centrale, stores + lustres inclus, taxes peu élevées. Prix $75,000 négociable. Gens sérieux seulement (curieux s'abstenir).

Inf.: 227-1751

368582-1

DIVERS laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, articles de bébé, lit simple 3-tiroirs, table salon, 2-lampes, robe mariée, linges d'enfants, etc. 228-9608.

DIVERS Playstation 2, 2-manettes 2-cartes mémoires 300$, beaucoup de jeux assorties prix diff.; jeux d'ordi assortie prix diff.; sub auto 10" woofer avec ampli Clarion 300$, système de son Sony 180-watts radio cass., CD manette casque d'écoute val.560$ pour 300$, le tout état neuf; aquarium 25$ 10-gal.(tortue); casque moto/VTT 25-30; blouse tout noir bad-bone 75$ état neuf. 228-3230 soir.

DIVERS poêle et frigidaire blanc, récent, très bonne cond. 550$. Info 227-3736.

DIVERS poêle, frigo, lave-vaisselle, table salon, bibliothèque, meuble à cassettes; accouplement Pick-Up Sonoma 1999, 2-roll-bar, 2-rims 15"; 3-brouettes, laveuse à tordeur...etc...228-8686.

DIVERS poêle/réfrigérateur (2 ans), set de cuisine, armoire t.v., table de salon, matelas et sommier 54" (6 mois), banc d'exercise. Appartement 4 1/2pi. à louer. Suzanne 222-5711 ou 226-4224.

DIVERS souffleur à neige électr., 25$; banc de scie et scie à ruban 150$/2; 3 congélateurs horizontal; congélateur vertical. 228-8071.

DIVERS tu cherche ou tu veux vendre quelque chose. Appelle moi j'ai la solution 418-226-8119.

DIVERS vêtements, robes, manteau, jacquets cuir, homme/femme pantalon, gilets, chaussures...etc...diff.grandeur cause perte de poids et plusieurs articles comme cafetière...etc...594-8496.

DOUCHE en coin monopièce en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

ÉCRAN PLASMA 42" avec support au mur plus fils valeur 10,000$ pour 6000$. Info 226-4043.

ENSEMBLE 2 MORCEAUX laveuse, sécheuse Inglis, blancs, très propre, 250$; lave-vaisselle 150$. Info 227-7877.

ÉQUIPEMENT HOCKEY enfant 225$/tout inclus: patins, épaulettes, protège-cou/coudes, jambières, gants, coquille, jarretelles, bas, gilet, culotte doublée, sous-vêtements avec coquille intégrée, équipement complet neuf. 227-5288, 222-3159.

FUTON ÉTAT NEUF 200$. Matelas 54" avec base mélamine 200$. Balayeuse centrale commerciale 250$. Bibliothèque mélamine blanche 125$. Petit micro-ondes 25$. Bureau de travail en L 150$. Chaises de bureau 100$. Machine à coudre Singer 75$. Info 389-4261.

ATTENTION

LES PROS N'UTILISENT PAS LES IMITATIONS



Disponible 8 pc 9 pc

PRO-WEDGE

Le vrai pneu à neige pour VTT

GERMAIN RODRIGUE Sport

15655, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES • 228-6619

368626-1

MOTONEIGE YAMAHA

SRX 700, 1999

seulement 3000 km = 5500$

incluant 2 casques et un habit de cuir pour homme.

Pour inf.: 418-226-7575

367895

OCCASIONS

Daniel Roy



Daniel Roy
Propriétaire



Huguette Beaudoin
Propriétaire

LOCATION **Pelletier**
Autos • camions • Remorques

MAINTENANT SERVICE DE LOCATION PELLETIER

Location auto ou camion
Jour, soir, mois • Forfait week-end

À la même adresse lave auto à la pression

AUTOS

00. **Chrysler Intrepid**, 4 portes, 6cyl., aut. tout équipé
00. **Chevrolet Cavalier**, 4 portes, 4 cyl., aut. + air.
00. **Buick Century**, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé.
99. **Toyota Tercel**, 4 portes, 4 cyl., aut.,
98. **Dodge Néon**, 4 portes, 4 cyl., aut. + air.
98. **Buik Lesabre Limited**, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
98. **Pontiac Sunfire GT**, 2 portes, 4 cyl., 5vit., tout équipé.
97. **Toyota Corolla DX**, 4 portes, 4 cyl., aut., + air.
97. **Géo Métro**, 2 portes, 3 cyl., 5 vit.,
97. **Cadillac Catera**, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé.
97. **Chevrolet Cavalier**, 4 portes, 4 cyl., aut., + air.
97. **Saturn SL1**, 4 portes, 4 cyl., aut.,
96. **Pontiac Sunfire**, 4 portes, 4 cyl., aut.,
96. **Nissan Altima GXE**, 4 portes, 4 cyl., aut., tout équipé.
96. **Saturn SL1**, 4 portes, 4 cyl., aut.,
95. **Pontiac Sunfire**, 4 portes, 4 cyl., 5vit.
95. **Chevrolet Cavalier LS**, 4 portes, 4 cyl., aut., tout équipé.
95. **Chevrolet Monté Carlo Z-34**, 2 portes, 6 cyl., aut., tout équipé.
94. **Pontiac Sunbird**, 4 portes, 4 cyl., aut.
94. **Dodge Shadow**, 4 portes, 4 cyl., aut.
94. **Mazda Précidia MX-3**, 4 cyl., 5 vit.
93. **Volswagen Golf GL Turbo Diesel**, 4 portes , 4 cyl., 5 vit.
92. **Eagle Summit**, 4 portes, 4 cyl., aut.
92. **Dodge Colt**, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., ***SPÉCIAL 995$***
92. **Pontiac Grand-Am GT**, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., ***voiture d'exposition***
91. **Pontiac Sunbird SE**, 2 portes, 6 cyl., 5 vit. ***Spécial 1495$***
91. **Pontiac Grand-Prix**, 2 portes, 6 cyl., aut. ***1995$***
88. **Cavalier Z-24**, 2 portes, 6 cyl., 5 vit., ***SPÉCIAL 1495$***
87. **Cadillac Fleetwood**, 2 portes, 8 cyl., aut., tout équipé.
78. **Cadillac Sedan de Ville**, 4 portes, 8 cyl., aut.
98. **Plymouth Voyageur**, 5 portes, 7 passagers, 6 cyl., aut. + air.
92. **Chevrolet S-10**, K.C., 4x2, 6 cyl., aut.
92. **Mazda B2200**, K.C., 4x2, 4 cyl., 5 vit.
90. **Jeep YJ décapotable**, 4 cyl., 5 vit., 2 toits.
90. **Dodge Dakota**, K.C., 4x2, 6 cyl., aut., ***1595$***
90. **Chevrolet Cheyenne**, C.O., 4x2, 8 cyl., aut.
89. **Chevrolet 1500**, C.O., 4x2, 6 cyl., aut.
89. **Suzuki Sidekick décapotable**, 4x4, 4 cyl., aut.
88. **Jeep Wrangler**, 4x4, déc., 4x4, 6 cyl., 5 vit.
86. **Ford F-150**, 4x2, C.O., 8 cyl., aut.
85. **Chevrolet S-10**, K.C., 4x2, 6 cyl. 5 vit, ***795$***
85. **Ford Ranger**, C.O., 4x2, 4 cyl., 5 vit.
85. **GMC Sonoma S-15**, 4x4, K.C., 6 cyl., aut.
84. **Toyota 4 Runner**, 2 portes, 4x4, 8 cyl. aut., ***Super Modifier, 5495$***
78. **Jimmy**, 2 portes, 4x4, 8 cyl., aut.
77. **Jeep Renegade** pour pièces. ***Spécial 595$***

CAMIONS

02. **Chevrolet S-10 ZR-2**, 3 portes, K.C., 4x4, 6 cyl., 5 vit. + air.
00. **Dodge Grand Caravan**, 5 portes, 6 cyl., aut., tout équipé.
99. **Chevrolet S-10 LS**, K.C., 4x2, 3 portes, 4 cyl., 5 vit. + air.

DIVERS

03. **Yamaha Benshee 350.**, Super propre ***Spécial 5494$***
72. Motoneige **Bombardier Olympique**, ***Spécial 695$***
78. Motoneige **Bombardier Elan**, ***Spécial 995$***

368358-1

271, 14e Avenue, La Guadeloupe **Tél.: (418) 459-6972**

Cell.: (418) 226-8787 • www.occasiond.com

VOITURES USAGÉES

2001

ACCENT GS, 2 p., manuel, 72 000 km — **44$/sem.**

2000

ELANTRA, 4 p., manuel, 75 000 km — **47$/sem.**

ACCENT, 2 p., manuel, 40 000 km — **47$/sem.**

ACCENT, 2 p. automatique, 44 000 km — **53$/sem**

1999

PLYMOUTH VOYAGEUR, 106 000 km — **49$/sem.**

1998

ACCENT, 2p., manuel 75 000 km — **39$/sem.**

1996

PLYMOUTH VOYAGEUR, 130 000 km — **46$/sem.**

2e CHANCE AU CRÉDIT DISPONIBLE

GAGNER VOTRE ACHAT

Détails chez concessionnaire

HYUNDAI SAINT-GEORGES

10555, 1re Avenue
St-Georges, Beauce
228-8814
1-800-430-8814

368612-1

Liquidation de CÈDRE À VENDRE

3" large X 6' long X 5/8" épais.
Prix rég.: 4,40$, laissé à
0,69¢ la planche
Inf.: 483-5781

367530

COMMERCE À VENDRE

Boutique de vêtements pour dames, établie depuis plusieurs années à Saint-Georges. Bon chiffre d'affaires. "Cause: retraite". Personne sérieuse seulement.

Tél.: **228-4250** entre 17 et 19 heures

355559-15

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS À VENDRE 4 à 12 PIEDS

• AUSSI •
Branches de pin et sapin
J.C. DUPUIS
Inf.: 505, 17e Rue Ouest
Saint-Georges
OUVERT 7 JOURS SUR 7
228-6426

VOTRE CONTACT EN INFORMATIQUE → **222-3939** sur rendez-vous



*Moniteur en sus

AMD 1.3 GHZ
- 128 MB ram - 40 GB - 7200 RPM
- CD - Disquette - Réseau - Son - Vidéo
399$ *

AMD XP 2200+
- 256 MB DDR - 40 GB - 7200 RPM
- Disquette - CDRW 52x - Réseau - Son
- Vidéo **652$ ***

PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES

CONTACT ELECTRONIQUE
13575, boul. Lacroix, Saint-Georges (face à Volkswagen)
daniel_giroux@globetrotter.net

362575-13

GARAGE 54X35 plafond 16' porte 14x14 + pit avec appartement neuf, terrain 400x150 taxe peu élevée secteur St-Georges Ouest. 225-9789 cell 222-1205.

GÉNÉRATRICE Honda-3500. Starter. 1 mois d'usure. 2000$. pompe à gaz Kubota 2". 750$. pompe stainless 1hp électrique 325$. entailleuse à essence Tanaka 125$. moulin à scie portatif 850$. 16 bancs 30$/ch.. équipement établière chutes, fitting à moitié prix et moins. 594-6182.

FEUILLE aluminium 4x8, idéal pour fabrication de trailer ferme, etc. Jour 594-6211. 594-5703 après 17h00.

GRANGE à vendre pour démolition. Info 485-6571.

GROSSE CRECHE de noel avec personnages: étoile, lune, cloche, sapin, canne lumineuse ext., personnage de Noel, guitare électique avec ampli. 228-3668.

LIFTS DE GARAGE
neufs et reconditionnés hors terre ou dans sol. Aussi pièces de lift. Meilleur qualité, bon prix. L'ami hydrauliuqe 227-0135 sans frais 1-877-221-0135.

LIFTS DE GARAGE
Vente, réparation, installation et fabrication de lifts dans le sol. Avons acheté inventaire de pièces neuves de Ford-Smith Canada ainsi que les moules de fabrication de seals, pièces...etc...Maintenant nous pouvons vendre un lift neuf au prix d'un reconditionné fait avec des pièces d'origine, fait par professionnels. C.E.B. Hydraulique 594-6046 www.geocities.com/cebhydraulique

LIVRES (plus de 1000) romans policiers, auteurs reconnus, dactylo très bon état, ameublement bureau, 2 bureaux, petit classeur, table basse. 227-5288, 222-3159.

LOT DE FOURNAISE à l'huile, usagés en bon état. Info 228-4273.

LOTS DE PIECES cuites et crus de céramique avec peinture et accessoires. Info 226-0604 soir.

MANTEAU DE VISON noir gr. 10 ans. 800$. Info 382-3580.

MANTEAU
d'hiver noir, doublure int. collet et poignet imitation de fourrure, gr. 6 ans, porté 3 fois, très propre. Info 227-0191.

MATERIEL POUR SALON d'esthetique, chaise 300$, haute frequence 30$, vaposone 150$, banc sur roue 30$, poêle à cire 25$, lit de bronzage tubes 160w 2000$. 389-4261.

MEUBLES divan-lit, gris, 125$, table de cuisine extensible blanche 3 chaises chêne noir 100$, ancien pupitre et chaise base en fonte 25$. 227-2961.

COMMERCE À VENDRE
Location de costumes. Ouvert depuis 23 ans. Moins cher que le prix de l'inventaire. Idéal pour couturière. Personne sérieuse seulement.
227-0135
368050

MOBILIER DE CHAMBRE
chêne massif naturel, 5mrx, tête de lit queen, prix négo, photo sur demande par Internet courriel: rolfal12@hotmail.com 594-8069, 227-4507.

MOTONEIGE POLARIS
1996 600 XLT, longue track familiale, super propre, 7000 milles, 2500$. Jour 225-1547. Table de pool exc. cond. 300$ négo; rameur d'exercise avec cyl. 150$ négo. Info 382-5840 après 17h00.

NOUVEAU FRIPERIE L'ABC du bébé, achat, vente, consignation, 2700, 208e rue St-Georges Est direction St-Côme 226-2171.

Du 12 au 20 décembre 2003

Quincaillerie d'Armoire 2000 et Centre de Coupe de Beauce inc.
9450, boul. Lacroix, Saint-Georges
227-3939

seront en opération réduite due aux rénovations intérieures et seront FERMÉS du 21 décembre 2003 au 5 janvier 2004.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle!



Acceptez nos Meilleurs Voeux de Joyeux Noël et Bonne Année!

368666

EUREKA®
Modèle CV. 100A puissant
SUPER SPÉCIAL EN MAGASIN AU CARREFOUR
ASPIRATEURS
EUREKA®
Super silencieux



- Moteur puissant longue durée
- Boyau de 30 pieds
- Ensemble d'accessoires complets
- Kit d'installation inclus
- Garantie 5 ans 100%

LE TOUT:
429,00$

GRATUIT
2ème boyau de 30 pi. et accessoires. Valeur de 50$

8585, boul. Lacroix, Carrefour St-Georges

boutik Électrik
227-2884

368695-1

VENTE DE VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS



368960-1

VÉHICULES DE QUALITÉ ET GARANTIE DU MANUFACTURIER

2001 DODGE DAKOTA



4X4, club cab, V8, 4.7 L, SLT, tout équipé, garantie 5 ans/100 000 km

Privilège **21 995$**

2003 DODGE CARAVAN SE



Garantie 115 000 km ou 7 ans, tout équipé, 29 000 m

Privilège **17 995$**

2000 PONTIAC GRAND AM GT



Tout équipé, garantie

Privilège **12 995$**

2003 TOYOTA COROLLA LE



Aut., air, CD, volant ajustable, door lock, garantie Toyota, 21 000 km

Privilège **16 995$**

2001 HONDA CRV EX-G



Aut., garantie Honda 100 000 km, tout équipé

Privilège **19 995$**



Renald Marquis Jocelyn

ON TRAVAILLE POUR VOUS !
Faites vites!

1999 MAZDA PROTÉGÉ LX



aut., air, CD, vitre électrique, door lock, garantie mazda jusqu'à 100 000 km

Privilège **10 495$**

Privilège AUTOMOBILE

9090, boul. Lacroix (Voisin de G. Lebeau face à Loutec)
(418) 228-9797 • privilege@globetrotter.net

MOTONEIGE Polaris, 2-harnais sécurité pour chanton, congélateur; banc de scie commercial; scie métal avec lame-12"; impac électrique; grondeur; 4-pneus 4-saisons Michelin 16: 1-pneu rechange neuf 16". 222-6191.

OLYMPIC 1974 très bon ordre 550$, arc Darton toute équipée, allonge 26"-30" exc.pour femme ou personne pas grande 65% relache 400$. 484-3332.

ORDINATEUR Pentium III 550mhz, mémoire 128mo PC3 dsiques dur 20 gs, CD-Rom 52x, Floopy, clavier souris, écran 15", windows XP, Office 2000 Pro, norton Antivirus 2004 475$. 227-5860.

Cuisine Express



Rollande Grondin, prop.
12780, 1re Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728
La différence est + dans l'assiette
(quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids
et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE
344517-50

ORGUE HAMMOND double clavier stage II Rythm, accord 1 touche, variété de sons. Info 227-6531.

PATATES Spécial 50 livres, blanches ou rouges $5.00 la poche. St-Victor 588-3317.

PIANO antique remis à neuf très propre. Info 228-9898.

PIANO meuble antique, propre, solide son riche, clavier intact, inspection faite par expert, très bon état, bon prix. 484-2405.

POELE combustion lente 1810 boxstove, poêle granules Wilfield; fournaise l'Islet; sleigh motoneige; tracteur Poney Masey Arries; bulldozer 520 au gaz. 227-4341.

POELE COMBUSTION lente Morso peut chauffer aussi comme foyer, métier à tisser Clément 48" avec banc, set de cuisine antique 6mrx table 4-chaises 1 buffet. 227-3757.

POELE Kelvinator amande très propre. 150$. Info 228-7307.

POIDS ET HALTERES comprenant 1000-lbs de poids en fonte banc d'entrainement, barres multiples, divers articles de maison, prix débarras. 227-1896.

Super Aubaine! 685-2476
VENTE ET INSTALLATION: tapis, prélart, céramique, bois franc, flottant, stores, moulures, etc... GRANDE VENTE!
ST-COME, 448, rte Kennedy
364051

PORTE intérieur neuve avec légère imperfection, différent modèle pria à partir de 20$ avec cadre 40$ à 50$. Aussi porte pleine commercial 30$ et table pliante 32"x80" 40$. Info 486-2930.

RECUPERATION de vieux fer (minimum 1-tonne) et de carcasse de voiture. Inf. Paul Rouleau 228-7628, 227-9246 cell 226-9143.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prosper 594-6210 ou sr 594-8031.

REMORQUE pour motoneige double tandem fermé, 1600$. Info 486-2221.

SET DE CUISINE avec vaissellier en érable. Info 227-4169.

TABLE DE POOL
antique avec ardoise 1-morceau 1" non cassée, 42"x74" avec boules etc...très bonne condition, 465$. Jour & soir:227-0935.

TRAILER 19x7 2 essieux, freins électrique, avec petite réparation à faire, 900$. Info 227-8421.

VISITEZ MON SITE WEB pour une santé physique et financière à son meilleur, croyez-moi, ca marche. www.julieparent.nsik.net. 485-6940 Jean ou Julie.

"***LES PLANCHERS DE L'AVENIR** bois franc***Nous offrons une vaste gamme de bois franc brut, prévernis, teint pour tous les budgets. A partir de 1,75$ pi. Ouvert lundi au samedi, 128 Authier, St-Alphonse de Grandy, sortie 68 autoroute 10. 866-770-8787.

TOUT POUR LE GAZ PROPANE
Nous réparons tous les appareils au gaz
GazMétro
LES POMPES BUSQUE
Besoin d'eau
DIVISION GAZ
418.228.5267
790, 98e Rue, Parc industriel St-Georges (418) 228-5267 www.busque.qc.ca • admin@busque.qc.ca
353859-32

TRAILER à chevaux 2 places freins électr. 2400$ négo, cabine Pick-Up Ford Ranger 450$. Yves 226-0726.

"SCIERIE PORTATIVE 4995$, le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

ANTIQUITÉS

NOUVEAU ANTIQUITE DE BEAUCE antiquités meubles québécois art-déco, reproductions, Louis XV, sur 2-étages, achat/vente, 11h00 à 17h00 tous les samedis, vendredi 13h00 à 17h00 seulement 19600-Boul.Lacroix St-Georges. 228-1966, 222-5986.

SLEIGH du Père Noel tout en bois, très belle, antique, original, 300$, réservoir à l'huile 250 gallons. Info 685-3837.

ANIMAUX

6 CHIOTS Shitzu nés le 6 novembre prêts pour Noel 175$. Info 484-2735.

CANICHES pure race, carnet de santé, prêt le 14 décembre, un crème, deux noirs, 350$. Inf. 267-4813 ou cell. 225-7124.

CHATONS Hymalayen à vendre à bas prix. Info 685-2310.

CHEVAL DE SELLE environ 10 ans très bien dompter 1100$ aussi barlot 2 places refait à neuf 550$. Info 226-4657 après 17h30.

CHEVAL DE SELLE Quarterhorse, 3-1/2 ans, 15.3-mains, très calme et docile, avec équipement complet, 2000$, 2-selles neuves à vendre. Soir:227-0792.

CHEVAL Quater Horse à vendre dompté à la selle et à l'attelage, bon caractère. Info 594-5968.

CHIOT femelle 8 semaines Berger Anglais Bobtail à vendre vacc., vermif. Info 228-6914.

CHIOTS 7 semaines très beaux petits croisés Papillons, Caniches, vacc., vermif., garantis, aussi chiots croisés Labrador. Si absent répondeur 774-6491.

CHIOTS Bouvier Bernois vacc., vermif., prêts le 20 décembre. Info 227-1496 ou 225-7091.

CHIOTS Caniche de 6 sem., pure race, 2 femelles, 2 mâles. Env. 7 lbs adulte. 200$. Info 459-3583.

CHIOTS Caniche Toy mâle 2-1/2 à 3lbs adulte, 800$, chiots Shih-tsu, prêts fin décembre, tous pure race, vacc., vermif 227-3398.

346279-45
AU COIN DU BÉBÉ
• Meubles • Vêtements • Accesoires • **228-4064**

ORDINATEUR
Ordinateurs usagés à partir de 199$ • Ordinateur neuf avec écran 17" P4-2.4 Mhz, 256Mo DDR333, carte vidéo slot AGP, disque dur 40Go 7200 rpm, lecteur CD, disquette, modem 56K-V90, clavier, souris optique, haut-parleur Gar. 3 ans. **SPÉCIAL RENTRÉE: 999$.**
Largo Informatique, tél.: 227-6590
344758-49

CHARGEUSE À BOIS
MAJACO
Prix incomparable
Fabriquée au Québec



• Grande capacité • 5 modèles
• Robuste • Technologie
• Résistance à l'usure • Qualité
ORIGÈNE GILBERT
745, 8e Rue Est, La Guadeloupe
(418) 459-3124
368683

CHIOTS Caniche Toy, Bichon frisé, Shitzu croisé Caniche Toy tous vacc., vermif., garantie santé, habitué litière. Elevage Jacqueline 418-449-2979.

CHIOTS croisés Poméranien Chihuahua et croisés caniche noir miniature, prêt bientôt; chiots Shitsu mâle et femelle, prêts pour Noël. 484-5621.

CHIOTS petite Poméranienne pure race 3 à 4-lbs adulte, vacc. vermif. prêt à livré, Samoyenne pure race tout blanc. 685-3958.

CHIOTS Petits caniches: 1-blanc, 1-beige 2 mois, 1-noir, né 13 oct. Tous, avec carnet de santé, 250$ chacun Info: 594-1276.

CHIOTS superbes Labrador chocolat vacc., vermif., de parents enregistrés, prêts immédiatement. Info 594-8674.

ECHANGERAIS taureau Simmental acère pure sang [illegible] apier bleu. Pour taureau Limousin Angus rouge [illegible] nde d'aquitaine avec papier bleu. 227-9582.

ELEVEURS CHIOTS Shitzu 1 mâle, 1 femelle, 7 semaines, tricolor vacc., vermif., 150$. Louise 819-583-4990.

FEMELLE CHIWAWA
125$. 2 femelles Shitzu 150$, 2 mâles Shitzu 5 mois 150$ et 250$. Femelle 100$. Mâle et femelle Golden, mâle et femelle American Cocker à bon prix. 387-5453, 253-5324.

GARDERIE POUR CHIEN chez Janygold, garderie familiale situé en banlieu de St-Prosper, seulement 6-places, aussi lavage et coupe de griffe. Réservé pour les Fêtes maintenant. Janine Savard et Yves-Marie Lagacé 594-8572.

PERDU dimanche 30 novembre, chien Shitzu secteur 141e rue St-Georges de couleur blanc et beige, femelle sans collier. Si retrouvé 228-5011.

POMÉRANIENNE blanche âgée de 5 ans, habituer à la campagne. Info 227-4169.

RECHERCHE aide ou partenaire pour chenil de chiens de traineau, St-Simon et environ. Inf. soir 774-3187.

TAUREAU Limousin de 11 et 12 mois, sans corne avec papier bleu. Info Ferme Magali 418-479-2904.

TAUREAUX A VENDRE
12 Charolais pur-sang de 10 à 12 mois et 3 de 18 mois, tous éligibles à L'ASRA. Info 485-6430.

Service Canin N. Gilbert
TOILETTAGE
Pour Noël, avec un toilettage, photo de votre animal pour ***5$***



Pour rendez-vous :
228-1266
367737-3

TERRAINS À VENDRE

15 GRANDS TERRAINS bornés, cadastrés, test de sol accepté, près de la ville St-Georges 36 et 37e Ave, accès 127e Rue 228-3788.

2 TERRAINS à vendre situé 175e rue St-Georges borné, cadastré prêt à construire. Info 228-4273.

A LOUER erablière 4200 entailles sur tubulure, vendrait eau, situé près du village Ste-Rose Station. Info 418-227-9731.

A PARTIR DE 13,995$ grand terrain/arbres, prêt à construire, St-Joseph, la campagne en ville, quelques minutes de l'autoroute. 226-8146 ou 397-8399.

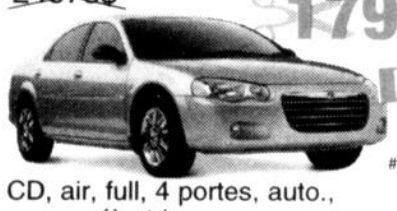
TERRES À VENDRE
Inf.: 382-3733
367664

TERRAINS À VENDRE
Domaine Jersey
169e Rue et 170e Rue St-Georges
Un endroit où il fait bon [illegible]
Plus de 125 terrains en développement pour résidence unifamiliale ou jumelé
INFORMATIONS: 228-3663 • 227-1101
362868

Notre priorité votre satisfaction

KENNEBEC DODGE CHRYSLER
Jeep

BOXING DAY
ON COUPE LES PRIX

2004-CHRYSLER SEBRING
~~24875$~~ **17998$***
NEUF

#24155
CD, air, full, 4 portes, auto., groupe électrique.

2004-CHRYSLER INTREPID
~~26700$~~ **20998$***
NEUF

#24165
V6, CD, air, full de A à Z, auto

2004-CONCORDE LXI
~~33448$~~ **25998$***
NEUF

#24063
Mags, toit ouvrant, véhicule de grand luxe, auto.

2004-DODGE CARAVAN
~~29090$~~ **20698$***
NEUF

#24307
V6, automatique, full, vitres teintées, porte-bagages. vitres élec., climatiseur.

368669-1

LIQUIDATION MODÈLES 2003

2003-DODGE DAKOTA
~~34530$~~ **27898$***
NEUF

#23146
4x4, cabine quad, 4 p., V8, mags, CD, air, auto

2003-PT CRUISER
~~26175$~~ **20698$***
NEUF

#23897
Mag, CD, air, full de A à Z, auto

GARANTIE 7 ANS OU 115 000 KM SUR TOUS LES MODÈLES
*Transport, taxes en sus. Rabais inclus
Véhicule en montre à St-Gédéon, 379 Canam Nord
10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575
www.kennebecchrysler.ca

Notre priorité votre satisfaction

GRAND TERRAIN
200'x400' prêt à construire 0.50 cents pi.ca., situé 36e ave. via 127 e Rue St-Georges Est. Info 228-3788.

RECHERCHE PERSONNES
personnes sérieuses pour perdre du poids et gagnez de l'argent. Inf. 1-866-444-5066.

TERRAIN A VENDRE St-Côme Linière 250x450 avec service, endroit paisible, près à construire. Info 819-583-3866.

TERRAIN boisé de 165x300 à St-René à 7 km de St-Georges. 0.37 cents p.ca. non taxables. Jour 386-4243, info 386-5143.

TERRAINS St-Georges-Ouest, près Trinité boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, pour maison unifamiliale et jumelé, voir après 18h00 228-6439.

TERRAINS À VENDRE

situés 136e Rue Est et coin 12e Avenue Saint-Georges. Prêts à construire. Poss. de financement

227-8485
228-8510

368671

LOGEMENTS À LOUER

1-CONDO 4 1/2, style victorien(tourelle), environnement paysager, insonor. supérieur, fenestration généreuse, entrée c/w vaisselle, ent. lav.-sèch., 2 stat., stores inclus, 2130-130e rue St-Georges. 227-0882.

1-LOGEMENT 3 1/2, 1 mois gratuit, 119e rue St-Georges-Est, près Cégep, Polyvalente & Cimic, libre immed., meublé avec eau chaude inclus, poss. ch., ecl. 227-3848.

1-LOGEMENT (const. neuve), très grand, 4-1/2 pi., super insonorisé, chauffé, entrée lave-vaisselle, lav.-sèch., 2-stat., stores & luminaires incl., 570$, 2e Ave coin 135e Rue, libre tout de suite 228-2410, 225-3903.

www.infoloyer.net
367018

BEAU GRAND 4-1/2
logement neuf prêt 1er novembre, dans la 132e Rue, St-Georges Est. 500$/mois. 227-5770, cell. 225-6777 Gilles
366003

JUMELE A LOUER

3 c.c., nouveau secteur, 2 s. bain, remise. Libre le 1er fév. 2004. Au 11780, 26e Av., Saint-Georges
Inf. (Sonia): 228-8304 ou 228-8386
366952

LOGEMENTS À LOUER

- **2-1/2 au 620, 156e Rue: 285$ (déc.)**
- **4-1/2 au 13965, 1re Av.: 385$ (libre)**
- **3-1/2 au 2530, 6e Av. Ouest: 345$ chauffé, semi-meublé. Pour fév. 04**

Inf.: 227-3357
365783-7

2-1/2 semi-meublé, rénové, sur la rue Principale à St-Côme 225$. Info 685-2903.

2-1/2
meublé, chauffé, éclairé, situé au centre-ville de St-Georges, 275$/mois, libre 1er janvier 2004. Info 227-4222.

3-1/2 (grand)rénové, 1-chambre, salon, cuisine, s.bain remisé, ent.lav.-sèch., non-meu., électr.en plus, stat., pas d'animaux, pour personne avec emploi stable, références exigées, avec bail, libre immé. au 12133, 1e ave, 350$/mois, 228-2123, 225-4315, 225-4567.

3-1/2 500, 21e rue Ouest, non-meu., non ch., non ecl., 325$/mois, libre 1er décembre, info 227-1301.

3-1/2 à sous-louer non-ch., non-ecl., semi-meublé, bain tourbillon, plancher neuf bois flottant, situé 30e rue Ouest St-Georges, libre 1er février, 227-3810, 222-8006, 382-3433.

SAINT-BENOÎT

Maison à louer au 41, rue Binet
Libre nov. 535$/m. Non ch., non ecl.
Inf. Brigitte: 228-8734
364627-7

LOGEMENT À LOUER

(centre-ville)

1 1/2 libre immédiatement.
4 1/2 meublé, chauffé, éclairé
4 1/2 non meublé, non chauffé, non éclairé

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757
367208-16

LUXUEUX 4 1/2 NEUF

1850, 132e Rue Est St-Georges, 500$/mois
inf.: 226-8455
367896-2

MAISON POUR RETRAITÉS

autonomes ou semi-autonomes, 4 chambres, libre immédiatement. Située au 3275, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges.

Inf.: 222-5525
Louisette Labrie
368675

1 mois GRATUIT LOGEMENT NEUF

GRAND 4 1/2 LUXUEUX
2 stat., remise int. et ext., etc.
Disponible immédiatement.
510$ / mois
KATHERINE
222-1351
360047-18

3-1/2 A VOIR meublé près Cegep/Cimic pour couple ou personne seule très propre, frais peint, porte patio, ent privée, lav.-sèch. inclus, St-Georges, 119e rue, 17e ave, immeuble 11965, 370$/mois, 227-0882.

3-1/2 chauffé, éclairé, meublé, situé au 1800, 118e rue St-Georges Est, libre immé. Karine 594-6339.

4-1/2 ch., ecl., meu., 1e ave St-Georges, 435$/mois, libre immé. info 426-3451, 426-1266.

4-1/2 non ch., non meu., non ecl., 510, 32e rue St-Georges Ouest, 250$/mois, libre 1er février, info 225-9765, 227-1082.

4-1/2 RECENT
belle vue sur la ville, patio 25x5, au 15685 1e avenue, libre immé., cause déménagement. Info 215-0429, 228-9435.

4-1/2
semi-meublé ou non, non-ch., non-écl., décoré en couleur, balcon, porte patio, pas de tapis, plancher bois flottant, 2-stat., bien isolé faible coût de chauffage libre immé. 222-3430, 226-0724.

6-1/2 ch., ent.lav.-sèch., 1-stat., peinture refaite, grande galerie (cachet historique), pas d'animaux, pour personne(s) avec emploi stable, références exigées, avec bail, libre immé., au 12161, 1e ave, 600$/mois, Info: 228-2123, 225-4315, 225-4567.

A LOUER 3-1/2, Beau, rénové, planchers de bois flottants, semi-meublé, lav.-sèch., n-chauf, n-écl, libre immé, 350$/mois, info 227-4448.

CONTINUITÉ DE BAIL POUR 8 MOIS
Secteur Carrefour, 1885, 90e Rue
Très grand 4-1/2. À voir! Inf.: 228-8304
367552

APPARTEMENT LUXUEUX

Décoration et insonorisation supérieures
Sur 2 étages, situé dans la 168e Rue
Libre immédiatement.
Inf.: 226-7400
348810

APPARTEMENTS

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, et HAUT DE MAISON CHAMBRE À LOUER
avec câble, meublé, chauffé, éclairé près du Cégep, 118e Rue, St-Georges
Inf.: 222-3118
344757-49

APPARTEMENTS PHILIPPEAU

260, 119e Rue, St-Georges Est (face au stationnement du Georgesville)

- **2 1/2 meublé, chauffé, éclairé ..... *335$***
- **1 1/2 meublé, chauffé, éclairé ..... *300$***

À SAINT-GEORGES EST
Personne sérieuse avec emploi seulement ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.
Inf.: 227-2751
346553-47

A LOUER
beau grand duplex dans maison centenaire 3 chambres, 2s bain., grand terrain, libre 3 janvier 2004 St-Georges Ouest. 226-4485.

A LOUER
grand 5-1/2, patio, libre immé., près de tous les services, non ch., non ecl., 1515-7e ave Ouest. 226-8039.

A SOUS-LOUER 2 1/2 meu., ch., ecl., câble, 260$/mois, 985, 152e rue apt. 1, Info 228-0587.

BEAU DUPLEX à louer 2 s.bain 625$ possibilité 1 mois gratuit aussi lit superposé à vendre 227-2894.

BEAU STUDIO (PIED A TERRE) près Burger King non fumeur pas d'animaux, meu., ch., ecl., câble, info 227-8222.

BEAUCEVILLE 1 1/2 meublé, ch., ecl., libre immé. Info 227-1011.

BEAUCEVILLE GRAND 3-1/2 semi-meublé, grand stat., personne sérieuse, libre immé. Info 774-9443.

CENTRE-VILLE 3-1/2 NEUF
haut de gamme meublé-chauffé-éclairé, câble t.v. plancher céramique/bois franc, moulure, insonor.supérieur, bail 1-an, personne sérieuse avec emploi, 445$/mois, 12024-2e avenue-Est. 225-1090.

CENTRE-VILLE GRAND 3-1/2
rénové, meublé, non-ch., non-écl., coût électricité mensuel 45$/mois, bien décoré, bail 1-an, personne sérieuse avec emploi, 425$/mois, 164-112e rue Est. 225-1090.

CENTRE-VILLE LUXUEUX GRAND 2-1/2
meublé lav.-sèch., chauffé-éclairé, câble t.v.inclus, plancher céramique à la grandeur, insonor.supérieur, bail 1-an, personne sérieuse avec emploi 395$/mois, 142-no.3, 112e rue-Est. 225-1090.

CONDO A LOUER à Hollywood Floride, 2chambres à coucher, sécurité, bord de la mer, Inf. 228-7005.

CONSTRUCTION RECENTE
grand 4-1/2 bien insonor., secteur tranquille situé dans la 32e rue Ouest, près d'une garderie, libre rapidement. 222-8014.

DUPLEX A LOUER
au 3005 192e rue St-Georges. Info Denyse 228-7317.

DUPLEX arrière carrefour, 4 chambres, 2 salles de bain, 600$/mois, info 228-1411.

FACE AU CARREFOUR St-Georges, 1 1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, câble t.v. inclus, aussi 90e rue, grand 3 1/2, remisé, 227-3132.

GRAND 2-1/2PI meublé, non chauffé, non éclairé, stat., près des services, 285$, 1085, 122e rue St-Georges-Est, 222-5065.

GRAND 2-PI, meu., ch., ecl., près de tous les services, 6-0, 166e rue Ouest, ent.privée, prix modique, remisé à neuf, salle bain commune, libre immédiatement. Après 17h00, 228-4878.

GRAND 3-1/2 chauffé, semi-meublé, situé 2e/s, 114e rue St-Georges, libre immé., 430$/mois, info 227-5806, 227-2052.

GRAND 3-1/2 semi-meublé, ch., ecl., câble, à proximités commodités, parc, ent.tranquille, près centre-ville, 475$/mois, 1 personne sérieuse non fumeur, 225-0552.

GRAND 3-1/2PI, à sous-louer, secteur Tetre, avenue St-Georges, près de plusieurs services, libre immédiatement, non ch., non ecl., semi-meublé, 350$/mois, Alain 225-6700.

GRAND 4-1/2 avec moulures, planchers de bois, céramique, lustres et stores inclus, 2 stat., libre 1er janvier, 500$/mois, Cindy ou Dominique 222-5648.

GRAND 4-1/2 neuf, 3729, 6e avenue, secteur Ouest, patio, bat. con., bien insonor., libre immédiatement, Inf. 228-5356 soir, cell. 225-1225, bur. jour 228-1851.

Famille d'Accueil Privée

Chambres et pensions - Près de plusieurs services: dépanneur, caisse, restaurant, bureau de poste, etc. Secteur Ouest
Tél.: 227-8975
366357

Appartement neuf à louer

4 1/2 non chauffé, non éclairé, finition de luxe, plancher flottant et céramique, lustres et stores inclus.
Situé 168e Rue, Saint-Georges.
Inf.: 225-6080
366308-5

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

Cadeaux, articles de cuisine, bijoux-mode, friperie

ALLIANCES -50%

GRAND SPÉCIAL DE NOËL sur machines à coudre, surjeteuses, aspirateurs

Boutique Canadienne inc.
515, Principale, Saint-Honoré
418-485-6304
368186

GRAND JUMELÉ à louer 3 chambres 2 s.bain 1 walkin, libre pour janvier, situé à St-Côme. Info soir Gilles 685-3238.

JUMELÉ 5-1/2
535$/mois, construction 2000 très propre, libre vers la mi-décembre, situé 315-132e rue St-Georges Est. Info 225-9698.

JUMELÉ A LOUER
libre immé., non ch., non meu., 3 chambres, construction 2002, 28e avenue Est 635$/mois. Info 227-9098.

LOGEMENT 1 1/2 meu., ch., ecl., au 16284 Boul. Lacroix, info 685-2773 ou cell. 222-1694 Louise ou Alain.

LOGEMENT 1 1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, très propre, 775, 135e rue St-Georges-Est, locker/buanderie ds édifice, libre 1er nov. 300$, 226-8417.

LOGEMENT 2 1/2 ch., meu., écl., câble 350$/mois, situé au 11635 2e ave Est, libre immé. Pierre 227-0589.

LOGEMENT 2-1/2 meu., ch., ecl., libre immé., 235$/mois, 12045 1e ave, info cell. 226-9828.

LOGEMENT 2 1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275$, 11649 2e avenue St-Georges Est, Inf. 228-1287.

LOGEMENT 3-1/2 libre immé., situé au 12045 1e ave St-Georges, meublé, chauffé, éclairé, Info cell. 226-9828.

LOGEMENT 3 1/2pi., meublé ou semi-meublé, 1422, 1ere Ave St-Georges Est, 300$/mois, libre immédiatement, Inf. 227-9034.

LOGEMENT 4 1/2 au 15675 8e avenue non ch., non ecl., échangeur d'air, bain tourbillon 490$/mois, libre 1er décembre, 230-0012.

LOGEMENT 4 1/2 non meublé, non ch., non ecl., stores et câble fournis, situé 9e ave près du centre commerciale, 774-9493, 774-5066.

LOGEMENT 4 1/2pi., coin rénové, 92, 168e rue St-Georges, belles décorations, planchers chauffants, 550$/mois, libre 1er décembre, Inf. Sylvio 227-0861, 225-1208.

LOGEMENT 5 1/2 non ch., non meu., demi-sous-sol situé au 3330 2e avenue St-Georges Ouest, libre 1er déc. ou 1er janv. et référence nécessaire, 390$/mois, 225-7643, 225-7381.

LOGEMENT A LOUER 3 1/2 non meublé ou semi-meublé, 1195-127e rue St-Georges Est, 2e étage, libre 1 février, Réf. nécessaire, 350$/mois, 225-7643, 225-7381.

LOGEMENT A LOUER 4 1/2 non meublé ou semi-meublé, 1195-127e rue St-Georges, 2e étage, libre 1 février ou 17 janvier, Réf. nécessaire, 390$/mois, 225-7643, 225-7381.

LOGEMENT à St-Côme 4 1/2, 300$/mois, non ch., non meu., libre immé. Info 685-2259.

LOGEMENT grand 2 1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, très propre, 775, 135e rue St-Georges-Est, locker/buanderie ds édifice, libre 1er décembre, 330$, 226-8417.

LOGEMENT très beau 5-1/2 dans belle grande maison près du centre-ville et écoles, pour personne seule, tranquille et table non fumeur, personne intéressé seulement, 228-5515.

LOGEMENTS 2 1/2 et 3 1/2, meu., ch., écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre immé, 226-4672 ou 228-2423.

LOGEMENTS 3-1/2 2101, 1e ave Ouest meu., ch., 2-1/2, 2125, 1e ave Ouest meu., ch., écl., 3-1/2 meublé 1900-1e ave Ouest M./Mme Martin jour 228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS rénové, grand 5-1/2pi., 2e étage, 4-1/2pi., tous non-chauffés, non-éclairés, non-meublés, 3-1/2 semi-meublé, ch., écl., centre-ville St-Georges près des services, INTERDIT AUX ANIMAUX 227-6292.

Services spécialisés

ANTIROUILLE
A l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. ** Service à l'année!*
Inf.: JULES TURCOTTE - 228-4553
3191, 42e Rue Nord (Rte Saint-Georges / Saint-Benoît), Saint-Georges (25-1-2004)

AUXILIAIRE FAMILIALE
OFFRE DE SERVICE
- Soins d'hygiène
- Accompagnement des personnes
- Entretien ménager

MARIE LARIVIÈRE
(418) 226-4033
Détient un D.E.P. (Auxiliaire familiale et sociale aux personnes à domicile) (5-12-2003)

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT ST-GEORGES
LOCAL ET RÉGIONAL
Industriel • Commercial • Résidentiel
BERNARD POMERLEAU
2700, 2e Av., St-Georges, G5Y 3R5
Tél. et fax: 418-228-6136
Cell.: 418-225-0871 (25-5-2004)

DÉNEIGEMENT
Pour un service résidentiel ou commercial de DÉNEIGEMENT - SABLAGE - RAMASSAGE DE NEIGE..., appelez-nous à **228-6417 demandez Martin Roy** GESTION MARTIN ROY INC. Saint-Georges Ouest, Beauce **(418) 228-6417** (4-1-2004)

ENTRETIEN MÉNAGER
SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (15-02-2004)

HOMME À TOUT FAIRE
Peinture • Entretien ménager • Grand ménage • Etc. Résidentiel - Commercial.
Pour un travail bien fait, appelez:
RENALD PAQUET
Tél. : (418) 225-6686 (21-12-2003)

LIFTS DE GARAGE
C.E.B. HYDRAULIQUE INC.
Vente, réparation et installation de lifts reconditionnés et usagés, bonne qualité au meilleur prix.
3985, 50e Rue, St-Prosper = 594-6046
www.geocities.com/cebhydraulique (25-01-2004)

MÉCANIQUE MOBILE
ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (9-01-2004)

NETTOYAGE
NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air.
NOUVEAU: Nettoyage de céramique par camion-usine.
ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050
(31-10-2004)

NETTOYAGE J.P. FECTEAU
- Nettoyage professionnel de TAPIS, DIVANS, FAUTEUILS avec camion usine
- Protège tissus disponible
- Entretien commercial de bureau
- Grand ménage, lavage de vitres
- Décapage et cirage de planchers
- NETTOYAGE CONDUITS de ventilation, échangeur d'air • Neutralisation d'odeur

TRAVAIL GARANTI : 228-4944 (11-4-2004)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU
«LA» différence d'un professionnel
Résidentiel ou commercial
Nettoyage à la vapeur par camion-usine: tapis, escalier, carpette, céramique, ameublement en tissus (protecteur gratuit)
Service complet de nettoyage: Grand ménage (murs, plafond, vitres, stores, etc.), décapage et cirage de plancher, entretien commercial de bureau
URGENCE SINISTRE 24 HRES (avec ou sans assurance) Eau, feu, fumée, huile, égout • Neutralisation d'odeur • 7 années d'expérience
Tél.: 228-1439 (6-2-2004)

TRADUCTION
Traduction, Rédaction, Edition, Révision, Correction, Traitement de textes, Anglais - Français. Commissaire à l'Assermentation. Travail garanti, 25 ans d'expérience.
JACQUES DANIEL
Tél.: 228-3032 (21-05-2004)

COÛT:

4 semaines: ..... 40$
13 semaines: ... 125$
26 semaines: ... 225$
52 semaines: ....395$

PLATS MAISON: 50 MENUS PAR SEMAINE
MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.



B.U.F.F.E.T chez Traiteur
Depuis 1984 à votre service!
Gâteaux et repas pour toutes occasions
INFORMATIONS: 228-1464
344717-49

MAISON LOGEMENT 5-1/2 avec abri d'auto double, libre immé., non ch., non écl., non meu. Info 227-1936.

PARTAGERAIS CONDO à proximité des services. Info 215-0480 ou 383-3372.

PETIT 3-1/2 meu., ch., écl., laveuse-sécheuse, 365$/mois. 11667 2e ave St-Georges Est, libre 1er décembre. Info 227-0242.

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager maison à St-Côme entre 25 et 40 ans. Bienvenue. 685-2255 Serge.

SEUL(E) AUTONOME OU JEUNE COUPLE SANS ENFANTS sous-sol d'une résidence privée avec ent. privée(4-1/2 + espace de rangement intérieur) semi-meublé, chauffé, éclairé, câble compris, ent. tranquille, très propre, peinture fraiche près du carrefour, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er janvier. Info 227-5452.

ST-CÔME logement 4-1/2 situé près des services, peinture, tapis prélart neufs, poêle et frigidaire 275$/mois. 685-2405.

ST-GEORGES OUEST au 104-A 22e rue 4-1/2, 395$/mois, chauffé, éclairé, libre en janvier. Info 774-9234.

ST-ODILON centre du village plusieurs 4-1/2 refaits à neuf. Info après 18h00 625-7774, 418-661-5760.

ST-VICTOR 263 rue St-Joseph, logement 4-1/2pi., 320$/mois. Libre 1er février. Inf. 774-9234.

SUPERBE MAISON recherche co-locataire pour partager maison 3-étages, ent. tranquille, tout inclus, 310$/mois, non fumeur. 222-5629.

CHAMBRES À LOUER

1-CHAMBRE à St-Georges Ouest pour homme, 18e Rue près hôpital, cuisine comm., câble t.v., téléphone, lav.-sèch., stat., libre immé. Inf.: 227-1011.

1-CHAMBRE partagerais chambre dans logement 4-1/2, stat. inclus, avec un jeune travailleur ou étudiant, tout inclus. Info 227-1867.

1-CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meublé, chauffé, éclairé, lav.-sèch., téléphone incl., travailleur seulement 160$/mois. Inf. 228-1742.

2 CHAMBRES lits double 1er plancher 160$/mois libre immé. lave-vaisselle, lav.-sèch., t.v./super écran ds salon, auto disponible. 645-165e rue St-Georges Est, pour travailleur seulement. 228-8205.

A VOIR luxueuse, à St-Georges Ouest, près de Pozer, tout inclus, 225$/mois, libre immé. 226-0305.

BEAUCEVILLE, chambre, près de l'hôpital 5 min. à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav.-sèch. et stat. 774-6357.

CHAMBRE & PENSION pour personne autonome ou semi-autonome, à St-Joseph centre-ville. Inf. 397-6150 demandez Maurice.

CHAMBRE 527 14e rue, St-Georges-Ouest, téléphone t.v. dans partie commune, près des services, fille sérieuse seulement, 50$/semaine, non fumeur, libre immédiatement. 227-3184.

CHAMBRE 126e rue, ds maison, patio et cours, propre, tranquille, téléphone, lav.-sèch., vaisselle, draps fournis. Pour travailleur d'ici ou d'ailleurs 60$/sem. Info 227-2956.

CHAMBRE A LOUER à Beauceville grandes chambres repeints à neuf, accès communautaire endroit tranquille, très propre, 50$/semaine, près de l'Eclaireur. 588-3867.

CHAMBRE à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités, salon, cuisine, s.de bain commune, entre l'hôpital et l'école Trinité. Après 17h00 227-0892.

CHAMBRE A LOUER lav.-sèch., cuisine, salon, ent. privée, à Beauceville. Info 774-6415 ou 774-6666.

CHAMBRE A LOUER pour étudiant/travailleur, secteur Polyv, Cimic, Cegep, meu.-ch.-écl., stat., cuisine, s.bain et lav.-sèch. en communs, libre immédiatement. 227-5395.

CHAMBRE A LOUER pour personne sérieuse, près du Cegep et Polyv. Info 228-6531.

CHAMBRE A LOUER près du Cimic et Cegepm, cable electricité fournis, 180$/mois. Info 228-8280, 228-1388.

CHAMBRE à louer simple ou double, comprenant: module-frigo-câble et téléphone, lav.-sèch., stat.; idéal pour étudiant près Cégep. 228-6791.

CHAMBRE A LOUER
idéal pour étudiants près du Cimic et du Cegep, meublée, chauffée, éclairée, cable 225$/mois. Info 225-2300.

CONTINUITÉ DE BAIL POUR 8 MOIS
Secteur Carrefour, 1885, 90e Rue
Très grand 4-1/2. À voir! Inf.: 228-8304
367617-49

BUREAU À LOUER
avec réception commune, plusieurs services offerts, tels que photocopieur, fax, secrétariat.
Pour information, contacter Steeve au 228-8842
360847-9

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

- **LOCAL 30' x 60'**, chauffé, luminaire installé, cuisinette, 2 sal. de toilette. Pour organisme communautaire ou comme salle d'animation.
- **LOCAL environ 950 pi.ca.**, divisé en bureaux ou modifiables, plafond suspendu, luminaire encastré, climatiseur. Anciennement occupé par chiropraticien.
- **LOCAL environ 650 pi.ca.**, partie du sous-sol si besoin. Pour petit commerce ou autre service.
- **LOCAL environ 1300 pi.ca.**, chauffé, luminaire, cuisine, élec. 200 amps, chauffe-eau, 2 sal. de toilette, sortie arrière. Prêt pour casse-croûte ou pour occupation communautaire.

Ces locaux sont situés au centre-ville de Saint-Georges
Pour rens.: 228-2123 et 225-4567
367240-49

CHAMBRE avec cuisinette meublée, complètement rénovée, à 5 min. à pied du Cegep et centre-ville, libre immédiatement. Après 18h00 228-1499.

CHAMBRE centre-ville neuve, meu.-ch.-écl., cable t.v. céramique à la grandeur, cuisinette et s.bain privés, ent. privée, grande galerie, exc. luminosité, bail de 6 mois, 235$/mois. 144-112e Rue Est, app.4., 225-1090.

CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(e)-travailleur(euse), acces internet, câble-téléphone-lav.-sèch. end. tranquille. 11220 9e ave St-Georges, libre imme. 228-6330.

CHAMBRE ET PENSION Ste-Hénédine, chambre sur ferme pour handicapé ou couple, loisirs, service et amour, transport, non-fumeur. 418-935-3553.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, cable t.v., téléphone, stat., endroit tranquille. 28e rue St-Georges Ouest, non-fumeur. Inf. 227-0100.

CHAMBRE ou petit 2-1/2 dans maison privée, end. tranquille, arrière carrefour, chauffé, éclairé, ameublements fournis, s.bain, chambre et cuisinette privées, bon prix pour personne de l'extérieur etant de St-Georges sur semaine, pas de bail. 227-1977.

CHAMBRE
située 120e rue St-Georges-Est, centre-ville, meublé-chauffé-éclairé, téléphone/cable t.v. inclus. 227-3757.

GRANDE CHAMBRE refait a neuf, 2e-étage d'une maison privée dans l'Ouest, propre, tranquille, tout fourni, pour non-fumeur, etudiant(te), travailleur(se), seulement 228-6970, paget 226-1717.

LOCAUX À LOUER

LES ENTREPÔTS DU PARC
Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.
1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417
367249-26

BUREAUX • ENTREPÔTS
PARC INDUSTRIEL
SAINT-GEORGES
Gestion Tri 226-4442
366171

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE
Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire.
- Ameublement. • Plusieurs grandeurs disponibles.
- **Tarif réduit** pour moyenne et longue durée.

11725, 2e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 */ soir et fin semaine: 227-0935*
demandez Martin
344753-49

LOCAL COMMERCIAL
À LOUER, secteur Station
- Situé 2e étage de Décor Plus
- LOCAL de 700 pi.car., 2e étage, divisé en 3 bureaux + une salle d'attente.

Libre immédiatement.
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757
344755-49

ENTREPOSAGE location d'espaces de rangement, endroit chauffé, propre, securitaire, grandeurs variées, facile d'accès. inf. 774-6567.

ENTREPOT à louer 1200 pi.ca situé au 17100 Boul. Lacroix. Info 226-7435.

ENTREPOT A LOUER à St-Victor, pr motoneige, moto-marine, bateau, auto, etc., systeme antivol et assurance responsabilité. Inf. 588-6285 ou 561-0434 cell.

LOCAL COMMERCIAL 11660-1e avenue(voisin Centre Vision Bégin) 1117pi.ca. à 2300pi.ca entrees avenue Chaudière et 1e avenue, bâtisse à l'épreuve du feu, climatisation. 228-2787.

LOCAL COMMERCIAL à louer situé en plein coeur du centre-ville 1e avenue ch., écl., a.c., libre 1er janvier, taxes incluses 632$/mois. 228-9344.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER très bien situé en face du carrefour St-Georges. 480-pi.ca chauffé-éclairé-climatisé, seulement 690$/mois, disponible maintenant. Info 418-227-8311.

LOCAL COMMERCIALE à louer Boul. Dionne St-Georges Ouest. Info 228-7066.

LOCAUX À LOUER centre commercial à partir de 8$ tout compris, industriel et ou detail, 16'haut. à partir de 4$/pi.ca. Inf. 222-3721.

DIVERS À LOUER

CHALET A SOUS-LOUER près rivière Du-Loup, lac sur terrain, piscine hors terre grandeur 3-1/2 habitable à l'année idéal personne seule qui aime nature, paix et tranquilité. 228-8183.

CHALET DE SKI A LOUER Mont Orignal, à la semaine ou fin de semaine, 2 chambres, Guylaine après 18h00 882-3588.

SALON DE COIFFURE à louer au 643 rue Princ. St-Théophile. Info 228-1438, 226-7617.

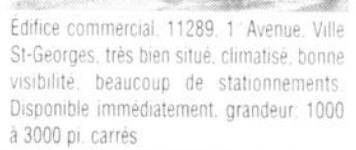
BUREAUX À LOUER
Situés à Place 90, possibilité de secrétariat commun. Libre immédiatement.
Inf.: 228-7005
345629

LOCAL COMMERCIAL/BUREAU
situé Place 90
567, 90e Rue, St-Georges, 1200 pieds carrés
Pour inf.: André Larivière
228-2676
347604



IMMEUBLE CHAUDIÈRE À LOUER
Espace restreint pour bureau situé au #11700 E. 1re Av. St-Georges, en haut. Boutique Andréa Thibaudeau, voisin du C.S.D. et de J. Poirier, avocat. Bureau, chauffé, éclairé, climatisé, accessible 2 rues, grand stationnement.
PETIT PRIX • 228-2498
342092-49

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1re Avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés.
351553-36
INFORMATION:
Pierre Jacob: 418-228-4936
Monique Jacob: 418-228-6288
Réjean Roy: 418-228-6636

ESPACE COMMERCIAL DISPONIBLE
Situé à Place 90, St-Georges
5 bureaux d'affaires variant de 120 p.c. à 154 p.c. peuvent être loués séparément. Service de secrétariat disponible, photocopieur, fax, etc.
Disponible à partir du 1er avril 2003
Pour toute information, communiquer avec Gilles Landry
1 (888) 716-9444
347035-44

MAISON À LOUER
Secteur Carrefour
Libre immédiatement
INF.: 228-8304
364101

MAISON A LOUER

MAISON A LOUER 3-chambres + sous-sol patio 12x12 non ch., non meuble, maison neuve à St-Côme 550$/mois. 228-4205, cell. 225-3263.

MAISON A LOUER à St-Alfred pour couple ou personne seule uniquement libre 1er nov. Info 450-836-7961.

MAISON A LOUER
centre-ville centenaire refaitE à neuf avec cachet d'antan, isolation, fenestration et portes neuves, 2-étages en brique, grande galerie, lustres, rideaux inclus, 3-chambres, s.bain avec podium douchee indépendante, solarium, s.diner avec porte francaise 52,000$ de rénovation 12100-2e ave-Est 895$/mois. 225-1090.

MAISON DE CAMPAGNE à louer à 3 minutes du carrefour au 3520 rang St-Charles, libre immé. Info 222-8962.

A SOUS-LOUER

A QUI LA CHANCE
A sous-louer, grand 3-1/2, semi-meublé, ch., écl., stat., locker, grafté l'hiver, prox. des services, tranquille. 226-0226.

A VENDRE OU À LOUER

MAISON A LOUER OU A VENDRE à St-Zacharie 385 rang 3, grand terrain 267x416 avec garage detaché. Info 450-582-5608.

ON DEMANDE

DAME RECHERCHÉE pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire à St-Georges dans secteur Est. Info 228-3802.

NOUVEAU NOUVEAU
Fini la récession, travaillez de votre domicile contactez 1-866-444-5066 ou 228-5066.

RECHERCHE
aide familale à St-Benoit du lundi au vendredi. Info 228-2077.

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI Nous cherchons de bons(nes) candidats(es). Vente, service ou demo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Pour info Hélène 819-362-6571, bureau 514-955-1128, www.multri-pro.ca.

ON RECHERCHE

ON RECHERCHE covoiturage cherche transport matin et soir, trajet St-Georges Ouest à St-Jean-de-la-Lande 5 jours. Info 228-7737, 464-2743.

RECHERCHE bâtiment à déconstruire pour recupérer le bois de charpente et autre, maison, garage, etc. Info Luc 227-5443.

RECHERCHE LOGEMENT 2-1/2 ou 3-1/2 centre-ville St-Georges avec grande pièce, disponible 1er janvier pour donner cours de guitare. Info 222-4469.

RECHERCHE maison de campagne 1-1/2 étage à louer sur option d'achat avec garage. Info 226-4051.

GARDE D'ENFANTS

BONJOUR MERE de 2-enfants primaire, garde enfants chez-moi 6h00 am à 18h00 p.m temps plein/partiel avec recu, grand terrain, demeure 175e rue Lynne 228-9608.

GARDE-EN-MILIEU-FAMILIALE diplôme, éducation pre-scolaire, grande expér.auprès des enfants, activités aidant au develop.de l'enfant, demeure 141e-rue, donne reçus d'impot, terrain clôturé. 228-3062.

GARDE-MILIEU-FAMILIALE Enfants 6 mois à 5-ans. Diplômé, 5-min. de St-Georges (vers St-René). Priorité, développement et bien-être de vos enfants. Reçus. 382-3031.

GARDERAIS enfants chez-moi, 11$/jour, à la journée, semaine ou soir. Inf., dem. Diane 227-1734.

GARDERIE A 5$ 1 place de disponible pour un enfant de 18 mois et plus, secteur Ouest. Info 227-9379.

GARDERIE à 5$ à Notre-Dame-des-Pins environnement sécuritaire et stimulant, 8-1/2 d'expérience, reste 1 place pour enfant de 18 mois et plus. Natalie 774-3362.

GARDERIE EN MILIEU familiale accréditée à 5$. Place disp. en janvier, enfant de 2 a 5 ans, secteur Ouest. Info 227-0452.

GARDERIE
de soir/de nuit, diplomée S.G. et T.E.S., activités variées et stimulantes, 5-places disp., donne reçus, en attente pour accréditation demeure 135e rue, Guyanne 227-1122.

SECTEUR CARREFOUR MILIEU FAMILIALE A 5$. Je recherche une petite fille 3 à 3-1/2 ans pour combler une place dans un petit groupe dynamique. Demandez Nathalie 227-2766.

RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE
pour personne seule, de tout âge et de toute tendance. Inscription 30$ pour 1 an plus frais pour recevoir des noms. Vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyé vos goût et coordonnés à: Agence de rencontre Espérance, C.P. 14, Lac Mégantic, G6B 2S5. Info Patricia 819-583-5025.

AMOUR & AMITIE pour personnes sérieuses, 18-ans et +, toutes tendances, inscription 25$ pour 1-an, 9h30 à 20h00, 225-4509 ou 774-4121.

CHALEUREUSE
classe distinguée et douce demoiselle. Discrétion assurée. Info Louisa 226-8773, 225-8080.

LOTO QUÉBEC — RÉSULTATS

Lotto 6/49 — Tirage du MERCREDI 2003-12-03

03 11 27 31 33 35 (01)

Catégorie	Gagnants	Gains
6/6	0	5 000 000,00 $
5/6+	5	107 914,30 $
5/6	953	1 189,10 $
4/6	19 359	42,80 $
3/6	207 268	10,00 $

Prochain gros lot: *10 000 000 $*

Québec 49 — Tirage du MERCREDI 2003-12-03

01 03 15 19 29 30 (22)

Catégorie	Gagnants	Gains
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	3	16 666,67 $
5/6	25	500,00 $
4/6	1 599	50,00 $
3/6	26 376	5,00 $

Prochain gros lot: *1 000 000 $*

Banco — Tirage du 2003-12-03

1er numéro	2e numéro	3e numéro	Numéros "Télé"
204032	924907	703336	095097
25 000 $	50 000 $	100 000 $	108380
			271944

Numéro bonis: 11

Quotidienne / Extra

	Quotidienne	Extra
27 nov.	746 5381	121271
28 nov.	820 1818	481518
29 nov.	982 4767	424210
30 nov.	187 0997	391600
1 déc.	226 0377	459004
2 déc.	493 6617	957484
3 déc.	507 7109	602886

Banco Spécial

27 nov.	05 07 09 11 13 15 17 20 27 28 34 41 43 45 46 49 58 63 67 70
28 nov.	08 10 11 12 14 22 27 28 29 36 37 38 40 48 55 61 62 64 67 68
29 nov.	03 07 08 16 23 26 32 39 45 47 48 49 51 53 55 59 60 64 68 69
30 nov.	01 03 11 12 13 14 17 23 24 30 32 37 43 45 47 48 51 55 67 68
1 déc.	02 04 08 09 15 18 20 26 34 36 38 40 44 45 47 55 57 61 64 65
2 déc.	02 04 06 11 14 16 17 20 24 27 37 38 41 45 48 49 51 54 59 68
3 déc.	01 02 06 10 14 20 21 33 36 38 41 44 45 47 49 52 55 59 69 70

* Banco bonis du 2 au 10 décembre 2003

ÉMISSIONS-TIRAGES
LE LUNDI ET LE MARDI À 19 h
SUR LE RÉSEAU TVA
ÉTOILE

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Vous êtes internaute et voulez plus de résultats?
www.loto-quebec.com

Si vous avez un problème de jeu...
MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

DÉJEUNER RENCONTRE Venez briser votre solitude au Patrick Tam les dimanches de 8h00 à 10h am. En collaboration avec amour et amitié 774-4121.

ÉBLOUISSANTE

blonde belle apparence recoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

HOMME 46-ANS 5'10" 150-lbs, responsable et honnête recherche femme bel apparence pour relation sérieuse, amour, amitié, sortie. Envoyé photo si possible et coordonnée à: C.P.1526 LaGuadeloupe, G0M 1G0.

TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elle n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement. 25$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900. 2.45$/minutes(pour 10 minutes)(+taxes) ou le 1(code)976-3999 15$/appel (0.99$/min.) Visa/Master Card 514-761-3999. 1-800-571-3999 our les gens de l'extérieur. www.3xxx.com

ATTENTION

CARTOMANCIENNE par don naturel. Réponse à vos questions concernant: santé, amour, finance...etc...j'accorde une attention particulière à l'être. 23 ans d'expérience. Mme Thérèse 418-228-7279.

DÉPANNAGE D'ORDINATEUR

Programme qui ne répond pas, message d'erreur inhabituel, ordinateur lent, souris figé, icomes inconnus, sont souvent le signe de la présence de virus ou de trogans. Defragmentation s'arrete à 10% Installation de nouveau logiciel, de carte de son...etc...sont des problèmes pour lesquels je peux vous aider. Formation sur Windows, internet, langage HTML...Jean Joanis technicien: 774-4270. Wenmaster@beauceville.com

J'OFFRE MES SERVICES pour entretien ménager ou grand ménage, avec expérience, demeure près de la polyvalente St-Georges. 226-4510.

L'ASTRE DE LUMIERE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

MÉNAGE Vous cherchez une personne sérieuse et honête pour votre entretien ménager. Info 227-4272.

MES NUMÉROS CHANCEUX "OUI" et plus encore ++ don naturel. Composez sans attendre 418-588-3877 de 8h00 am à 21h00.

OFFRE DE SERVICES

Jeune femme, belle personnalité, entregent, bonne capacité physique, travaillant, responsable, recherche emploi de jour. Expérience au public et manufacture. Prête à relever des défis. Cathy info: 227-0562.

PRÉMATERNEL ANGLAISE(immersion)

Little Squirts 2-places disponible les lundis, 3-places les mercredis 3-5 ans. Karen 228-5546, journées complètes 17$. Cours privé possible.

SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Stealmaction (le plus perfectionné à prix compétif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716.(JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...Apprendre vos logiciels, scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

1 A LA MAISON JO SOLEIL Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7, 18 ans+ pour seulement 4.25$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus sur le plan: SANTE-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page Web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soleil, Terry, Emma et autres en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrogues au 514-724-6904.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'Ecole de rédaction, 676-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste pour info: 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise 4.49$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT

à Marie pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

C.P.

REMERCIEMENT

au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

L.L.

Carrières

– LAMINEURS
– MOUILLEURS
– FINISSEURS

dans le domaine du fibre de verre

- Postes permanents (40 h/sem.)
- Travail de jour
- Expérience serait un atout
- Salaire à discuter selon expérience
- Formation faite en usine

368644

Apportez votre C.V. à

SOUDURE PLASTIQUE M.R. inc.

6A, rue des Fondateurs,
St-Éphrem, Bce, Qc, G0M 1R0
484-1331

Offre d'emploi

HS HYDRAULIQUE SERVICE — Parker Store, Centre complet de boyaux et raccords

HYDRAULIQUE SERVICE, compagnie spécialisée dans la vente et l'assemblage de boyaux et composantes hydrauliques et pneumatiques, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste de

COMMIS
AUX PIÈCES

- Connaissances en hydraulique et pneumatique
- Connaissances en informatique
- Maîtriser l'anglais
- Temps plein 40 hres/sem.
- Travail à Saint-Georges

Se présenter au :

9402, boul. Lacroix
Saint-Georges

368583

Roméo Laflamme & Fils Inc. compte 85 employés et fabrique 100 000 chaises en bois par année ainsi que diverses composantes. Nous sommes présentement à la recherche de

OPÉRATEURS (TRICES)
et divers autres postes
(de jour et de soir)

Ces postes sont permanents temps pleins, hommes et femmes. Le quart de travail de soir est réparti sur 4 soirs, du lundi au jeudi. Les candidats (tes) doivent se présenter pour remplir la proposition d'emploi et entrevue.

368673

ROMÉO LAFLAMME & FILS INC.
Route Laflamme, Saint-Benoît, Beauce, Qué., G0M 1P0
Tél.: (418) 228-9644 – Fax: 228-8907



CPE Beauce-Sartigan

APPEL D'OFFRE
CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE
poste de 35 heures par semaine

La conseillère devra offrir un service de soutien aux responsables de services de garde, aux éducatrices des installations et aux parents utilisateurs du CPE.

Critères d'embauche :

La candidate doit :

- Connaître le développement et les besoins de l'enfant de 0 - 5 ans
- Avoir un grand sens de l'adaptation, de l'organisation et de la planification
- Avoir de l'entregent et un grand sens de la diplomatie
- Être capable de travailler en équipe et de faire preuve de créativité
- Avoir une grande capacité d'écoute et des habilités pour la communication
- Être capable d'animer et de diriger des rencontres de groupes
- Avoir une grande disponibilité (elle peut être appelée à travailler le soir et les fins de semaine)
- Avoir une formation reconnue par le MESSF, soit un BAC en enseignement pré-scolaire et primaire, un DEC en technique de garde à l'enfance ou une AEC en service de garde avec un minimum de trois ans d'expérience
- Avoir un minimum de deux ans d'expérience comme éducatrice en garderie (garde régie en installation)
- Avoir une bonne connaissance et de l'expérience en garde en milieu familial (garde régie)
- Avoir une bonne connaissance des lois et règlements du MESSF
- Avoir une bonne maîtrise du français parlé et écrit et savoir utiliser un traitement de texte
- Avoir un permis de conduire et posséder une voiture.

P.S. Pour des raisons pratiques, le féminin est utilisé.

Faire parvenir votre CV avant le 22 décembre 2003

APPEL D'OFFRE, CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE
CPE Beauce-Sartigan
525, 90e Rue, Saint-Georges, G5Y 3L1

368711

Avis

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier.

Que, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra **le lundi 12 janvier 2004 à compter de 19 h 30** au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, le Conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

- **NATURE ET EFFETS**
  Rendre conforme la marge de recul avant de 7,65 mètres alors que la norme prescrite est de 5 mètres.
- **IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ**
  5195, 127e Rue

Lors de cette séance, tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à la demande ci-haut décrite.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 5e jour de décembre 2003.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

368623

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR
RÈGLEMENT N° 93-2003

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné **GREFFIER** de la municipalité.

Que, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 24 novembre 2003, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement ***numéro 93-2003 amendant le règlement de zonage n° 66-91 du territoire de l'ancienne Ville de Saint-Georges afin de modifier les usages permis de la zone RC-131 pour autoriser les habitations unifamiliales isolées en marge latérale zéro.***

Qu'un certificat de conformité a été délivré par le secrétaire-trésorier de la M.R.C. de Beauce-Sartigan en date du 2 décembre 2003.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 5e jour de décembre 2003.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

368654

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le service de la Sécurité publique de la Ville de Saint-Georges rappelle que **le stationnement des véhicules est interdit sur les chemins publics de la municipalité entre 23 h et 7 h du 1er novembre au 31 mars**.

Quiconque contrevient à cette interdiction commet une infraction et est passible d'une amende de 30,00 $ et des frais, et peut voir son véhicule remorqué dans certains cas.

Que cette réglementation vise à faciliter l'entretien des chemins publics pendant la période hivernale et **vaut quelque soit la température**.

Que d'autre part, pendant la même période, une réglementation s'applique aux différents stationnements publics municipaux. La durée et les heures de stationnement permis peuvent varier d'un lieu de stationnement à l'autre. Les utilisateurs de ces espaces de stationnement doivent prendre soin de se conformer à la signalisation installée pour le déneigement.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 5e jour de décembre 2003.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

368500

Avis public

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS que Lisa Blais en sa qualité de mère, domiciliée au 1562, 8e Rue, St-Côme-Linière, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Nina Channel Bernaquez en celui de NINA CHANNEL BLAIS, et Carina Shannell Bernaquez en celui de CARINA SHANNELL BLAIS.

En date du 27 oct. 2003,
Lisa Blais, demandeur

368049

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "9070-0204 QUÉBEC INC." demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Notre-Dame-des-Pins,
le 5 décembre 2003

GASTON POULIN

368353

ESTHÉTIQUE

Esthéticienne

avec expérience possédant diplôme en

- esthétique
- électrolyse
- épilation au sucre

Venir porter votre C.V. au
Salon d'Esthétique
"Entre-Nous"
700, boul. Dionne,
Saint-Georges Ouest

368502

On recherche

SERVEUSES

avec expérience de préférence

LIVREURS

POUR NOUVEAU RESTAURANT

Se présenter chez

BECCO PIZZA

9150, boul. Lacroix
Saint-Georges

368694

MARCHÉ
BONICHOIX
COURCELLES

BOUCHER (ÈRE)

- Avec expérience
- Temps plein
- Travail à l'année, service au comptoir

Demandez Claude

418-483-5243

367023-4

Carrières et professions

Espace Bell

Représentant(e) des ventes au kiosque du Carrefour St-Georges

Espace Bell St-Georges est à la recherche de personne pouvant combler notre poste de représentant(e) des ventes au kiosque du Carrefour St-Georges.

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique avec le désir d'apprendre. Elle devra être disponible sur les heures d'ouverture de magasin. La personne doit être disponible entre 25 et 35 heures/semaine. Notre candidat(e) doit posséder de l'expérience en vente et un souci constant du service à la clientèle. Salaire au-dessus de la moyenne et avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre CV à :
Jean-François Maheux, directeur / Espace Bell Carrefour St-Georges
8585, boul. Lacroix, Saint-Georges, G5Y 5L6
Télécopieur: 418-228-5625 / Courriel: jf.maheux@celluboutique.ca

368677

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DE BEAUCE-SARTIGAN

AVIS PUBLIC

concernant le PROJET de règlement sur la rémunération des élus

Avis public est donné :

Que le mercredi le 26 novembre 2003, le conseil des maires de la M.R.C. Beauce-Sartigan a adopté le projet de règlement numéro 2004-63 relatif au mode de rémunération des membres du conseil de la M.R.C. Beauce-Sartigan;

Que ce projet de règlement vise à abroger les trois règlements (2002-58, 2002-59, 2002-60) actuels et à les regrouper en un seul règlement à des fins de simplification administrative.

Les rémunérations présentement en vigueur demeurent les mêmes, à savoir :

Préfet :	Base mensuelle	721,63 $
	Présence à une séance du conseil des maires ou du comité administratif	112,92 $
	Présence à une séance d'un comité rémunéré en vertu de la loi	37,64 $

Préfet suppléant :
Lorsque le préfet suppléant remplace le préfet à une réunion ou à un comité rémunéré, sa rémunération est celle qu'aurait touché le préfet s'il avait été présent. Dans le cas d'une incapacité d'agir ou d'une absence de plus de 15 jours du préfet, le préfet suppléant est rémunéré selon un ratio de 1/30 de la rémunération mensuelle de base du préfet par jour où il occupe les fonctions normalement dévolues au préfet.

Maires :	Présence à une séance du conseil des maires ou du comité administratif	75,29 $
	Présence à une séance d'un comité rémunéré en vertu de la loi	37,64 $

Bureau des délégués :

	Présence d'une 1/2 journée ou d'une soirée	37,64 $
	Présence d'une journée	75,29 $

Il est déjà prévu que les rémunérations actuelles sont indexées annuellement le 1er janvier de chaque année selon l'indice des prix à la consommation tel que publié par Statistiques Canada pour la région de Québec. Dorénavant, la période référence pour l'établissement de cet indice sera du 1er septembre au 31 août de l'année précédent l'entrée en vigueur de l'indexation prévue et ce, afin de faciliter la préparation des prévisions budgétaires annuelles.

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, tout membre du conseil reçoit, en plus de toute rémunération fixée par ce règlement, une allocation de dépenses égale à la moitié du montant de sa rémunération.

L'adoption de ce règlement est prévue pour le mercredi 28 janvier 2004 lors de la prochaine séance régulière du conseil des maires de la M.R.C. qui se tiendra au centre administratif de la M.R.C., 2727, 6e Avenue Ouest, Ville Saint-Georges.

CLAUDE POULIN, Secrétaire-trésorier
Directeur général - M.R.C. de Beauce-Sartigan

368613

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINT-HONORÉ-DE-SHENLEY

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Aux contribuables de la Municipalité de Saint-Honoré-de-Shenley, le présent avis est donné par la soussignée, Édith Quirion, secrétaire-trésorière, de la susdite municipalité, QUE :

Lors d'une rencontre des membres du Conseil municipal de Saint-Honoré-de-Shenley qui se tiendra le mercredi 17 décembre 2003, à compter de 20h30, au 499 rue Principale à Saint-Honoré-de-Shenley, le conseil statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

NATURE ET EFFETS : Marge de recul avant (rue Jobin)

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ :
448, rue Principale, Saint-Honoré-de-Shenley, Beauce

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à la demande ci-haut décrite, lors de cette rencontre.

Donné à Saint-Honoré-de-Shenley, ce 3 décembre 2003
Édith Quirion, secrétaire-trésorière

368642

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ
DE BEAUCE-SARTIGAN

AVIS DE PROMULGATION – Règlement 2003-62

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan que :

Lors de la séance régulière du conseil de la M.R.C. de Beauce-Sartigan tenue le **26 novembre 2003**, le conseil a adopté le règlement **2003-62** prévoyant les modalités d'établissement des quotes-parts attribuables aux dépenses de la M.R.C. de Beauce-Sartigan et leur mode de paiement par les municipalités locales.

Le règlement 97-54 et ses amendements subséquents sont abrogés.

Les dépenses de la M.R.C. de Beauce-Sartigan aux fins ci-après décrites, seront réparties entre les municipalités locales selon les modalités suivantes :

◆ **Équipements, infrastructures, services et activités ayant fait l'objet d'une reconnaissance à portée supralocale**

Le mode de répartition est celui dont il est fait mention dans la résolution ou le règlement du conseil de la M.R.C., l'entente entre les organismes concernés ou encore le décret gouvernemental.

◆ **L'adhésion des municipalités rurales à la FQM**

Les dépenses sont réparties entre les municipalités assujettis à ces dépenses selon la grille de tarification établie annuellement par la FQM et en vigueur lors de l'adoption des quotes-parts.

◆ **La rémunération des élus (incluant les bénéfices marginaux)**

Les dépenses sont réparties entre les municipalités assujettis à ces dépenses proportionnellement au nombre de voix détenu par chacune d'entre elles tel que décrit dans les lettres patentes de la M.R.C.

◆◆ **La gestion des cours d'eau municipaux**

Les dépenses sont financées via une quote-part facturée aux municipalités concernées, une fois les travaux terminés.

◆ **Autres dépenses**

Les autres dépenses sont réparties entre les municipalités locales assujetties à ces dépenses, proportionnellement à leur richesse foncière uniformisée respective.

◆ **Contribution annuelle à différents organismes**

Ces montants sont établis annuellement par résolution du conseil ou du comité administratif.

Toute personne intéressée par ce règlement peut le consulter au bureau de la M.R.C. situé au 2727, 6e Avenue à Ville Saint-Georges ainsi qu'à chacun des bureaux municipaux.

Donné à Saint-Georges, ce 4e jour de décembre deux mil trois.

Claude Poulin, sec.-trés.
M.R.C. de Beauce-Sartigan

368668

Avis public

municipalité DU LAC POULIN

AVIS PUBLIC

Mesdames, Messieurs;

Conformément à la Loi 65, art. 955, je viens vous présenter la situation financière de la municipalité.

Le budget de l'année 2003 était de 153 026 $ et nous anticipons le respecter tel qu'accepté par le conseil, et si aucun imprévu n'ar- d'ici la fin de l'année, nous terminerons l'exercice 2003 avec des revenus supérieurs aux dépenses.

En plus des activités régulières, nous avons réalisé cette année l'entretien de nos infrastructures, nous avons travaillé à améliorer la qualité de l'eau du lac et en général la qualité de vie de nos contribuables.

Donné au Lac Poulin, ce 2 décembre 2003

ANDRÉA LATULIPPE, maire

368575

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE BEAUCEVILLE

AVIS PUBLIC

ADOPTION DU BUDGET 2004 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2004-2005-2006

AVIS PUBLIC est, par les présentes donné, conformément à l'article 474-2, L.C.V.

QUE le budget pour l'année financière 2004 ainsi que le programme triennal d'immobilisations 2004, 2005, 2006, seront déposés pour adoption à la séance du 15 décembre 2003, à 20:00 heures à la Salle du Conseil, au 540, boulevard Renault, Beauceville.

Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget 2004 ainsi que sur le programme triennal des immobilisations 2004-2005-2006.

Donné à Beauceville, ce 3 décembre 2003

ROGER LONGCHAMPS, o.m.a. Officier

368619

368668

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "114724-6616" dont le siège social est situé au 156, Rang des Fonds, Saint-Victor, G0M 2B0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Victor, le 5 décembre 2003

368330

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Dame RÉGINA FORTIN, en son vivant résidant et domiciliée au Centre hospitalier de l'Assomption inc., du 16750, boul. Lacroix, ch. #209, Saint-Georges, Beauce, P.Q., G5Y 2G4, survenu le 8 septembre 2002, l'inventaire des biens de la succession de la défunte a été fait le 28 novembre 2003, devant Me Denis Samson, notaire, et cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Denis Samson, notaire, sise au 2825, 20e Av., Saint-Prosper, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0.

Donné ce 1er décembre 2003
DENIS SAMSON, notaire

368540

Nécrologie

REMERCIEMENTS



Son époux ainsi que ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. Rosario Chabot, lors du décès de Mme LAURENTINE FALARDEAU (PARÉ) de Saint-Zacharie, survenu le dimanche 30 novembre 2003 à l'âge de 72 ans et 5 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



Son époux M. Majella Catellier, ses filles: Christine (André Bolduc) et Céline (Yvon Leclerc), ses petits-enfants: Steeve Bureau et Sabrina Leclerc ainsi que les membres des familles Roy et Catellier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Noël du Bonheur du Centre hospitalier l'Assomption et de la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de Dame JEANNE-MANCE ROY CATELLIER de Saint-Georges, survenu le jeudi 20 novembre 2003 à l'âge de 71 ans et 4 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

IDA (ALDÉA) PÉPIN



À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 22 novembre 2003 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Ida Pépin (Aldéa), épouse de feu Gaston Tardif; demeurant à Saint-Alfred.

Elle dans le deuil ses enfants: feu Jocelyne (Marc Fecteau), Gisèle (Viateur Lessard), Lucille (Léopold Giroux), Claude (Hélène Morin), Cécile, Lise (Jean-Pierre Piché), Hélène (Roland Veilleux), Pierre (Johanne Lapierre), René (Ghyslaine Poulin), Claire (Claude Arguin), Danielle (Claude Clavet); elle laisse également dans le deuil sa seule soeur vivante Emilia (Achille Quirion); ses 33 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, filleul(e)s, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 26 novembre 2003 en l'église de Saint-Victor à 14h00.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

M. GAËTAN CHAMPAGNE



Le 13 décembre 2002 nous ramène à un moment pénible, celui de ton départ, laissant un grand vide parmi nous. Ta bonté, ta joie de vivre, ton humour, ta sérénité et ton côté attachant nous manque, mais de là haut, tu veilles sur nous tous.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire samedi le 13 décembre 2003 à 19h00 en l'église de l'Assomption.

Ton épouse Louisette et les enfants

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

WELLIE VACHON



Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Sache que tu es présent dans nos pensées et dans nos coeurs. On ne peut oublier la bonté et la générosité qui t'habitaient et que tu as su répandre autour de toi. Tu seras toujours quelqu'un pour qui nous aurons une grande fierté.

Une messe pour le premier anniversaire de décès de M. WELLIE VACHON sera célébrée samedi le 13 décembre 2003 en l'église de Saint-Benoît-Labre à 19h00.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Mme ÉDITH MAHEU



Le 19 novembre 2003 décédait à l'âge de 87 ans et 8 mois, Dame Édith Maheu, épouse de feu Cyrille Poulin; se Saint-Victor.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Aimé Maheu, feu Andréa Maheu (feu Rose Mathieu), feu Alcide Maheu (Médora Rodrigue), feu Yvette Maheu (Andréa Létourneau), Yolande Maheu (feu Gérard Langelier), Émilien Maheu (Françoise Lessard), Aline Maheu (feu Hervé Bizier), Gracia Maheu (Jocelyne Bureau); ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs vivants: Ernest Poulin, Georgianna Poulin, feu Victor Poulin (Jeannette Rodrigue).

Les funérailles eurent lieu le samedi 22 novembre 2003 en l'église de Saint-Victor à 11h00.

SALON FUNÉRAIRE YVES BOLDUC ENR.
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868

MADELEINE POULIN (BUSQUE) 1918 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le mercredi 26 novembre 2003, à l'âge de 85 ans et 2 mois, est décédée Mme Madeleine Busque, épouse de M. Henri-Louis Poulin; elle demeurait à Beauceville.

Elle laisse dans le deuil son époux Henri-Louis Poulin, ses enfants: Daniel (Claudette Lauzé), Esther, Pier-Ann (André Petitpas), Léo (Marjolaine Mercier); ses petits-enfants: Isabelle, Chantal, Guillaume, Jean-Philippe, Karine et Marie-Michèle; elle laisse également dans le deuil ses frères: Paul-Eugène (Louisette Rancourt), Pierre S.V. et ses belles-soeurs et beaux-frères: Maurice Rodrigue, Jude Poulin, Rita McKaig, Carinne Poulin et Fernande Plante; ainsi que ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin, 1515, 17e Rue, Saint-Georges, G5Y 4T8.

Les funérailles eurent lieu le samedi 29 novembre 2003 en l'église St-François de Beauceville et delà au cimetière paroissial.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411

AIMÉ ST-PIERRE 1930 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 26 novembre 2003, à l'âge de 73 ans et 9 mois, est décédé M. Aimé St-Pierre, ex-époux de Dame Bernadette Plante; demeurant à Saint-Éphrem.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Lyna Prévost), Denise, Luc (Lise Simoneau), Hélène (François Turgeon), Renée (André Bouley) et Amélie; ses petits-enfants: Vincent, Dominique, Laurence, Mathieu, François, Rosie et Chloé; son filleul Yves St-Pierre; ses frères et soeurs: Adrien (Réjeanne Roy), Fernand (Candide Dorval), Marie-Ange (André Roy), Roland (Ghyslaine Plante), Adrienne (feu Albéric Rodrigue), Rachel (Claude Labonté), Jeannine, Muriel (Gérard Grondin), Madeleine et Irène (Bertrand Cliche); ses beaux-frères et belles-soeurs: Etiennette (Henri-Louis Thibaudeau), Reine-Aimée (Lionel Lemieux), Jean-Paul Robert (feu Thérèse), Réal (Clémence Cliche), Philippe (Colette Lapointe) et Jeannine (feu Lucien Hamel); sa compagne Mme Marie-Rose Turcotte ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 novembre 2003 en l'église de Saint-Éphrem et ultérieurement les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Le service a été chanté par l'abbé Raymond Duval.

JACQUES & FRÈRES INC.
565, 13e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

M. ALBÉRIC PERRON



Cher époux, papa, grand-papa et arrière-grand-papa!

Déjà un an que tu nous as quittés et tu es toujours présent dans nos coeurs. Le temps passe mais il n'effacera jamais ton amour et ton souvenir. De là-haut, continue à veiller sur nous. Sache que tu nous manques et que nous t'aimons toujours.

Samedi le 13 décembre 2003 à 19h30 une messe sera célébrée en l'église de Saint-Honoré.

Parents et ami(e)s sont invités à s'unir à nous pour partager ce moment de recueillement et de souvenir.

Ton épouse Noëlla, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petites-filles

Messe 1er anniversaire
Mme ROSA BLAIS

Chère maman, chère grand-maman!



Un an déjà depuis ton départ, tu nous manques beaucoup. Lorsque nous pensons à toi, que de beaux souvenirs habitent nos pensées. Merci pour toutes les belles valeurs que tu nous as transmises. Tu étais une femme exceptionnelle au grand coeur, mère incomparable, grand-mère aimée de tous.

Tu as toujours eu notre bonheur et notre réussite à coeur, continue de prier et de veiller sur nous, car nous avons encore besoin de toi.

À la douce mémoire de celle qui a laissé un souvenir inoubliable, une messe sera célébrée à l'église de Saint-Benoît dimanche le 14 décembre 2003 à 10h45. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour partager ce moment de recueillement.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS



Ses enfants: Jean-Yves, Danielle, Michelle, Marcelle (Denis Jacques), feu Carmel, Guylaine et Magella Giroux, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Giroux et Turcotte remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de M. JEAN-GUY GIROUX de Saco, Maine et autrefois de Saint-Prosper, survenu le mercredi 19 novembre 2003 à l'âge de 70 ans et 4 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

LYNDA NADEAU
1939 - 2003



À sa résidence, le samedi 22 novembre 2003, à l'âge de 64 ans et 7 mois, est décédée Dame Lynda Nadeau, fille de feu Hormidas Nadeau et de feu Marie-Rose Lachance. Elle demeurait à Saint-Gédéon.

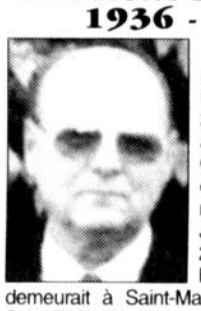
Elle était la soeur de feu Clermont, feu Fernand, feu Denise, Edith (Paul-Aimé Lamontagne), Normand (Rita Côté), Suzette (Exénophat Lachance), Paule (Donald Lapierre), André, Rita (Jean-Luc Cliche), Paula (François Abran), Michel et Marie-France Nadeau. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces et leurs enfants, ses cousins, cousines et plusieurs ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 26 novembre 2003 à 15h00 en l'église de St-Gédéon et delà au cimetière paroissial.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Catherine de Longpré 1120, 18e Rue, St-Georges de Beauce G5Y 6N1.

La maison Roy & Giguère inc. Depuis 1890
Parc commémoratif
2550, 1re Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

CLERMONT THIBODEAU
1936 - 2003



À la Maison Catherine de Longpré, le lundi 24 novembre 2003, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Clermont Thibodeau, époux en 1re noce de feu Marie-Jeanne Fortin et en 2e noces de Dame Huguette Vachon. Il demeurait à Saint-Martin et autrefois de Saint-Philibert.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Huguette Vachon, ses enfants: Serge (Sylvie Dupuis), Denis (Caroline Fortin), Diane (Réjean Gilbert), Daniel (Jocelyne Giroux), Chantal (Jean-Marc Veilleux), Marco et Michel Thibodeau ainsi que ses treize petits-enfants; sa mère Dame Dora Langelier (feu Conrad Thibodeau); ses frères et soeurs: Hervé (Claire-Hélène Bégin), Camil (feu Rachelle Bolduc), Benoît, feu Normand, Clément, Carmel, Lise (Raymond Roy) et Marcel (Ginette Giroux); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Fortin: feu Gérard (Germaine Gilbert), feu Madeleine (feu Lorenzo Rainville), Oliva (Gisèle Rodrigue), feu Denis, Lorence (Julienne Tanguay), Yvette (Joseph Gilbert), Jacqueline (feu Robert Larivière) et Gilles Fortin; sa belle-mère Dame Fabiola Turcotte (feu Henri-Louis Vachon), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Vachon: feu Louise (Gaston Blais), Suzette (Martin Rodrigue), Angèle (Noé Landry), Georgette, Solange (Jacques Brochu), Nicole (Marcel Boucher), Serge-Henri (Louise Roy), Paquerette (Yves Goyette), Thérèse (Normand Ménard) et Daniel (Sonia Dufour) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11h00 en l'église de St-Philibert et delà au cimetière paroissial.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Catherine de Longpré, 1120, 18e Rue, Saint-Georges de Beauce G5Y 6N1.

La maison Roy & Giguère inc. Depuis 1890
Parc commémoratif
13445, 10e Av. E., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

THÉRÈSE BUSQUE VEILLEUX
1957 - 2003



À la Maison Catherine de Longpré, le lundi 24 novembre 2003, à l'âge de 46 ans et 7 mois, est décédée Dame Thérèse Busque, épouse de M. Daniel Veilleux et fille de feu Louis-Philippe Busque et de feu Jeanne-Aimée Rodrigue. Elle demeurait à Saint-Georges de Beauce.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Daniel Veilleux, ses enfants: Marie-Anne (son ami Claude Camiré) et Jocelyn Veilleux; ses frères et soeurs: Jean-Louis, Suzanne (Paul Veilleux), Sylvio, Jeannine (Simon Poulin), Sylvie et Carl (Francine Roy); sa belle-mère Dame Adrienne Baril (feu Clermont Veilleux), ses beaux-frères et belles-soeurs: Georgette (Claude Poulin), Jean-Pierre (Marielle Samson), Michel (Ginette Cliche), François (Jocelyne Gilbert) et Louise Veilleux ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 28 novembre 2003 à 10h30 en l'église l'Assomption et delà au crématorium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches et ultérieurement les cendres seront déposées au Columbarium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches.

Vos témoignages peuvent se traduire par un don à La Maison Catherine de Longpré 1120, 18e Rue, St-Georges de Beauce G5Y 6N1.

La maison Roy & Giguère inc. Depuis 1890
Parc commémoratif
13445, 10e Av. E., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

ROLLAND LÉTOURNEAU
1927 - 2003



À la Maison Catherine de Longpré, le mercredi 26 novembre 2003, à l'âge de 76 ans et 4 mois, est décédé M. Rolland Létourneau, époux de Dame Thérèse Lacasse. Il demeurait à Saint-Prosper.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Thérèse Lacasse, ses enfants: Ginette (Victor Vallières), France (Paulin Veilleux), André (Laurette Leclerc), Pierre, Paule (Jacques Brousseau), Denis (Marie-Eve Duquette) et Sylvie (Normand Aubé) ainsi que ses petits-enfants: Marc, Eric, Rémi et Billy Vallières, Cathy et Mike Veilleux, Karine et Cindy Létourneau, Dave M. Létourneau et Jimmy Brousseau, Stéphanie, Valérie et Jade Létourneau, Keven et Jessica Aubé; ses frères et soeurs: feu Diana (feu Eugène Larochelle), feu Roméo, Marie-Ange (feu Elie Vaillancourt), Claudia (feu Henri-Louis Poulin), feu Auréa (feu Léo Giguère), feu Yvonne (feu Alphonse Pruneau), Fernande (feu Maurice Goulet), Noëlla (Raymond Poulin) et Léonette (Fernand Boulet); ses beaux-frères et belles-soeurs: Dolorès (feu Jacques Fortin) et Jeannine (Benoît Pruneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Prosper et delà au cimetière paroissial.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Catherine de Longpré, 1120, 18e Rue, Saint-Georges de Beauce G5Y 6N1.

La maison Roy & Giguère inc. Depuis 1890
Parc commémoratif
2995, 20e Av., St-Prosper
(418) 594-5558 - www.royetgiguere.com

EXÉLIA LACHANCE
1911 - 2003



À la Maison Catherine de Longpré le 29 novembre 2003 décédait à l'âge de 92 ans et 4 mois, Dame Exélia Lachance épouse de feu Irénée Boulet de Saint-Robert Bellarmin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon (Fernande Lachance), Renald (Yolande Rancourt), Réjean, Colette (Jean-Paul Richard), Eva-Rose (Fernand Lapointe), Gaétane (Gilles-Marc Mercier), Ghislain (Lauraina Nadeau); ses 5 petits-enfants et 2 arrière-petites-filles; ses frères: Ovilda Lachance (Marie-Blanche Audet), Donat Lachance, (Noëlline Tanguay), feu Nazaire (Rose-Délima Lachance), feu Aimé (Cécile Dulac); ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Un remerciement tout particulier au personnel de la Maison Catherine de Longpré pour leurs bons soins.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 3 décembre en l'église de Saint-Robert de Bellarmin et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

CLÉMENT BILODEAU



Le 21 novembre 2003 décédait à l'âge de 81 ans et 5 mois, M. Clément Bilodeau, époux de Dame Rolande Mathieu, de St-Victor.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Rolande Mathieu, ses enfants: Fernand (Clermence Bernier), Denise (Jean-Claude Rodrigue), Normande (Gaétan Roy), Linda (Jean-Marc Cloutier); ses petits-enfants: Michel Lessard (Cathy Poulin), Marie-Claude Lessard (Keven Turgeon), Jean-Claude Lessard (Lison Rancourt), Marianne Ratté, Vickie Cloutier (Frédéric Poulin), Marc-André Cloutier, Jessica Cloutier, Sabrina Cloutier; ses arrière-petits-enfants: Casandra, Ismaël Lessard, Miguel Lessard; ses frères et sa soeur: Henri Bilodeau (Jeannine Gilbert), Paul-Émile Bilodeau (Raymonde Bolduc), Jeanne-D'Arc Bilodeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien Mathieu (Gisèle Poulin), Pauline Mathieu, Solange Rodrigue, Rolande Gilbert, Laurette Nadeau; plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le mardi 25 novembre 2003 en l'église de Saint-Victor à 11h00. Les porteurs étaient: Michel et Jean-Claude Lessard, Alain Bilodeau, Claude, Michel et Éric Mathieu.

SALON FUNÉRAIRE YVES BOLDUC ENR.
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868

BERNADETTE BOUFFARD
1922 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 23 novembre 2003 décédait à l'âge de 81 ans et 9 mois, Dame Bernadette Bouffard, épouse de feu Hervé Garant; de Saint-Zacharie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérard, Jeannine, Gaétan (Ghislaine Bouchard), Christiane (Michel Toulouse), Noël (Denise Lepage), Huguette (Marcel Vachon), feu Richard (Aline Simoneau), Jean-Rock (Ghislaine Huard), Ginette (Benoît Busque), Ghislain (Katy Ménard), Yvan, Dominique, Jocelyne (Alain Gilbert), Raymond (Diane McDuff), Raymonde (Mario Lacasse), Simon (Rose McCoy), Sylvio et Linda; ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 26 novembre 2003 en l'église de Saint-Zacharie et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

Mme LAURENTINE PARÉ



Au Pavillon de l'Hospitalité de St-Prosper, le dimanche 30 novembre 2003 à l'âge de 72 ans et 5 mois, est décédée Mme Laurentine Paré, épouse de David Falardeau; elle demeurait à Saint-Zacharie.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Marc (Dany Lamontagne), Régis (Vicky Goulet), Lise (Donald Lachance), Ginette (Gilles Gaboury); ses 3 petits-enfants: Anabel, André Morin, Samuel Lachance, ainsi que Kaven et Cynthia Richard, feu Théodule (Claire Morin), feu Siméon (feu Adrienne Arsenault), feu Victor (Marguerite Larivière), feu Iberville (Ethel Morison), feu André (feu Aurore Soucy), Cécile; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard, feu Marcel (Marie-Louise Parent), feu Germaine (feu Paul-Émile Cloutier), Marie-Blanche (Arthur Garant), feu Paul-Eugène (Fernande Roy), Thérèse (feu Raoul Duquette), feu Sylvère, Jules; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le mercredi 3 décembre 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Zacharie et delà au cimetière paroissial de Saint-Zacharie.

Maison J. ROSARIO CHABOT
Succursale de MAISON ARMAND PLANTE
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper
594-8115 - 1-800-363-6274

Buffet NOTRE-DAME
Annie et Jean-Yves, prop.
360870
TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour toût genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!
2507, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

BERNADETTE LACHANCE
1915 - 2003



À la Résidence Aube Nouvelle de Saint-Victor, le 22 novembre 2003, décédait à l'âge de 88 ans et 10 mois, Dame Bernadette Lachance, épouse en 1re noce de feu Lucien Labbé et en 2e noce de feu Napoléon Drouin, de Saint-Benoît.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Thérèse, Josette (Daniel Proulx), Mireille (Alain Grisé), feu Dany (Marie-Franc[illegible]-casse); ses petits-enfants: Cléo (Lynka Fortin), Rosalie (Oscar Lopez), Julie-Ève (Joan Banet), Max-Paul Proulx, Elise Bonneville et Emmanuelle Prieur, Marie-Pierre et Ariane Grisé; ses arrière-petits-enfants: Léila, Emilio, Carmilla et Maéli Lopez ainsi que Loïc et Nathan Proulx; ses soeurs et frère: feu Marguerite, feu Marie-Anna, feu Joseph, Adrienne, feu Gérard, Marie-Louise, feu Charlotte, Simone (Paul Vallée), Marcelle (Clément Veilleux), Réjeanne (Alzire Fecteau) et Jean-Luc Lachance; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Ange Roy (Benoît Roy), Victor Roy (Lorraine Gosselin); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 28 novembre 2003 en l'église de Saint-Benoît et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

GUY POMERLEAU
1948 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le mardi 25 novembre 2003, à l'âge de 55 ans et 6 mois, est décédé M. Guy Pomerleau, époux de Madame Diane Beaudoin; il demeurait à Beauceville.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Diane Beaudoin, ses enfants: Marc-André (Nathalie Giroux), Jérôme, Christine et Dominic; ses frères et soeurs: Jacqueline (Marcel Therrien), Jacques (Patricia Gilbert), Denis (Nicole Bourque), Jacinthe (Évode Côté), André; sa belle-mère Yvonne Brochu (feu Roland Beaudoin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Beaudoin: Gaétan (Ginette Larivière), Yvan (Carmen Lachance), Renald (Diane Cloutier), Lise (Michel Gagné), Serge (Theresa Fontes), feu Jocelyne (Gaby Bélanger), Francine (Gilles Lachance), Robert, Gaétane (Marc-André Gauthier), Richard, Pierrette (René Lemieux), feu Marc-Daniel, Luc, Linda (Stéphane Labbé); ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du Cancer.

Les funérailles eurent lieu le samedi 29 novembre 2003 en l'église St-François de Beauceville et delà au cimetière paroissial.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411

Messe 1er anniversaire
THÉRÈSE DOYON LESSARD



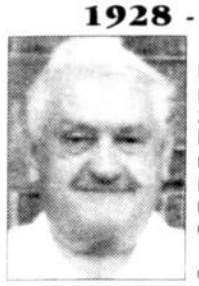
Chère épouse et maman bien-aimée!

Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde où il n'y a ni souffrance ni peine. Une partie de toi est restée et restera toujours dans nos coeurs car tu as toujours su nous transmettre cet amour de la vie qui t'habitait. C'est pourquoi, encore aujourd'hui, nous tenons à te dire merci pour tout ce que tu as fait pour nous et surtout merci pour ton amour. Ta présence nous a rempli de joie, maintenant il faut remplir ton absence avec nos souvenirs. On t'aime toujours!

Ton époux Harley, tes enfants: Ginette, Sylvie, Francine

Dimanche le 14 décembre 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Georges Ouest sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme THÉRÈSE DOYON LESSARD.

CAMILLE PARENT
1928 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 26 novembre 2003 décédait à l'âge de 75 ans et 10 mois, M. Camille Parent, époux de Dame Estelle Gilbert, de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Michel, Nadine (Michel Veilleux); son petit-fils Jason Veilleux; ses frères et soeurs: Yollande (Yvon Poulin), Jeannine (Robert Giroux), Jean-Marc (Hélène Thompson), Roseline (Denis Poulin), Roger (Colette Drouin), Rose-Hélène, Huguette (Hubert Drouin) et Roland Parent (Lucette Vachon); ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 29 novembre 2003 en l'église de l'Assomption et delà au cimetière Saint-Georges.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

MARCO LAROCHELLE
1975 - 2003



À St-Ferréol-des-Neiges, le 21 novembre 2003, décédait à l'âge de 28 ans et 9 mois, Marco Larochelle, fils de M. Yvon Larochelle et Mme Francine Lefebvre, de St-Théophile et autrefois de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses soeurs: Bianca (Carl Paquet), Cinthya (Israël Beaudoin); ainsi que ses neveux: Jessy et Justin Beaudoin; son filleul Nathan Paquet; ses grands-parents: Luc Larochelle (Gudule Giroux), feu Armand Lefebvre (Jeannine Gilbert); ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s très chers.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 28 novembre 2003 en l'église de Saint-Théophile et delà au Crématorium du cimetière St-Charles à Québec.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

MESSE 2e ANNIVERSAIRE



ROSE-HÉLÈNE GIROUX

Maman, maintenant deux ans que tu es partie pour le grand voyage. On ne peut t'oublier car tu nous as tant donné. Il est plus facile de penser à toi en se souvenant tous les bons moments passés en ta présence près de nous.

Avec le temps qui passe on parvient à faire de ces moments des souvenirs de joies, plutôt que des souvenirs qui nous attristent. Nous n'oublierons jamais tout ce que tu as fait pour nous, nous sommes certains que là où tu es, tu essayais encore de nous protéger.

Tu as été, tu es, tu seras à jamais présente dans nos coeurs. Il est bon de se souvenir de toi, maman!

En ta mémoire, une messe sera célébrée le samedi 13 décembre 2003 à 19h00 en l'église de l'Assomption.
Parents et ami(e)s sont invités.

De tes enfants

REMERCIEMENTS



Mme Agathe Carrier, ses enfants Lucie et Jean-François, ainsi que tous les membres des familles Poulin et Carrier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Gérald Cloutier, lors du décès de M. ROGER POULIN de Beauceville, survenu le 15 novembre 2003 à l'âge de 73 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Les membres de la famille de Mme Marie-Rose Paquet remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Gérald Cloutier, lors du décès de Mme MARIE-ROSE PAQUET de Lac-Etchemin et autrefois de Saint-Côme-Linière, survenu le 17 novembre 2003 à l'âge de 76 ans et 10 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Son frère Pierre (Lise Bourque), ses soeurs: Denise (Gaétan Busque), Lise (Bernard Bougie), ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin, lors du décès de M. JACQUES LABBÉ de Saint-Georges, survenu le mardi 18 novembre 2003 à l'âge de 57 ans et 6 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses enfants: Céline (Charles Létourneau), Ghyslaine (Ghyslain Lacroix), Nicole-Suzanne (André Morissette), Fabienne (Denis Lacroix), Carmen (Michel Lemieux), Donald (Jacinthe Deblois), Solange (Jean-Claude Veilleux) et Gilles (Helen Busque), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Couture et Bilodeau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Dame ARMOZA COUTURE de Saint-Georges, survenu le vendredi 21 novembre 2003 à l'âge de 88 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Place publique

Par **MICHEL ROY**



Un cou-cou de Léonie
Bonjour! Je me nomme Léonie Cloutier et sur cette photo, j'ai 9 mois. Je vous présente ma maman Sandy Roy, 27 ans, et ma mamie Doris Bernard, 47 ans, de Saint-Victor. Nous formons quatre belles générations avec ma gand-mamie Noëlla Veilleux, 77 ans, de Saint-Alfred.



Comme si c'était hier...
Mélanie, Billy, Michaël et Ti-Guy se sont donné le mot pour souhaiter longue vie, amour, tendresse, bonheur et plaisir à leurs parents Claude Champagne et Hélène Gilbert, que l'on voit ici photographiés le jour du grand jour. Le couple a célébré son 30e anniversaire de mariage le 7 juillet dernier.

Le Courrier

Qui sommes-nous?

En cette période de renouveau politique et de brassage d'idées, je me permets de poser quelques questions à mes concitoyens, afin de savoir s'ils savent vraiment qui ils sont et s'ils font tout leur possible pour améliorer leur sort.

En Beauce, nous sommes majoritairement francophones, il n'y a aucun doute là-dessus. Le taux de chômage est relativement faible, par contre nous travaillons pour la plupart à des salaires plutôt bas, question d'enrichir davantage les deux ou trois grosses poches de la région. Dans notre comté, il n'y aucun regroupement ethnique d'envergure, que des Beaucerons pure laine.

C'est au niveau politique que les questionnements s'imposent, si on réfléchit un peu à la précédente description de la population beauceronne qui, je crois, est assez fidèle. Des incohérences accablantes émergent de nos choix politiques et des crochets que nous faisons sur nos bulletins de vote. Bref, les résultats des élections du 14 avril 2003 sont inquiétants. La députée libérale a remporté par une faible majorité devant le candidat de l'ADQ. Pire encore, Stéphane Pouliot, candidat du Parti québécois, a fini loin derrière.

Pourtant, si on regarde bien la situation et le contexte socio-économique de la Beauce, ces choix vont à l'encontre des intérêts des Beaucerons. Je crois que les gens d'ici devraient s'informer un peu plus des enjeux politiques et des véritables orientations de certains partis tel que l'ADQ. En effet, une région dans laquelle quelques capitalistes contrôlent plusieurs employés ayant un salaire plus bas que la moyenne québécoise ne devrait pas, logiquement, privilégier un candidat libéral, encore moins un adéquiste, qui une fois au pouvoir, déplacera l'économie québécoise un peu plus vers la droite, diminuant ainsi la qualité des services pour financer des baisses d'impôts aux plus riches de la société. L'inquiétante «réingénierie de l'État» du présent gouvernement libéral est un exemple concret.

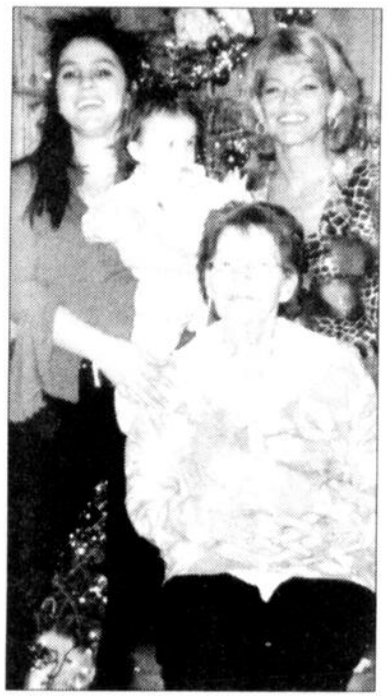
Notre région aurait beaucoup à gagner si un meilleur partage des richesses y était pratiqué. Peut-être que si la qualité de vie de la majorité des gens augmentait, le taux de suicide diminuerait enfin, question de régler un des fléaux affectant notre communauté. Peut-être devrions-nous aussi nous poser la question face à notre identité nationale: sommes-nous vraiment aussi Canadiens que nous le laissons croire par les choix électoraux et référendaires que nous faisons ? L'attachement au Canada ressenti par un anglophone de l'île de Montréal est tout à fait compréhensible, il l'est cependant beaucoup moins pour un Beauceron francophone. Ce texte n'est aucunement un reproche ou une critique de mes concitoyens beaucerons, mais plutôt un appel au changement, des pistes sur lesquelles nous devons nous questionner profondément pour que la Beauce devienne un endroit encore plus agréable. Nous devons croire en nous, cesser de remettre notre destin dans les mains des autres en se croyant incapables de le contrôler nous-mêmes. Soyons forts ensemble, et ne négligeons pas le pouvoir et l'impact que peuvent avoir les Beaucerons, grâce à leurs votes bien réfléchis.

Philippe Breton

Saint-Georges de Beauce

Place publique

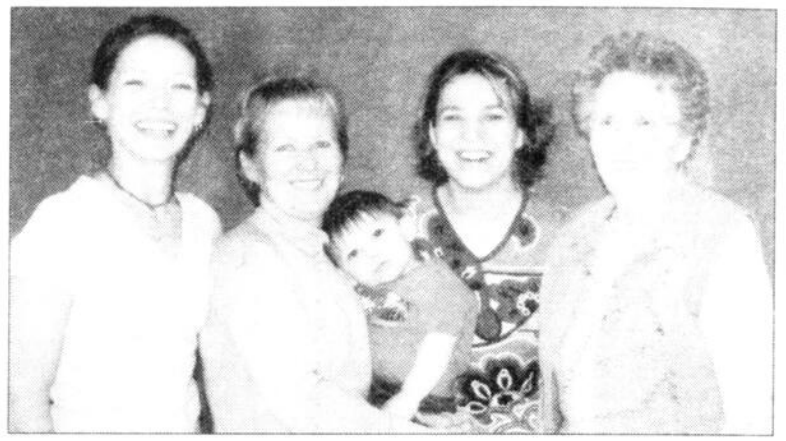
Par Michel Roy



Réunion de famille
Nous voyons ici quatre générations d'une famille de la région: Juliette Bolduc, l'arrière-grand-mère et la grand-maman Lucie Fortin, de Saint-Georges; la maman Mélanie Fortin et la petite Sédrina Fortin Gauthier, de Kinnear Mills.



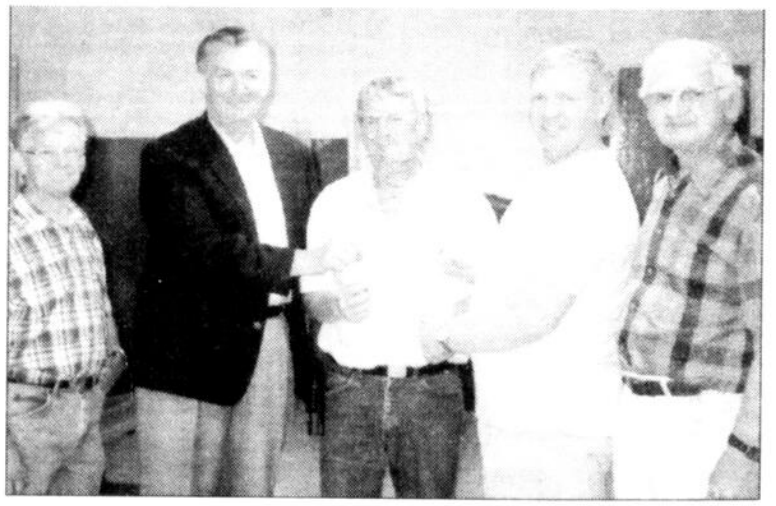
Un bal réussi
Le comité du bal des finissantes de Santé assistance soins infirmiers (SASI) du Centre de formation Pozer a fait du bon boulot. Le bal en avril dernier a connu un grand succès et les excellents commentaires ont été nombreux. Nous voyons ici, de gauche à droite, à l'avant: Nina Lachance (médaille du Lt-Gouverneur); Denise Lemelin, présidente de classe et Marie-Claude Cliche. Derrière: Nancy Vachon; Geneviève Roy; Yolande Turcotte, qui a eu un méritas pour les notes les plus hautes et Caroline Veilleux. Le comité tient à remercier les commanditaires qui ont contribué au bottin et au succès de la soirée, les finissantes qui ont participé à la fête et les enseignantes du programme pour le support durant les deux années du programme. Gageons que ces infirmières auxiliaires débrouillardes n'ont eu aucune difficulté à se dénicher un emploi dans la région.



Quatre générations...
... et une marraine indispensable. Voici, de gauche à droite: Jimmy Quirion, la mère de Yoan; Anita Poulin; la marraine Nelly Quirion et l'arrière-grand-mère Laura Létourneau.



Bonne fête Émérentienne!
Voici Mme Joseph Prévost, née Émérentienne Poulin, de Saint-Victor. Elle a fêté ses 99 ans le 15 septembre dernier, à l'Aube nouvelle où elle réside. Elle est ici entourée de ses filles, de gauche à droite: Laurence, Jeannine, Georgette, Candide et Julienne.



Loterie des Chevaliers
C'est le 21 juin dernier qu'avait lieu le tirage de la loterie des Chevaliers de Colomb de Saint-Côme. Sur cette photo nous voyons, de gauche à droite: le Député grand chevalier Luida Beaudoin; le maire Gabriel Giguère; le représentant du groupe gagnant du premier prix de 10 000 $, Serge Giguère (avec Michel Thibodeau, René Giroux et Bruno Turgeon); le Grand Chevalier Gervais Morin et le secrétaire financier Paul-Henri Bélanger. Précisons que le 2e prix de 1 000 $ a été gagné par Denis Rodrigue. Les 5 autres prix de 100 $ chacun ont été gagnés par Françoise V. Gilbert, Lionel Lessard, Christian Plourde, Beauce Métal et un groupe formé de René Leclerc, Sandra Leclerc et Pascal Cliche.

Le Courrier

La police de Saint-Georges: *Protéger et servir ?*

Jeudi, vendredi et samedi, les 6, 7 et 8 novembre, la police de Ville de Saint-Georges a fait un grand déploiement de ses forces pour donner des infractions à de nombreux automobilistes. Ce que j'ai vu (et subi) a eu lieu entre 9h AM et 3h30 PM. Jeudi vers 3h30, j'ai vu une agglomération de cinq autos de police qui arrêtaient simultanément trois contribuables pour des infractions absolument mineures près de l'intersection de la 113e rue et du boul. Lacroix.

Je suis d'avis que la police a fait beaucoup de zèle pour arrêter de paisibles citoyens qui vaquaient à leur occupations et qui ne mettaient aucunement la santé et les biens de la population en danger.

Je déplore que la police se cache pour mieux prendre les citoyens en défaut. Si elle voulait *protéger et servir* la population, au contraire elle se ferait voir le plus possible pour faire penser aux gens de ralentir. On penserait qu'ils veulent plutôt protéger leurs jobs et asservir la population.

Il semble que la Ville ait entre 28 et 32 policiers à son emploi et je ne sais pas combien de véhicules. J'invite les journaux locaux à faire une enquête à ce sujet et comparer avec des villes semblables à la nôtre. J'ai l'impression qu'on en a trop, surtout en plein jour. Il me semble que les policiers devraient être présents le soir et la nuit lorsque les vrais méfaits ont lieu; ou encore lorsqu'il y a une grande affluence ou que les enfants sont dans la rue.

Les policiers de la ville sont les mieux payés des employés municipaux et ne sont pas satisfaits semble-t-il de leurs conditions. Encore là, j'invite les journalistes à enquêter sur ce point.

Après avoir fait valoir mes points de vue devant d'autres honnêtes citoyens, je me suis aperçu que je ne suis pas seul à avoir les opinions que j'émets ici. Aussi, j'invite les contribuables de Saint-Georges à faire comme moi et à faire valoir leur mécontement. Nous avons un bon conseil municipal qu'on ne veut pas voir supplanter par la police pour faire de Saint-Georges une ville ou la police règne, est notre ennemi et sème un genre de terreur.

Peut-être que la police veut-elle nous surprotéger mais trop, c'est trop! J'ose espérer que mes critiques seront considérées comme constructives.

À bon entendeur, Salut!

Guy Labbé

VENTE anniversaire

3 derniers jours

RCA





27 pouces

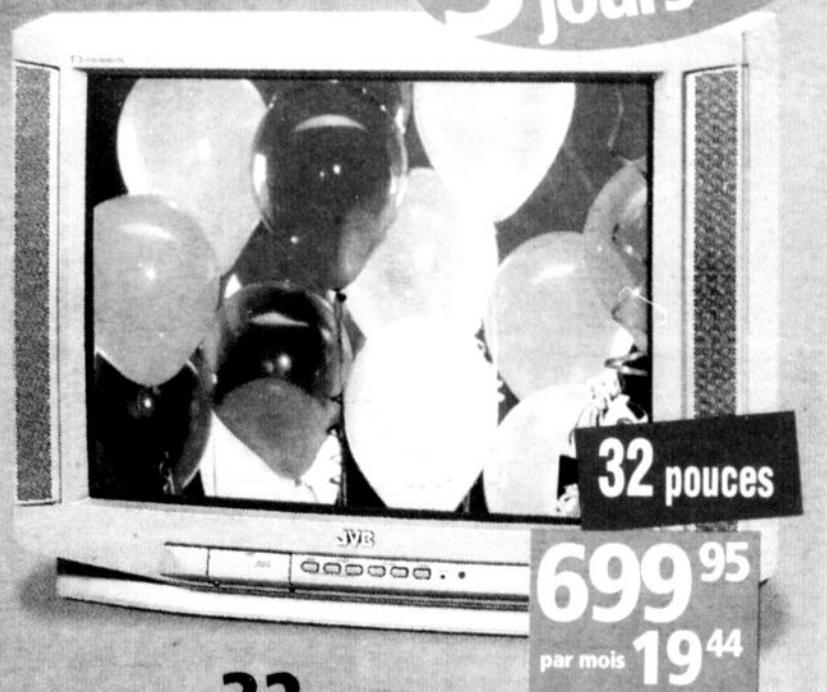
399.95

par mois 11.11

RCA

Téléviseur 27 po stéréo (322430)

- Résolution de 600 lignes • Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Audio haute définition BBE • Conforme Energy Star
- Équilibre blanc ajustable • Son d'ambiance hyper
- Sortie audio de 1,2 W + 1,2 W • Stéréo MTS avec SAP
- Télécommande multimarque



32 pouces

699.95

par mois 19.44

Téléviseur 32 po stéréo (328686)

- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Audio haute définition BBE • Conforme Energy Star
- Son d'ambiance hyper • Sortie audio de 2,5 W + 2,5 W
- Stéréo MTS avec SAP • Télécommande multimarque

36 versements sans intérêts

sur toute la marchandise sans exception

Caméscope Mini DV et caméra numérique JVC (317523)

- Écran ACL de 2,5 po à 110 000 pixels
- Mini DV • 680 000 pixels
- Zoom numérique 700x
- Zoom optique 16x
- Stabilisateur d'images numériques
- Son stéréo numérique PCM
- Effets spéciaux numériques
- Batterie ion-lithium
- Adaptateur c.a. intégré/ chargeur de batterie
- Entrée-sortie numérique i.Link (conforme IEEE 1394)
- Sortie S-vidéo



Mini DV Cassette vidéo numérique

599.95

par mois 16.67

FINANCEMENT accord D Desjardins



rabais 300 $

Courant : 1199.95$

899.95

par mois 25.00

Téléviseur 36po avec entrée XBOX (308562)

VPORT

- Filtre peigne numérique à 3 lignes • Prêt pour lecteur DVD, récepteur satellite ou boîte câble numérique
- Prêt pour XBOX (VPORT) • Entrées avec S-Vidéo • Entrées AV à l'avant • Menu trilingue
- Connecteur G-Link™ • 2 jeux de sorties AV, sorties YPrPb • Télécommande multimarque

RCA

MAGASINEZ EN LIGNE: www.tanguay.ca

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

HORAIRE DES FÊTES
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 12h à 17h

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

368448-1

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

PIMENT ROUGE
E.U.
PRÉ-EMB.
2,49$/ch

GROS CANTALOUP
E.U.
2,79$/ch

Du 6 décembre
au 12 décembre 2003

Notre menu des Fêtes est présentement disponible Informez-vous à nos traiteurs

LAITUE ROMAINE
1,79$/ch

FÈVE VERTE
E.U.
1,59$/lb

SAMEDI
DIMANCHE - LUNDI
CONCOMBRE ANGLAIS
1,29$/ch

MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI
CLÉMENTINE
CAISSE 2.3 KG
SUCRÉE ET JUTEUSE
3,99$/ch

ÉCHALOTE
E.U.
2 pour 98¢

ANANAS GOLDEN
3,49$/ch

DÉJEUNER dès **5h00** du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI	SAMEDI ET DIMANCHE
de 16h00 à 20h00	de 11h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne incluant la soupe À VOLONTÉ	ASSIETTE DE DEUX brochettes de poulet incluant soupe et café
5 99$	6 99$

GOURMET GALLERY
· NATURE
· MIXTE
2,65$/ch

BANANE
39¢/lb

CHAMPIGNON PORTOBELLO
DÉGUSTATION SUR PLACE

PASTRAMI
1,25$/100 g

TOMATE DE SERRE
ONTARIO
PRÉ-EMB.
1,29$/lb

POMME GRANNY SMITH
1,29$/lb

FESTIVAL BROCHETTES & TOURNEDOS
Qualité Pères Nature

• Fesse de porc entière (dépeçage inclus)	1,49/lb
• Porc frais haché dans la fesse	2,25/lb
• Porc frais haché dans l'épaule à l'achat de 5 lbs 1k de pâte gratuit	1,79/lb
• Mélange à tourtière porc et boeuf	1,99/lb
• Boeuf pour fondue chinoise	4,49/lb
• Bifteck ou rosbif d'aloyau	6,99/lb
• Bifteck ou rosbif de contre-filet	9,99/lb
• Cubes de boeuf bourguignon	4,99/lb
• Rosbif français	4,99/lb
• Rôti de jambonneau de porc désossé	3,49/lb
• Tranche de jambonneau de porc désossé	3,99/lb
• Tournedos de porc nature ou mariné	3,99/lb
• Patte de porc arrière	1,13/lb
• Haut de patte de porc arrière	1,36/lb
• Rôti de surlonge de porc	2,79/lb

RÉSERVEZ VOTRE DINDE POUR NOËL

FILET DE SOLE FRAIS
5,99$/lb

QUICHE
LORRAINE PAYSANNE
ET NATURE
5,29$/ch

ORANGE
SANS PÉPIN
PAQUET DE
11 pour 3,99$

MELON D'EAU
SANS PÉPIN
89¢/lb

TARTE AU SIROP D'ÉRABLE
QUALITÉ P.N.
5,99$/ch

368361-362-2

CHEZ *Les Pères Nature* LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444